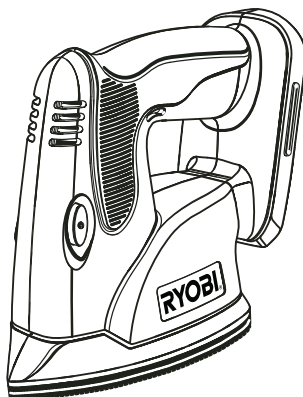


RYOBI®

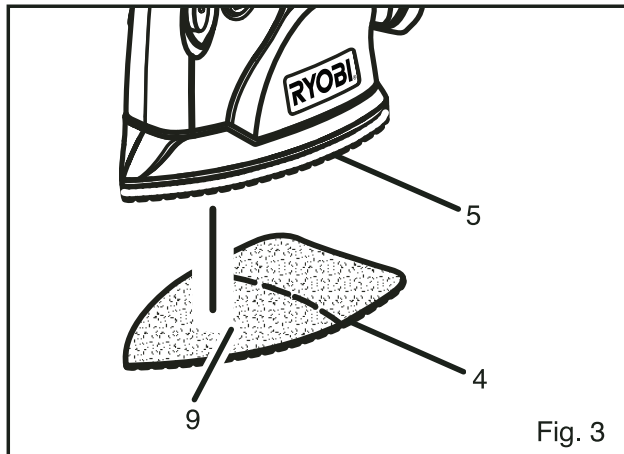
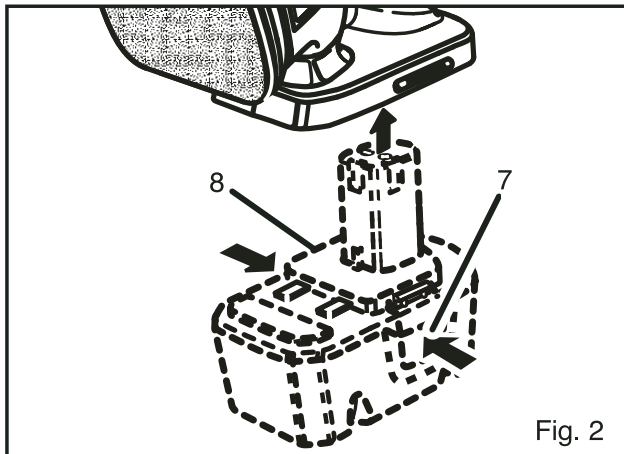
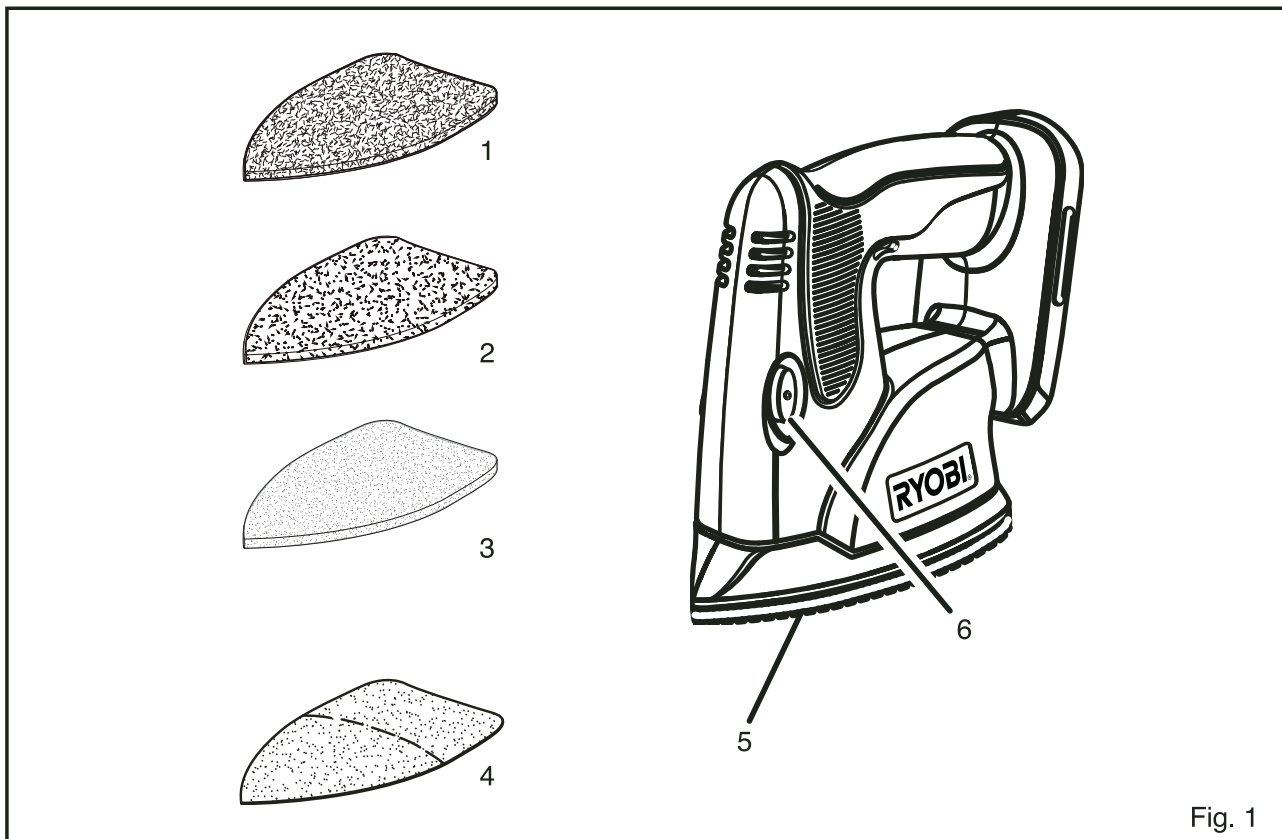
CCC-1801M

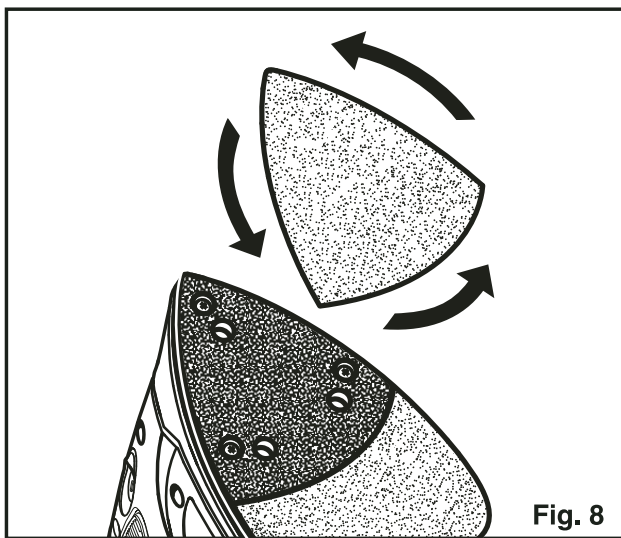
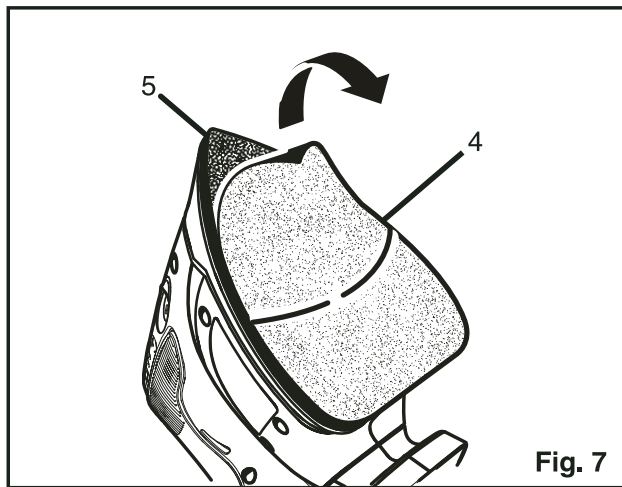
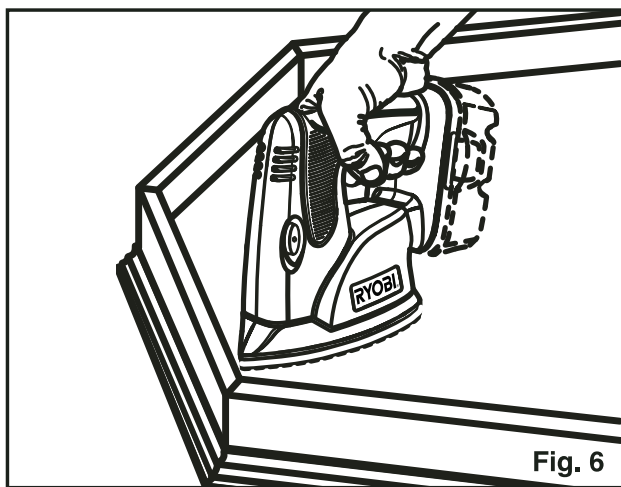
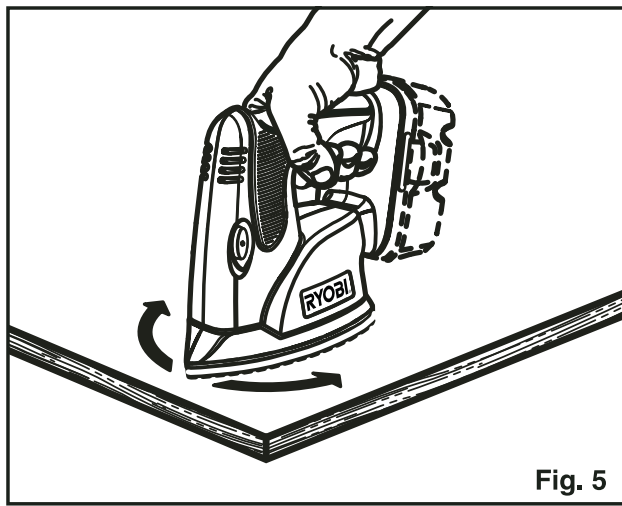
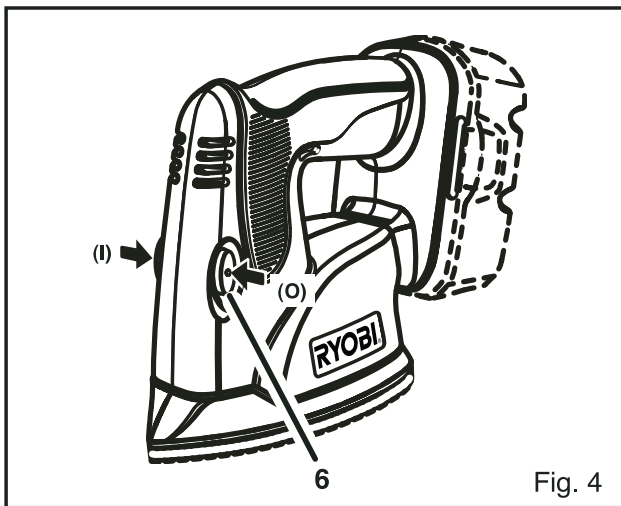
(GB)	CORDLESS CORNER CAT	USER'S MANUAL	1
(FR)	PONCEUSE D'ANGLE SANS FIL	MANUEL D'UTILISATION	4
(DE)	AKKU-WINKELSCHLEIFMASCHINE	BEDIENUNGSANLEITUNG	8
(ES)	LIJADORA ANGULAR INALÁMBRICA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	12
(IT)	LEVIGATRICE ANGOLARE A BATTERIA	MANUALE D'USO	16
(NL)	ACCU-HANDPALM SCHUURMACHINE	GEbruikersHANDLEIDING	20
(PT)	LIXADEIRA ANGULAR SEM FIO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	24
(DK)	BATTERIDREVEN VINKELSLIBER	BRUGERVEJLEDNING	28
(SE)	SLADDLÖS VINKELSLIP	INSTRUKTIONSBOK	32
(FI)	JOHDOTON KULMAHIOMAKONE	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	36
(NO)	OPPLADBAR HJØRNESLIPER	BRUKSANVISNING	39
(RU)	АККУМУЛЯТОРНАЯ УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	42
(PL)	AKUMULATOROWA SZLIFIERKA KĄTOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	46
(CZ)	AKUMULÁTOROVÁ ÚHLOVÁ BRUSKA	NÁVOD K OBSLUZE	50
(HU)	DELTACSISZOLÓ, VEZETÉK NÉLKÜLI	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	54
(RO)	MAȘINĂ DE ȘLEFUIT UNGHIULARĂ FĂRĂ FIR	MANUAL DE UTILIZARE	58
(LV)	BEZVADU STŪRA PLAKANSLĪPMAŠĪNA	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	62
(LT)	BEVIELIS KAMPNINIS ŠLIFUOKLIS	NAUDOJIMO VADOVAS	66
(EE)	JUHTMEVABA NURGALIHVIJA	KASUTAJAJUHEND	70
(HR)	BEŽIČNA KUTNA BRUSILICA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	73
(SI)	BATERIJSKA BRUSILKA CORNER CAT	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	77
(SK)	AKUMULÁTOROVÁ VIBRAČNÁ BRÚSKA	NÁVOD NA POUŽITIE	81
(GR)	ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΓΩΝΙΑΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	84
(TR)	KABLOSUZ KÖŞE ZIMPARA ALETİ	KULLANIM KILAVUZU	88

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS FR TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS DK OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER SE ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ CZ PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE LV TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS EE ORIGINAALJUHENDI TÖLGE HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA SI PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL SK PREKLAD POKYNOV V ORIGINÁLI GR ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ TR ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ



CE





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op !	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget vigtigt at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques /Technische Änderungen vorbehalten /

Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche /Technische wijzigingen voorbehouden /

Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /

Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / Могут быть внесены технические изменения /

Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /

Sub rezerva modificărilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus /

Tehnilised muudatused võimalikud /Podložno tehničkim promjenama /Tehnične spremembe dopuščene/

Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değışiklik hakkı saklıdır

English

SPECIFICATIONS

Voltage	18 V $\equiv$
No load speed	11000 min ⁻¹
Triangle base dimension	140 x 100 mm
Orbital diameter	1.8 mm
Weight	0.83 kg

MODEL	BATTERY PACK (not included)	CHARGER (not included)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

DESCRIPTION

1. Heavy-duty scrubbing pad (red)
2. Light scrubbing pad (white)
3. Polishing pad (gray)
4. Sanding sheet
5. Hook-and-loop pad
6. On/Off switch
7. Latch
8. Battery Pack (Not Included)
9. Fuzzy side

OPERATION



WARNING

Do not allow familiarity with tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.



WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating tools. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in serious injury.



WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this tool. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

APPLICATIONS

You may use this tool for the following purposes:

- Sanding on wood surfaces
- Removing rust from and sanding steel surfaces
- Polishing and scrubbing porcelain and metal

TO INSTALL BATTERY PACK (NOT INCLUDED) (Fig. 2)



WARNING

Always be sure the switch is in the OFF (O) position before installing the battery pack. Failure to do so could cause accidental starting, leading to serious personal injury.

- Place the battery pack in the sander. Align the raised rib on the battery pack with the groove inside the sander, then slide the battery pack into the sander.
- Make sure the latches on each side of your battery pack snap into place and the battery pack is secured in the sander before beginning operation.



CAUTION

When placing battery pack in the tool, be sure raised rib on battery pack aligns with the bottom of the drill and latches into place properly. Improper installation of the battery pack can cause damage to internal components.

- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and the battery pack is secured in the drill before beginning operation.

TO REMOVE BATTERY PACK (NOT INCLUDED)

- Locate the latches on the side of the battery pack and depress them to release the battery pack from the sander.
- Remove battery pack from the sander.

BATTERY PROTECTION FEATURES

Ryobi 18 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life. Under some operating conditions, these built-in features may cause the battery and the tool it is powering to act differently from nickel-cadmium batteries. During some applications, the battery electronics may signal the battery to shut down, and cause the tool to stop running. To reset the battery and tool, release the trigger and resume normal operation.

NOTE: To prevent further shut down of the battery, avoid forcing the tool.

If releasing the trigger does not reset the battery and tool, the battery pack is depleted. If depleted, the battery pack will begin charging when placed on the lithium-ion charger.

English

OPERATION



WARNING

Battery tools are always in operating condition. Therefore, switch should always be locked when not in use or carrying at your side.

SANDING SHEET AND PAD SELECTION

Selecting the correct size grit and type sandpaper is an extremely important step in achieving a high quality sanded finish. Aluminum oxide, silicon carbide, and other synthetic abrasives are best for power sanding. Natural abrasives, such as flint and garnet, are too soft for economical use in power sanding.

In general, coarse grit will remove the most material and finer grit will produce the best finish in all sanding operations. The condition of the surface to be sanded will determine which grit will do the job. If the surface is rough, start with a coarse grit and sand until the surface is uniform. Medium grit may then be used to remove scratches left by the coarser grit and finer grit used for finishing of the surface. Always continue sanding with each grit until surface is uniform.

Sheet/Pad

Heavy scrubbing pad

Light scrubbing pad

Polishing pad

Sanding sheet

Sanding sheet

Sanding sheet

Recommended Use

Paint and rust removal

Light scrubbing and cleaning

Polishing

Coarse sanding

Light sanding

Finish sanding



WARNING

Always remove the battery pack when attaching, changing, or rotating sanding sheets. Failure to do so could cause accidental starting, leading to serious personal injury.

ATTACHING SANDING SHEETS, SCRUBBING PADS AND POLISHING PADS (Fig. 3)

Align the pointed tip and rounded edges of the sanding sheet or pad with the pointed tip and rounded edges of the hook-and-loop pad. Carefully press the fuzzy side of the sanding sheet against the pad as tightly as possible.

Note: Sanding sheets can be reused for the life of the sanding abrasive. It is recommended that you keep the sanding sheet backing pad clean to provide for best adhesion. Clean occasionally by brushing lightly with a small brush.

TURNING THE SANDER ON (I) / OFF (O) (Fig. 4)

- Install the battery pack.
- To turn ON the sander: push the ON (I) / OFF (O)

switch to the left.

- To turn OFF the sander: push the ON (I) / OFF (O) switch to the right.

OPERATING THE SANDER (Fig. 5-6)

- Secure the workpiece to prevent it from moving under the sander.



WARNING

Unsecured workpieces could be thrown towards the operator, causing injury.



WARNING

Keep your head away from the sander and the sanding area. Your hair could be drawn into the sander causing serious injury.

- Place the sander on the workpiece so that all of the sanding sheet surface is in contact with the workpiece.



CAUTION

To avoid damaging the motor from overheating, be careful not to let your hand cover the air vents.

- Turn on the sander and move it slowly over the workpiece.
- Hold the sander in front and away from you, keeping it clear of the workpiece. Start sander and let the motor build to its maximum speed, then gradually lower the sander onto the workpiece. Move the sander slowly across the workpiece using small circular motions.
- **Do not force.** The weight of the unit supplies adequate pressure, so let the sanding sheet and sander do the work. Applying additional pressure only slows the motor, rapidly wears sanding sheet and greatly reduces sander speed. Excessive pressure will overload the motor causing possible damage from motor overheating and can result in inferior work. Any finish or resin on wood may soften from the frictional heat. Do not allow sanding on one spot too long, as the sander's rapid action may remove too much material, making the surface uneven.
- Extended periods of sanding may tend to overheat the motor. If this occurs, turn sander off and wait until sanding sheet comes to a complete stop, then remove it from work-piece. Remove your hand from vent area, remove sanding sheet, then with your hand removed from vent area, turn sander on and run it free without a load to cool motor.
- For detail sanding such as corners and crevices, use the tip of the sanding pad with small back and forth motions.

English

OPERATION

CHANGING SANDING SHEETS AND PADS (Fig. 7)

The sander is packed with sanding sheets and scrubbing pads designed for a variety of uses. To change sheets and pads, simply pull the used sheet off the base and attach the desired sheet by pressing the sheet or pad onto the base of the sander.

ROTATING THE SANDING SHEETS (Fig. 8)

The majority of wear in a precision sanding application occurs at the tip of the sanding sheet. The unique Tri-Flex design of the sanding sheets allows you to detach and rotate the top two thirds of each and extend the life of the sheet. To rotate the top of the sheet, simply remove the top two thirds along the perforation. Rotate the sheet so that a clean corner is located at the tip of the base. Press the sheet firmly onto the pad.

Note: Scrubbing and polishing pads are not perforated and cannot be rotated.

MAINTENANCE



WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.



WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.



WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.



WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Only the parts listed in this manual are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorized Service Center.

CLEANING THE SCRUBBING PADS

To ensure longer life and optimum performance, periodically clean all sanding residue and foreign materials from the scrubbing and polishing pads.

This can be done simply by rinsing the pad with warm water until all foreign material has been washed away. After cleaning, gently squeeze the pad to remove excess water and allow pad to dry. Always store pads and sanding sheets flat in a cool dry location.

CLEANING THE SANDING SHEETS

The sanding sheets that came with the sander are made to be re-used. Therefore, it is important that they be cleaned periodically to remove sanding residue and foreign material that can accumulate over time. To clean sanding sheets, rub the sheets with a hard rubber block. You can also use the clean rubber sole of a shoe.



WARNING

Always remove the scrubbing pad or sanding sheet from the sander before cleaning. Failure to do so could cause serious personal injury.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOL



Safety Alert

V

Volts

min⁻¹

Revolutions or reciprocations per minute

Direct current



CE Conformity



Wear ear protection



Wear eye protection



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Recycle unwanted



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Français

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	18 V $\equiv$
Vitesse à vide	11000 tours/min
Dimensions du patin	140 x 100 mm
Diamètre orbital	1,8 mm
Poids	0,83 kg

MODÈLE	BATTERIE (non fournie)	CHARGEUR (non fournie)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

DESCRIPTION

1. Patin abrasif à gros grain (rouge)
2. Patin abrasif à grain fin (blanc)
3. Patin de polissage (gris)
4. Papier abrasif
5. Patin auto-agrippant
6. Interrupteur Marche / Arrêt
7. Dispositif de verrouillage
8. Batterie (non fournie)
9. Côté pelucheux

UTILISATION



AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre ponceuse. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.



AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez des outils. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

APPLICATIONS

Utilisez votre ponceuse d'angle pour les applications suivantes :

- Ponçage du bois.
- Retrait de la rouille et ponçage de l'acier.
- Polissage et nettoyage d'objets en porcelaine ou en métal.

INSTALLATION DE LA BATTERIE (NON FOURNIE) (Fig. 2)



AVERTISSEMENT

Assurez-vous toujours que l'interrupteur est sur arrêt (O) avant d'insérer la batterie. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

- Insérez la batterie dans la ponceuse d'angle, en alignant les nervures de la batterie avec les rainures à l'intérieur de la ponceuse. Faites coulisser la batterie dans son emplacement.
- Assurez-vous que les dispositifs de verrouillage situés sur les côtés de la batterie s'insèrent correctement et que la batterie est bien fixée avant de commencer à utiliser votre outil.



MISE EN GARDE

Lorsque vous insérez la batterie dans votre ponceuse, assurez-vous que les nervures de la batterie s'alignent correctement avec les rainures situées à l'intérieur de l'outil et que les dispositifs de verrouillage s'enclenchent bien. Une mauvaise insertion de la batterie pourrait endommager les composants internes.

- Assurez-vous que les dispositifs de verrouillage situés sur les côtés de la batterie s'insèrent correctement et que la batterie est bien fixée avant de commencer à utiliser votre outil.

RETRAIT DE LA BATTERIE (NON FOURNIE)

- Repérez les dispositifs de verrouillage situés sur les côtés de la batterie et appuyez dessus afin de pouvoir détacher la batterie de la ponceuse.

Français

UTILISATION

- Retirez la batterie de la ponceuse.

SYSTÈME DE PROTECTION DE LA BATTERIE (Batterie Lithium-Ion)

Les batteries lithium-ion 18 V de Ryobi sont équipées d'un système de protection intégré qui augmente leur durée de vie. Toutefois, ce système de protection peut amener la batterie et l'outil à s'arrêter, ce qui n'est pas le cas des batteries nickel-cadmium.

Dans certaines conditions d'utilisation, le dispositif électronique de la batterie provoque l'arrêt de la batterie et entraîne donc celui de l'outil. Pour réinitialiser la batterie et l'outil, relâchez la gâchette puis reprenez normalement votre travail.

Remarque : pour éviter que la batterie ne s'arrête, évitez d'utiliser votre outil de façon abusive.

Si après avoir relâché la gâchette, la batterie et l'outil ne se réinitialisent pas, cela signifie que la batterie est complètement déchargée. Pour recharger la batterie, insérez-la dans le chargeur de batteries lithium-ion.



AVERTISSEMENT

N'oubliez pas que les outils sans fil sont toujours prêts à fonctionner. Il est donc fortement recommandé de verrouiller l'interrupteur lorsque vous n'utilisez pas votre outil ou lorsque vous le transportez.

CHOIX DU PATIN OU DU PAPIER ABRASIF

Le choix du grain et du type de papier abrasif est extrêmement important si l'on veut obtenir un ponçage de qualité. Pour un dégrossissage, nous vous recommandons d'utiliser des abrasifs synthétiques tels que l'oxyde d'aluminium ou le carbure de silicium. Les abrasifs naturels tels que le silex ou le grenat sont en effet trop mous pour être utilisés de façon économique pour un ponçage de dégrossissage.

De manière générale, un gros grain permet de retirer le plus gros du matériau, tandis qu'un grain fin permet d'obtenir un ponçage de finition. L'état de la surface à poncer permet de déterminer la taille du grain à utiliser. Si la surface est rugueuse, commencez le ponçage avec un papier à gros grain jusqu'à ce que la surface soit uniforme. Vous pouvez ensuite utiliser un papier à grain moyen pour éliminer les éraflures laissées par le papier à gros grain, et enfin un papier à grain fin pour polir la surface. Poncez avec chaque taille de grain jusqu'à ce que la surface soit uniforme.

Papier/Patin

Patin abrasif à gros grain

Patin abrasif à grain fin

Patin de polissage

Papier abrasif

Papier abrasif

Papier abrasif

Usage conseillé

Élimination des peintures et de la rouille

Ponçage léger et nettoyage

Polissage

Ponçage grossier

Ponçage léger

Ponçage de finition



AVERTISSEMENT

Retirez toujours la batterie lorsque vous fixez, changez ou tournez un patin abrasif. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

FIXATION DES PAPIERS OU PATINS ABRASIFS OU DE POLISSAGE (Fig. 3)

Placez le papier ou patin abrasif dans le même sens que le patin de la ponceuse et appuyez fermement le côté pelucheux du papier/patin abrasif contre le patin auto-agrippant.

Remarque : Vous pouvez réutiliser un papier abrasif aussi longtemps que le degré d'efficacité de l'abrasif le permet. Nous vous recommandons de maintenir le patin de la ponceuse propre pour un maintien optimal. Nettoyez-le régulièrement à l'aide d'une petite brosse.

MISE EN MARCHÉ (I) / ARRÊT (O) DE LA PONCEUSE (Fig. 4)

- Insérez la batterie dans la ponceuse.
- Pour mettre la ponceuse en marche : poussez le bouton marche (I) / arrêt (O) vers la gauche.
- Pour arrêter la ponceuse : poussez le bouton marche (I) / arrêt (O) vers la droite.

UTILISATION DE LA PONCEUSE (Fig. 5-6)

- Fixez la pièce à poncer afin d'éviter qu'elle ne se déplace sous la ponceuse.



AVERTISSEMENT

Une pièce qui n'est pas correctement fixée peut être projetée vers l'utilisateur et provoquer des blessures graves.



AVERTISSEMENT

Maintenez votre visage à bonne distance de la ponceuse et de la zone de travail. Protégez vos cheveux afin que ceux-ci ne se prennent pas dans la ponceuse, ce qui pourrait occasionner des blessures graves.

Français

UTILISATION

- Placez la ponceuse sur la pièce à poncer de manière à ce que le patin abrasif soit entièrement en contact avec la surface à poncer.



MISE EN GARDE

Pour éviter une surchauffe du moteur, veillez à ne pas couvrir les fentes de ventilation avec votre main.

- Mettez la ponceuse en marche et placez-la au-dessus de la pièce à poncer.
- Tenez votre ponceuse devant vous, à bonne distance de votre corps et de la surface de la pièce à poncer. Attendez que le moteur atteigne sa vitesse maximale, puis approchez lentement la ponceuse de la pièce à poncer. Déplacez ensuite lentement la ponceuse sur la surface de la pièce à poncer en décrivant de petits cercles.
- **Ne forcez surtout pas la ponceuse.** Le poids de la ponceuse exerce une pression suffisante sur la pièce à poncer. Ce sont la ponceuse et le papier abrasif qui doivent faire tout le "travail". En exerçant une pression supplémentaire sur la ponceuse, vous ralentissez le moteur, le papier abrasif s'use plus rapidement et la vitesse de ponçage est considérablement réduite. De plus, une pression excessive peut surcharger le moteur et engendrer une surchauffe pouvant endommager le moteur et nuisant au bon fonctionnement de l'outil. Attention, la chaleur due au frottement peut ramollir le vernis ou la résine recouvrant du bois. Veillez à ne pas poncer trop longtemps une même partie de la pièce à poncer car l'action abrasive de la ponceuse peut user rapidement le matériau et rendre la surface irrégulière.
- Des périodes prolongées de ponçage peuvent entraîner une surchauffe du moteur. Si cela se produit, arrêtez votre ponceuse et attendez que le patin s'arrête complètement, puis retirez la ponceuse de la pièce à poncer. Veillez à ce que vos mains ne soient pas devant les fentes de ventilation, retirez le papier abrasif puis remettez la ponceuse en marche et faites-la tourner à vide afin de refroidir le moteur, en vous assurant de ne pas couvrir les fentes de ventilation avec vos mains.
- Pour le ponçage de surfaces difficiles d'accès tels que des angles ou des crevasses, utilisez la pointe du patin et effectuez des petits mouvements de va-et-vient.

CHANGEMENT DE PAPIER ABRASIF (Fig. 7)

Votre ponceuse est livrée avec des patins et papiers abrasifs de différentes sortes pour différents usages. Pour changer de papier/patin abrasif, retirez simplement celui précédemment utilisé et placez-en un autre à la place, en le collant au patin de la ponceuse.

ROTATION DU PAPIER ABRASIF (Fig. 8)

La pointe d'un papier abrasif est la partie qui a tendance à s'user le plus rapidement. La conception des papiers abrasifs fournis avec votre ponceuse est unique car elle vous permet de détacher les deux-tiers frontaux du papier afin de les tourner pour prolonger la durée de vie du papier. Pour tourner la partie frontale d'un papier, il vous suffit de la retirer en la détachant de la partie arrière (le long de la ligne prédécoupée), puis de la tourner de façon à placer un coin non usé à l'extrémité du patin. Appuyez fermement sur le papier pour le faire adhérer au patin.

Remarque : Les patins abrasifs et de polissage ne présentent pas de ligne prédécoupée et ne peuvent donc pas être tournés.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter un danger ou endommager votre outil.



AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez un outil électrique ou lorsque vous le nettoyez au moyen d'un jet d'air. Si le travail génère de la poussière, portez également un écran facial ou un masque.



AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures graves, retirez toujours la batterie de l'outil pour le nettoyer ou réaliser toute opération d'entretien.



AVERTISSEMENT

Les éléments en plastique ne doivent jamais entrer en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

Français

ENTRETIEN

Seules les pièces énumérées dans la section "Description" peuvent être réparées ou remplacées par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Centre Service Agréé Ryobi.

NETTOYAGE DES PATINS ABRASIFS

Pour une durée de vie prolongée et une efficacité optimale des patins abrasifs, nettoyez-les régulièrement. Vous pouvez retirer toutes les particules étrangères en rinçant simplement le patin à l'eau tiède. Une fois le patin nettoyé, essorez-le doucement pour retirer l'excédent d'eau et laissez-le sécher. Rangez toujours les patins abrasifs à plat dans un endroit sec et frais.

NETTOYAGE DES PAPIERS ABRASIFS

Les papiers abrasifs fournis avec votre ponceuse sont réutilisables. Il est donc important de les nettoyer régulièrement afin de retirer la poussière et les particules qui s'accumulent sur la surface au cours des différentes opérations de ponçage. Pour nettoyer les papiers abrasifs, papiers abrasifs, frottez-les à l'aide d'un bloc compact de caoutchouc. Vous pouvez par exemple utiliser une semelle de chaussure propre.



AVERTISSEMENT

Retirez toujours le papier ou le patin abrasif du patin de la ponceuse avant de le nettoyer. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures corporelles graves.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLE



Alerte de Sécurité

V

Volts

min⁻¹

Tours ou coups par minute

Courant continu



Conformité CE



Portez une protection auditive



Portez une protection oculaire



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Recyclez les machines électriques hors d'usage



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

Deutsch

TECHNISCHE DATEN

Spannung	18 V 
Leerlaufdrehzahl	11000 U./Min.
Maße des Schleifschuhs	140 x 100 mm
Umlaufdurchmesser	1,8 mm
Gewicht	0,83 kg

MODELL	Akku (nicht im Lieferumfang)	Ladegerät (nicht im Lieferumfang)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

BESCHREIBUNG

- Schleifschuh mit grobem Korn (rot)
- Schleifschuh mit feinem Korn (weiß)
- Polierschuh (grau)
- Schleifpapier
- Selbsthaftender Schleifschuh
- Ein-/Aus-Schalter
- Sperrvorrichtung
- Akku (nicht im Lieferumfang)
- Flaumige Seite

VERWENDUNG

**WARNUNG**

Bleiben Sie, auch nachdem Sie sich mit Ihrer Schleifmaschine vertraut gemacht haben, stets wachsam. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

**WARNUNG**

Tragen Sie stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille mit Seitenschutz, wenn Sie mit Geräten arbeiten. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen.

**WARNUNG**

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene

Komponenten oder Zubehörteile für dieses Gerät. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann schwere Verletzungsrisiken auslösen.

ANWENDUNGEN

Verwenden Sie Ihre Winkelschleifmaschine für die folgenden Anwendungen:

- Schleifen von Holz.
- Entfernen von Rost und Schleifen von Stahl.
- Polieren und Reinigen von Objekten aus Porzellan oder Metall.

INSTALLATION DES AKKUS (NICHT IM LIEFERUMFANG) (Abb. 2)

**WARNUNG**

Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus stets, dass der Ein-/Aus-Schalter auf (O) steht. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

- Setzen Sie den Akku in die Winkelschleifmaschine ein, indem Sie die Rippen des Akkus mit den Rillen der Schleifmaschine ausrichten. Schieben Sie den Akku in sein Fach.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung Ihres Geräts, dass die Sperrvorrichtungen auf beiden Seiten des Akkus richtig einrasten und der Akku einwandfrei befestigt ist.

**VORSICHT**

Beim Einsetzen des Akkus in Ihre Schleifmaschine ist darauf zu achten, dass die Rippen des Akkus korrekt mit den Rillen der Schleifmaschine ausgerichtet und die Sperrvorrichtungen korrekt eingerastet sind. Ein unsachgemäßes Einsetzen des Akkus kann interne Komponenten beschädigen.

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung Ihres Geräts, dass die Sperrvorrichtungen auf beiden Seiten des Akkus richtig einrasten und der Akku einwandfrei befestigt ist.

ENTFERNEN DES AKKUS (NICHT IM LIEFERUMFANG)

- Suchen Sie die Sperrvorrichtungen auf beiden Seiten des Akkus und drücken Sie darauf, um den Akku aus der Schleifmaschine entfernen zu können.

Deutsch

VERWENDUNG

- Nehmen Sie den Akku aus der Schleifmaschine.

AKKU-SCHUTZEINRICHTUNG

RYOBI Lithium-Ionen Akkus sind mit einem Schutzsystem ausgestattet, welches die Lithium-Ionen Zelle überwacht und im Falle einer möglichen Überlastung schützt.

In diesem Fall stoppt das Gerät. Der Stromfluss ist unterbrochen. Durch Drücken des Ein/Ausschalters wird die Akkuzelle wieder freigegeben und das Gerät ist wieder einsetzbar.

Zudem ist die Akkuzelle mit einem Tiefenentladeschutz ausgestattet. Diese verhindert ein vollständiges entladen der Akkuzelle.

Diese Funktion erhöht die Einsatzzeit (Lebensdauer) des Akkus.

Anmerkung: Um ein Anhalten des Akkus zu vermeiden, dürfen Sie Ihr Werkzeug nicht überansprechen.

Wenn der Akku und das Werkzeug nach Freigabe des Ein-/Aus-Schalters nicht wieder in Betrieb gesetzt werden, bedeutet dies, dass der Akku vollständig entladen ist. Um den Akku wieder aufzuladen, legen Sie ihn in das Ladegerät für Lithium-Ionen Akkus ein.



WARNUNG

Denken Sie daran, dass Akku-Geräte stets in Betrieb gesetzt werden können. Es wird daher unbedingt empfohlen, bei einem Transport oder bei Nichtverwendung des Geräts den Ein-/Aus-Schalter zu sperren.

WAHL DES SCHLEIFSCHUHS ODER SCHLEIFPAPIERS

Die Wahl des Korns und des Typs des Schleifpapiers ist sehr wichtig, um ein qualitativ hochwertiges Schleifergebnis zu erzielen. Für das Rohschleifen empfehlen wir Ihnen die Verwendung von synthetischen Schleifpapieren, wie z. B. Aluminiumoxid oder Siliziumkarbid. Natürliche Schleifpapiere, wie Silex oder Granat, sind zu weich für ein effizientes Schleifen oder Rohschleifen.

Im Allgemeinen kann mit einem groben Korn das größte Material entfernt werden, während ein feines Korn einen Feinschliff ermöglicht. Die Größe des zu verwendenden Kornes richtet sich nach dem Zustand der zu schleifenden Fläche. Bei einer rauen Fläche schleifen Sie zunächst mit einem grobkörnigen Papier, bis die Fläche einheitlich ist. Anschließend können Sie ein Papier mit mittlerem Korn verwenden, um die vom grobkörnigen Papier hinterlassenen Kratzer zu entfernen und zuletzt ein

feinkörniges Papier zum Polieren der Fläche. Schleifen Sie mit allen Korngrößen so lange, bis die Fläche einheitlich ist.

Papier/Schleifschuh Verwendungsempfehlung

Schleifschuh mit grobem Korn	Entfernen von Lack und Rost
Schleifschuh mit feinem Korn	Leichtes Schleifen und Reinigen
Polierschuh	Polieren
Schleifpapier	Grobes Schleifen
Schleifpapier	Leichtes Schleifen
Schleifpapier	Endschleifarbeiten



WARNUNG

Entfernen Sie stets den Akku, wenn Sie einen Schleifschuh befestigen, auswechseln oder wenden. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

ANBRINGEN VON SCHLEIFPAPIER, SCHLEIF- ODER POLIERSCHUHEN (Abb. 3)

Setzen Sie das Schleifpapier oder den Schleifschuh in Richtung des Schuhs der Schleifmaschine ein und drücken Sie die flaumige Seite des Schleifpapiers/Schleifschuhs fest gegen den selbsthaftenden Schuh.

Hinweis: Sie können ein Schleifpapier so lange wiederverwenden, wie ein effizientes Schleifen möglich ist. Wir empfehlen Ihnen, den Schuh der Schleifmaschine sauber zu halten, um eine optimale Haftung zu gewährleisten. Reinigen Sie ihn regelmäßig mit einer kleinen Bürste.

EINSCHALTEN (I) / ANHALTEN (O) DER SCHLEIFMASCHINE (Abb. 4)

- Legen Sie den Akku in die Schleifmaschine ein.
- So schalten Sie Ihre Schleifmaschine ein: drücken Sie den Schalter Ein (I) / Aus (O) nach links.
- So schalten Sie Ihre Schleifmaschine aus: drücken Sie den Schalter Ein (I) / Aus (O) nach rechts.

VERWENDUNG DER SCHLEIFMASCHINE (Abb. 5-6)

- Fixieren Sie das zu schleifende Werkstück so, dass es sich unter der Schleifmaschine nicht bewegt.



WARNUNG

Ein nicht einwandfrei befestigtes Teil kann in Richtung des Benutzers weggeschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.

Deutsch

VERWENDUNG



WARNUNG

Halten Sie Ihr Gesicht in ausreichendem Abstand von der Schleifmaschine und vom Arbeitsbereich entfernt. Schützen Sie Ihre Haare, sodass sich diese nicht in der Schleifmaschine verfangen können, denn dies kann schwere Verletzungen verursachen.

- Setzen Sie die Schleifmaschine so an dem zu schleifenden Teil an, dass der Schleifschuh voll und ganz mit der zu schleifenden Fläche in Kontakt ist.



VORSICHT

Achten Sie darauf, dass Sie die Belüftungsschlitze nicht mit Ihrer Hand abdecken, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.

- Schalten Sie die Schleifmaschine ein und platzieren Sie sie über dem zu schleifenden Werkstück.
- Halten Sie Ihre Schleifmaschine vor und in ausreichendem Abstand von Ihrem Körper und der Fläche des zu schleifenden Werkstücks. Warten Sie, bis der Motor seine maximale Drehzahl erreicht hat, und bringen Sie die Schleifmaschine langsam in die Nähe des zu schleifenden Werkstücks. Verschieben Sie die Schleifmaschine danach langsam in kleinen Kreisen auf der Fläche des zu schleifenden Werkstücks.
- **Drücken Sie auf keinen Fall zu stark auf die Schleifmaschine.** Das Gewicht der Schleifmaschine übt einen ausreichenden Druck auf das zu schleifende Werkstück aus. Die gesamte "Arbeit" wird von der Schleifmaschine und vom Schleifpapier ausgeführt. Ein zu hoher Druck auf die Schleifmaschine kann dazu führen, dass sich die Motordrehzahl verlangsamt, das Schleifpapier schneller abnutzt und die Schleifgeschwindigkeit erheblich verringert wird. Außerdem kann ein zu großer Druck den Motor überbeanspruchen und überhitzen. Dies kann zu einer Beschädigung des Motors und einer Beeinträchtigung des einwandfreien Betriebs des Geräts führen. Achtung: Die auf Grund der Reibung entstehende Wärme kann den Lack- oder Harzbelag des Holzes aufweichen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zu lange auf demselben Bereich des Werkstücks schleifen, denn die Schleifwirkung der Schleifmaschine kann zu einer schnellen Abnutzung des Materials und einer unregelmäßigen Fläche führen.
- Bei längeren Schleifarbeiten ohne Unterbrechung kann es zu einer Überhitzung des Motors kommen.

Schalten Sie Ihre Schleifmaschine in diesem Fall aus und warten Sie, bis der Schleifschuh vollkommen zum Stillstand gekommen ist. Entfernen Sie dann die Schleifmaschine vom zu schleifenden Werkstück. Achten Sie darauf, dass sich Ihre Hände nicht vor den Belüftungsschlitzen befinden, entfernen Sie das Schleifpapier. Schalten Sie dann die Schleifmaschine wieder ein und lassen Sie sie im Leerlauf laufen, damit der Motor abkühlt. Vergewissern Sie sich dabei, dass Sie die Belüftungsschlitze nicht mit Ihren Händen abdecken.

- Für das Schleifen von schwer zugänglichen Flächen, wie Winkel oder Risse, verwenden Sie die Spitze des Schleifschuhs und führen kleine Hin- und Herbewegungen aus.

AUSWECHSELN DES SCHLEIFPAPIERS (Abb. 7)

Ihre Schleifmaschine wird mit Schleifschuhen und Schleifpapier unterschiedlichster Art für unterschiedliche Nutzungen geliefert. Zum Auswechseln des Schleifpapiers/ Schleifschuhs, entfernen Sie einfach das/den vorher verwendete(n) und setzen Sie das/den andere(n) ein, indem Sie ihn auf den Schleifschuh der Schleifmaschine aufkleben.

ROTATION DES SCHLEIFPAPIERS (Abb. 8)

Die Spitze des Schleifpapiers nutzt tendenziell am schnellsten ab. Das Design der mit dieser Schleifmaschine gelieferten Schleifpapiere ist einmalig, denn Sie können die beiden stirnseitigen Drittel des Papiers abziehen und umdrehen, um die Lebensdauer des Papiers zu verlängern. Um den stirnseitigen Teil eines Papiers umzudrehen, entfernen Sie das Papier einfach, indem Sie es von unten her abziehen (entlang der vorgeschrittenen Linie) und drehen es so um, dass eine weniger abgenutzte Ecke am Ende des Schleifschuhs positioniert wird. Drücken Sie fest auf das Papier, sodass es fest auf dem Schleifschuh haftet.

Hinweis: Schleif- und Polierschuhe haben keine vorgeschrittene Linie und können daher nicht gedreht werden.

WARTUNG



WARNUNG

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.

Deutsch

WARTUNG

**WARNUNG**

Tragen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts oder Reinigung des Geräts mit einem Luftstrahl stets eine Sicherheitsbrille oder eine Brille mit Seitenblende. Wenn bei der Arbeit Staub entsteht, müssen Sie ebenfalls einen Gesichtsschutz oder eine Maske tragen.

**WARNUNG**

Zur Vermeidung von schweren Verletzungen müssen Sie vor der Reinigung oder jeder anderen Wartungsoperation stets den Akku aus dem Gerät entfernt werden.

**WARNUNG**

Die Kunststoffelemente dürfen niemals mit Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkten auf Petroleumbasis, eindringende Öle usw. in Kontakt kommen. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.

Es dürfen nur die im Abschnitt „Beschreibung“ aufgeführten Teile vom Benutzer repariert oder ausgetauscht werden. Alle anderen Teile müssen von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst ausgewechselt werden.

REINIGUNG DER SCHLEIFSCHUHE

Um eine lange Lebensdauer und optimale Effizienz der Schleifschuhe zu gewährleisten, müssen Sie diese regelmäßig reinigen. Sie können alle Fremdkörper entfernen, indem Sie den Schleifschuh einfach mit warmem Wasser abspülen. Nachdem der Schleifschuh gereinigt wurde, trocknen Sie ihn vorsichtig und lassen ihn vollständig trocknen. Bewahren Sie die Schleifschuhe stets flach liegend an einem trockenen und kühlen Ort auf.

REINIGUNG DER SCHLEIFPAPIERE

Die mit Ihrer Schleifmaschine gelieferten Schleifpapiere sind wiederverwendbar. Sie müssen daher regelmäßig gereinigt werden, um den Staub und die Partikel zu entfernen, die sich bei den verschiedenen Schleifoperationen auf der Fläche ansammeln können. Reiben Sie die Schleifpapiere zur Reinigung mit einem kompakten Kautschukblock ab. Sie können hierfür beispielsweise eine saubere Schuhsohle verwenden.

**WARNUNG**

Entfernen Sie das Schleifpapier oder den Schleifschuh vor der Reinigung stets vom Schuh der Schleifmaschine. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe anstatt sie in die Haushaltsabfälle zu geben. Für den Schutz der Umwelt müssen das Werkzeug, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

SYMBOL



Sicherheitswarnung

V

Volt

min⁻¹

Umdrehungen und Bewegungen in der Minute

Gleichstrom



CE-Konformität



Gehörschutz tragen



Augenschutz tragen



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Entsorgen Sie unerwünschtes Material



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

Español

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión eléctrica	18 V $\equiv$
Velocidad sin carga	11000 r.p.m.
Dimensiones del patín	140 x 100 mm
Diámetro orbital	1,8 mm
Peso	0,83 kg

MODELO	BATERÍA (no suministrada)	CARGADOR (no suministrado)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

DESCRIPCIÓN

1. Patín abrasivo de grano grueso (rojo)
2. Patín abrasivo de grano fino (blanco)
3. Patín para pulir (gris)
4. Papel abrasivo
5. Patín autoadhesivo
6. Interruptor Marcha / Parada
7. Dispositivo de bloqueo
8. Batería (no suministrada)
9. Lado felpudo

UTILIZACIÓN



ADVERTENCIA

Aún cuando esté familiarizado con la lijadora no deje de estar atento. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.



ADVERTENCIA

Lleve siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales cuando utilice herramientas. Si incumple esta consigna pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.



ADVERTENCIA

Utilice exclusivamente las piezas y accesorios

recomendados por el fabricante. La utilización de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves.

APLICACIONES

Utilice la lijadora angular para las siguientes aplicaciones:

- Lijar madera.
- Lijar y sacar el óxido en elementos de hierro.
- Pulir y limpiar objetos de porcelana o metal.

INSTALAR LA BATERÍA (NO SUMINISTRADA) (Fig. 2)



ADVERTENCIA

Cerciórese de que el interruptor esté en la posición "Parada" (O) antes de colocar la batería. Si no cumple esta consigna la máquina podría ponerse en marcha involuntariamente produciendo heridas corporales de gravedad.

- Coloque la batería en la lijadora angular, alineando las nervaduras de la batería con las ranuras que se encuentran dentro de la lijadora. Deslice la batería en el alojamiento correspondiente.
- Antes de comenzar a utilizar la herramienta, compruebe que los dispositivos de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería se acoplan correctamente y que la batería está bien fijada en la máquina.



ADVERTENCIA

Cuando coloque la batería en la lijadora, controle que las nervaduras de la batería están correctamente alineadas con las ranuras que se encuentran dentro de la herramienta y que los elementos de bloqueo se enganchan correctamente. Si la batería estuviera mal colocada podría deteriorar los componentes internos.

- Antes de comenzar a utilizar la herramienta, compruebe que los dispositivos de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería se acoplan correctamente y que la batería está bien fijada en la máquina.

RETIRAR LA BATERÍA (NO SUMINISTRADA)

- Localice los dispositivos de bloqueo situados en los laterales de la batería y presiónelos para retirar la batería de la lijadora.
- Retire la batería de la lijadora.

UTILIZACIÓN

SISTEMA DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA (Batería de Litio-Ion)

Las baterías de litio-ion 18 V de Ryobi cuentan con un sistema de protección integrado que aumenta su vida útil. No obstante, este sistema de protección puede provocar una parada de la batería y de la herramienta, lo que no ocurre con las baterías de níquel-cadmio.

En determinadas condiciones de uso, el dispositivo electrónico de la batería provoca la parada de la batería y, por consiguiente, de la herramienta. Para reiniciar la batería y la herramienta, suelte el gatillo y siga trabajando normalmente.

Observación: para que la batería no se pare, evite forzar la herramienta.

Si tras soltar el gatillo, la batería y la herramienta no se reinician, significa que la batería está completamente descargada. Para cargar la batería, colóquela en el cargador de baterías de litio-ion.

**ADVERTENCIA**

No olvide que las herramientas inalámbricas siempre están listas para funcionar. Por esta razón, le recomendamos vigorosamente que bloquee el interruptor cuando no utilice la herramienta o cuando la transporte.

ELEGIR EL PATÍN O EL PAPEL ABRASIVO ADECUADO

Elegir el grano y el tipo de papel abrasivo adecuados es muy importante para obtener un buen acabado. Para las operaciones de desbaste, le recomendamos que emplee papel de lija con abrasivo sintético tal como alúmina o carburo de silicio. Los abrasivos naturales como el sílex o el granate son demasiado blandos y no resultaría económico utilizarlos para un lijado de desbaste.

En general, el papel de grano grueso se utiliza para retirar la parte más importante del material que hay que lijar, y el papel de grano fino se utiliza para el lijado de acabado. El estado de la superficie que desee lijar permite determinar el grosor del grano del papel. Si la superficie es rugosa, empiece a lijar con un papel de grano grueso hasta obtener una superficie uniforme. Después, podrá utilizar un papel de grano medio para eliminar los arañazos producidos por el papel de grano grueso y, por último, utilice un papel de grano fino para pulir la superficie. Lije con cada grosor de grano hasta obtener una superficie uniforme.

Papel/Patín

Patín abrasivo de grano grueso
Patín abrasivo de grano fino
Patín para pulir
Papel abrasivo
Papel abrasivo
Papel abrasivo

Uso recomendado

Para eliminar pinturas y óxido
Para lijados ligeros y limpieza
Para pulidos
Para lijados de desbaste
Para lijados ligeros
Para acabados

**ADVERTENCIA**

Retire siempre la batería cuando instale, cambie o gire un patín abrasivo. Si no cumple esta consigna la máquina podría ponerse en marcha involuntariamente produciendo heridas corporales de gravedad.

FIJAR PAPELES O PATINES ABRASIVOS O PARA PULIR (Fig. 3)

Coloque el papel o el patín abrasivo en el mismo sentido que el patín de la lijadora y presione firmemente el lado felpudo del papel/patín abrasivo contra el patín autoadhesivo.

Observación: Puede volver a utilizar el mismo papel abrasivo mientras el grado de eficacia de dicho papel se lo permita. Le recomendamos que limpie el patín de la lijadora para obtener una sujeción óptima. Límpielo regularmente con un pequeño cepillo.

PUESTA EN MARCHA (I) / PARADA (O) DE LA LIJADORA (Fig. 4)

- Coloque la batería en la lijadora.
- Para poner en marcha la lijadora: empuje el botón marcha (I) / parada (O) hacia la izquierda.
- Para parar la lijadora: empuje el botón marcha (I) / parada (O) hacia la derecha.

UTILIZAR LA LIJADORA (Fig. 5-6)

- Fije la pieza que desee lijar para evitar que se desplace por debajo de la lijadora.

**ADVERTENCIA**

Si la pieza no estuviera correctamente fijada podría resultar proyectada hacia el usuario y ocasionar graves heridas.

**ADVERTENCIA**

Mantenga el rostro a una distancia prudente de la lijadora y de la zona de trabajo. Proteja sus cabellos para que no se enganchen en la lijadora, lo que podría causar graves heridas.

Español

UTILIZACIÓN

- Coloque la lijadora sobre la pieza que desee lijar de suerte que el patín abrasivo esté totalmente en contacto con la superficie de la pieza trabajada.



ADVERTENCIA

Para evitar un recalentamiento del motor, no cubra las ranuras de ventilación con la mano.

- Ponga en marcha la lijadora y colóquela por encima de la pieza que desee lijar.
- Mantenga la lijadora delante suyo y a cierta distancia de su cuerpo y de la pieza trabajada. Espere hasta que el motor haya alcanzado su máxima velocidad, y acerque lentamente la lijadora de la pieza trabajada. Después, desplace lentamente la lijadora en la superficie de la pieza trabajada formando pequeños círculos.
- **Tenga cuidado de no forzar la lijadora.** El peso de la lijadora ejerce una presión suficiente en la pieza trabajada. La lijadora y el papel abrasivo deben hacer todo el "trabajo". Ejerciendo una presión adicional en la lijadora el motor funcionará más lentamente, el papel abrasivo se gastará más rápidamente y la velocidad de lijado se reducirá considerablemente. Además, una presión excesiva puede sobrecargar el motor, produciendo un recalentamiento que podría dañar el motor y perjudicar el buen funcionamiento de la máquina. Atención, el calor resultante de la fricción puede ablandar el barniz o la resina que cubre la madera. No lije durante demasiado tiempo en el mismo lugar ya que la acción abrasiva de la lijadora puede gastar rápidamente el material obteniendo un resultado irregular o desaparejo.
- Si utiliza la lijadora durante períodos prolongados, puede producirse un recalentamiento del motor. Si esto ocurriera, pare la lijadora y espere hasta que el patín se haya detenido completamente y, después, retire la lijadora de la pieza trabajada. Procure no poner las manos delante de las ranuras de ventilación, retire el papel abrasivo, vuelva a poner en marcha la lijadora y hágala funcionar en vacío para enfriar el motor, cerciorándose siempre de que sus manos no cubran las ranuras de ventilación.
- Para lijar superficies de difícil acceso como ángulos o grietas, utilice la punta del patín y realice pequeños movimientos de vaivén.

CAMBIAR EL PAPEL ABRASIVO (Fig. 7)

La lijadora se entrega con patines y papeles abrasivos de distintas clases para distintos usos. Para cambiar

el papel/patín abrasivo, simplemente retire el anterior y coloque otro en su lugar, pegándolo en el patín de la lijadora.

GIRAR EL PAPEL ABRASIVO (Fig. 8)

La punta del papel abrasivo es la parte que tiende a gastarse más rápidamente. El diseño de los papeles abrasivos suministrados con la lijadora es único ya que le permite desprender los dos tercios frontales del papel para poder girarlos y prolongar así la vida útil del papel. Para girar la parte frontal de un papel, basta con retirarla desprendiéndola de la parte trasera (a lo largo de la línea precortada), y después girarla para colocar un ángulo no gastado en el extremo del patín. Presione firmemente el papel para que se adhiera al patín.

Observación: Los patines abrasivos y los patines para pulir no incluyen ninguna línea precortada, por lo que no se pueden girar.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. La utilización de cualquier otra pieza puede representar un peligro o deteriorar la herramienta.



ADVERTENCIA

Utilice siempre gafas de seguridad o de protección con pantallas laterales cuando trabaje con una herramienta eléctrica o cuando la limpie con un chorro de aire. Si el trabajo produce mucho polvo, póngase también una pantalla facial o una mascarilla.



ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de sufrir heridas graves, retire la batería de la herramienta cuando vaya a limpiarla o cuando efectúe cualquier operación de mantenimiento.



ADVERTENCIA

Los elementos de plástico nunca deben estar en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estas sustancias químicas contienen componentes que pueden deteriorar, debilitar o destruir el plástico.

El usuario sólo puede reparar o reemplazar las piezas indicadas en la sección "Descripción". Todas las demás piezas deben ser reemplazadas en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi.

Español

MANTENIMIENTO

LIMPIAR LOS PATINES ABRASIVOS

Para obtener una óptima eficacia de los patines abrasivos y prolongar su vida útil, límpielos con regularidad. Puede retirar todas las partículas extrañas enjuagando simplemente el patín con agua tibia. Después de limpiar el patín, escúrralo suavemente para retirar el exceso de agua y déjelo secar. Guarde los patines abrasivos de plano en un lugar seco y fresco.

LIMPIAR LOS PATINES ABRASIVOS

Los papeles abrasivos suministrados con la lijadora son reutilizables. Por lo tanto, es importante limpiarlos con regularidad para retirar el polvo y las partículas que se acumulan en la superficie durante las distintas operaciones de lijado. Para limpiar los papeles abrasivos, frótelos con un bloque compacto de caucho. Puede usar, por ejemplo, una suela de zapato limpia.



ADVERTENCIA

Retire el papel o patín abrasivo de la lijadora antes de limpiarlo. El incumplimiento de esta consigna puede provocar heridas corporales graves.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

SÍMBOLO



Alerta de seguridad

V

Voltios

min⁻¹

Revoluciones o reciprocidades por minuto

Corriente directa



Conformidad con CE



Utilice dispositivos de protección para los oídos



Utilice gafas de seguridad



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Reciclado no deseado



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor reciclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

Italiano

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione	18 V $\equiv$
Velocità a vuoto	11.000 giri/min.
Dimensioni del pattino	140 x 100 mm
Diametro orbitale	1,8 mm
Peso	0,83 kg

MODELLO	BATTERIA (non fornita)	CARICABATTERIA (non fornito)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

DESCRIZIONE

1. Pattino abrasivo a grana grossa (rosso)
2. Pattino abrasivo a grana fine (bianco)
3. Pattino di lucidatura (grigio)
4. Carta abrasiva
5. Pattino autoadesivo
6. Interruttore di marcia/arresto
7. Dispositivo di bloccaggio
8. Batteria (non fornita)
9. Lato lanuginoso

UTILIZZO

**AVVERTENZA**

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

**AVVERTENZA**

Durante l'utilizzo di un apparecchio, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. La mancata osservanza di questa norma può comportare la proiezione di corpi estranei e provocare gravi lesioni agli occhi.

**AVVERTENZA**

Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati può comportare il rischio di gravi lesioni.

APPLICAZIONI

Utilizzare la levigatrice angolare solo per le applicazioni di seguito indicate:

- Levigatura del legno.
- Rimozione della ruggine e levigatura dell'acciaio.
- Lucidatura e pulizia di oggetti in porcellana o in metallo.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA (NON FORNITA) (Fig. 2)**AVVERTENZA**

Prima di inserire la batteria, assicurarsi sempre che l'interruttore si trovi in posizione di arresto (O). La mancata osservanza di questa norma di sicurezza può comportare un avvio involontario dell'apparecchio e causare gravi lesioni.

- Inserire la batteria nella levigatrice angolare, allineando le nervature della batteria rispetto alle scanalature presenti all'interno della levigatrice. Fare scorrere la batteria nell'apposita sede.
- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che i dispositivi di bloccaggio posti ai lati della batteria si innestino adeguatamente e che la batteria sia adeguatamente fissata.

**ATTENZIONE**

Durante l'inserimento della batteria nella levigatrice, accertarsi che le nervature della batteria si allineino correttamente rispetto alle scanalature poste all'interno dell'apparecchio e che i dispositivi di bloccaggio si inseriscano correttamente. Un cattivo inserimento della batteria potrebbe danneggiare i componenti interni.

- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che i dispositivi di bloccaggio posti ai lati della batteria si innestino correttamente e che la batteria sia adeguatamente fissata.

RIMOZIONE DELLA BATTERIA (NON FORNITA)

- Per rimuovere la batteria dalla levigatrice, individuare i dispositivi di bloccaggio situati sui lati della batteria e premerli.

UTILIZZO

- Rimuovere la batteria dalla levigatrice.

SISTEMA DI PROTEZIONE DELLA BATTERIA (batteria agli ioni di litio)

Le batterie agli ioni di litio da 18 V di Ryobi sono provviste di un sistema di protezione integrato, che ne aumenta la loro vita utile. Questo sistema di protezione può tuttavia portare all'arresto della batteria e dell'apparecchio, cosa che invece non accade con le batterie al nichel-cadmio.

In certe condizioni di utilizzo, il dispositivo elettronico della batteria provoca l'arresto della batteria stessa e di conseguenza quello dell'apparecchio. Per resettare la batteria e l'apparecchio, rilasciare il grilletto e quindi riprendere normalmente il lavoro.

Nota: Per evitare che la batteria si arresti, non utilizzare l'apparecchio in modo improprio.

Se dopo avere rilasciato il grilletto la batteria e l'apparecchio non si resettano, significa che la batteria è completamente scarica. Per ricaricare la batteria, inserirla nel caricabatteria per batterie agli ioni di litio.

**AVVERTENZA**

Non dimenticare che gli apparecchi a batteria sono sempre pronti a funzionare. Si raccomanda pertanto vivamente di bloccare l'interruttore quando l'apparecchio non viene utilizzato o quando lo si trasporta.

SCELTA DEL PATTINO O DELLA CARTA ABRASIVA

La scelta della grana e del tipo di carta abrasiva è estremamente importante se si desidera ottenere una levigatura di qualità. Per le operazioni di sgrossatura, si raccomanda di utilizzare abrasivi sintetici come l'ossido di alluminio o il carburo di silicio. Gli abrasivi naturali, come la selce o il granato, sono infatti troppo teneri e pertanto il loro impiego per la levigatura di sgrossatura non sarebbe economico.

In linea generale, una grana grossa consente di rimuovere la quantità di materiale più consistente, mentre una grana fine permette di ottenere una levigatura di finitura. Lo stato della superficie da levigare consente di scegliere il formato della grana da utilizzare. Se la superficie appare ruvida, iniziare la levigatura con una carta a grana grossa sino ad ottenere una superficie uniforme. In seguito, è possibile utilizzare una carta a grana media per eliminare le scalfitture lasciate dalla carta a grana grossa e terminare con una carta a grana fine per lucidare la superficie. Levigare con ogni formato

di carta sino a quando la superficie non risulta uniforme.

Carta/Pattino

Pattino abrasivo a grana grossa
Pattino abrasivo a grana fine
Pattino di lucidatura
Carta abrasiva
Carta abrasiva
Carta abrasiva

Utilizzo consigliato

Rimozione delle vernici e della ruggine
Levigatura leggera e pulizia
Lucidatura
Levigatura grossolana
Levigatura leggera
Levigatura di finitura

**AVVERTENZA**

Rimuovere sempre la batteria quando si intende fissare, cambiare o girare un pattino abrasivo. La mancata osservanza di questa norma di sicurezza può comportare un avvio involontario dell'apparecchio e causare gravi lesioni.

FISSAGGIO DEI FOGLI DI CARTA O DEI PATTINI ABRASIVI O DI LUCIDATURA (Fig. 3)

Posizionare la carta o il pattino abrasivo nello stesso senso del pattino della levigatrice e premere saldamente il lato lanuginoso della carta/del pattino contro il pattino autoadesivo.

Nota: Un foglio di carta abrasiva può essere riutilizzato sino a quando il grado di efficacia dell'abrasivo lo consente. Si raccomanda di mantenere pulito il pattino della levigatrice, in modo tale da garantirne una conservazione ottimale. Pulirlo regolarmente servendosi di una piccola spazzola.

MESSA IN FUNZIONE (I)/ARRESTO (O) DELLA LEVIGATRICE (Fig. 4)

- Inserire la batteria nella levigatrice.
- Per mettere in funzione la levigatrice: premere l'interruttore di marcia (I)/arresto (O) verso sinistra.
- Per arrestare la levigatrice: premere l'interruttore di marcia (I)/arresto (O) verso destra.

UTILIZZO DELLA LEVIGATRICE (Figg. 5-6)

- Fissare il pezzo da levigare, onde evitare che si sposti sotto la levigatrice.

**AVVERTENZA**

Se il pezzo da levigare non viene fissato correttamente, potrebbe venire scagliato verso l'utilizzatore provocando gravi lesioni.

Italiano

UTILIZZO



AVVERTENZA

Mantenere il volto a debita distanza dalla levigatrice e dall'area di lavoro. Proteggere i capelli in modo tale che non rimangano impigliati nella levigatrice, onde evitare gravi lesioni.

- Posizionare la levigatrice sul pezzo in modo tale che il pattino abrasivo sia completamente a contatto con la superficie da levigare.



ATTENZIONE

Onde evitare il surriscaldamento del motore, prestare attenzione a non coprire le aperture di aerazione con la mano.

- Mettere in funzione la levigatrice e spostarla sul pezzo da levigare.
- Tenere la levigatrice davanti a sé, mantenendola a debita distanza dal proprio corpo e dalla superficie del pezzo da levigare. Attendere che il motore raggiunga la velocità massima, quindi avvicinare lentamente la levigatrice al pezzo. Spostare lentamente la levigatrice sulla superficie del pezzo descrivendo piccoli cerchi.
- **Non esercitare forza sulla levigatrice.** Il peso della levigatrice esercita una pressione sufficiente sul pezzo da levigare. L'intero lavoro deve essere svolto solo dalla levigatrice e dalla carta abrasiva. Esercitando un'ulteriore pressione sulla levigatrice, si rischia di rallentare il motore, di usurare più rapidamente la carta abrasiva e di ridurre notevolmente la velocità di levigatura. Inoltre, una pressione eccessiva può sovraccaricare il motore e causare un surriscaldamento che potrebbe danneggiare il motore stesso e compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio. Attenzione: il calore dovuto allo sfregamento può ammorbidire la vernice o la resina di copertura del legno. Prestare attenzione a non levigare troppo a lungo una stessa parte del pezzo, in quanto l'azione abrasiva della levigatrice può usurare rapidamente il materiale e rendere irregolare la superficie.
- Tempi di levigatura prolungati possono causare il surriscaldamento del motore. Qualora ciò si verifichi, arrestare la levigatrice ed attendere che il pattino si arresti completamente, quindi rimuovere l'apparecchio dal pezzo da levigare. Prestare attenzione a non tenere le mani davanti alle aperture di aerazione; rimuovere la carta abrasiva, quindi rimettere in funzione la levigatrice e farla girare a vuoto per raffreddare il motore, assicurandosi di non coprire le

aperture di aerazione con le mani.

- Per la levigatura di superfici difficilmente accessibili, come gli angoli o le fessure, utilizzare la punta del pattino ed effettuare piccoli movimenti di va e vieni.

SOSTITUZIONE DELLA CARTA ABRASIVA (Fig. 7)

Questa levigatrice viene fornita con carta e pattini abrasivi di diverso tipo, previsti per vari impieghi. Per sostituire il foglio di carta/pattino abrasivo, è sufficiente rimuovere quello utilizzato in precedenza ed installarne un altro, applicandolo al pattino della levigatrice.

ROTAZIONE DELLA CARTA ABRASIVA (Fig. 8)

La punta di un foglio di carta abrasiva è la parte che tende ad usarsi più rapidamente. I fogli di carta abrasiva forniti in dotazione con questa levigatrice presentano un design esclusivo, in quanto consentono di staccare i due terzi anteriori della carta in modo tale da girarli per prolungarne la durata. Per girare la parte anteriore di un foglio di carta, è sufficiente rimuoverla staccandola dalla parte posteriore (lungo la linea pretagliata) e quindi girarla in modo tale da posizionare un angolo non usurato all'estremità del pattino. Premere saldamente la carta per farla aderire al pattino.

Nota: I pattini abrasivi e di lucidatura non presentano alcuna linea pretagliata e pertanto non possono essere girati.

MANUTENZIONE



AVVERTENZA

In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. L'impiego di qualunque altro componente può rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.



AVVERTENZA

Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico o quando lo si pulisce con un getto d'aria, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. Se il lavoro eseguito genera polvere, indossare anche una protezione per il viso o una maschera.



AVVERTENZA

Onde evitare i rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.

Italiano

MANUTENZIONE

**AVVERTENZA**

Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

Soltanto i componenti elencati nella sezione "Descrizione" possono essere riparati o sostituiti dall'utilizzatore. Tutti gli altri componenti devono essere sostituiti da un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

PULIZIA DEI PATTINI ABRASIVI

Per garantire una durata prolungata e un'efficacia ottimale dei pattini abrasivi, pulirli regolarmente. Per rimuovere tutte le particelle estranee, è sufficiente risciacquare il pattino con acqua tiepida. Dopo avere pulito il pattino, strizzarlo delicatamente per rimuovere l'acqua in eccesso e lasciarlo asciugare. Riporre sempre i pattini abrasivi distesi in orizzontale in un luogo fresco e asciutto.

PULIZIA DEI FOGLI DI CARTA ABRASIVA

I fogli di carta abrasiva forniti in dotazione con questa levigatrice sono riutilizzabili. È pertanto importante pulirli regolarmente per rimuovere la polvere e le particelle che si accumulano sulla superficie nel corso delle diverse operazioni di levigatura. Per pulire i fogli di carta abrasiva, strofinarli con un pezzo di gomma dura. Si può utilizzare, ad esempio, la suola di una scarpa pulita.

**AVVERTENZA**

Rimuovere sempre la carta o il pattino abrasivo dal pattino della levigatrice prima di pulirli. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

SIMBOLO



Allarme di sicurezza

V

Volt

min⁻¹

Rivoluzioni o giri al minuto

Corrente diretta



Conformità CE



Indossare cuffie di protezione



Indossare occhiali di protezione



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Non riciclabile



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.

Nederlands

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	18 V 
Toerental bij nullast	11.000 t.p.m.
Afmetingen van de schuurvoet	140 x 100 mm
Diameter cirkelvormige schuurbeweging	1,8 mm
Gewicht	0,83 kg

MODEL	ACCUPAK (niet bijgeleverd)	LADER (niet bijgeleverd)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

OVERZICHT

1. Grofschuurzool (rood)
2. Fijnschuurzool (wit)
3. Polijstzool (grijs)
4. Schuurpapier
5. Voet met klitbevestiging
6. Aan/uit-schakelaar
7. Vergrendeling
8. Accupak (niet bijgeleverd)
9. Wollige kant

BEDIENING



WAARSCHUWING

Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met uw schuurmachine. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.



WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met gereedschap werkt. Wanneer u zich hier niet aan houdt, kunnen wegsplattende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor dit apparaat zijn aanbevolen en bijgeleverd. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat kans op ernstig lichamelijk letsel.

TOEPASSINGEN

Gebruik de handpalm-schuurmachine voor de volgende toepassingen:

- Schuren van hout.
- Verwijderen van roest en schuren van staal.
- Polijsten en schoonmaken van voorwerpen van porselein of metaal.

ACCUPAK INZETTEN (NIET BIJGELEVERD) (afb. 2)



WAARSCHUWING

Zorg er altijd voor dat de schakelaar op uit (O) staat voordat u het accupak in het apparaat steekt. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

- Steek de accu in de handpalm-schuurmachine en zorg ervoor dat de ribbels van de accu precies passen in de groeven binnen in de schuurmachine passen. Schuif het accupak zo diep mogelijk naar binnen.
- Zorg dat de vergrendelingen aan beide zijden van het accupak goed naar binnen gaan en dat het accupak goed vast zit voordat u het apparaat gaat gebruiken.



LET OP

Als u de accu in de schuurmachine plaatst, let er dan op dat de uitstekende randen op het accupak precies in de groeven binnen in het apparaat terechtkomen en dat de accuvergrendelingen goed in werking treden. Door verkeerd inzetten van de accu kunt u de inwendige onderdelen beschadigen.

- Zorg dat de vergrendelingen aan beide zijden van het accupak goed naar binnen gaan en dat het accupak goed vast zit voordat u het apparaat gaat gebruiken.

ACCU VERWIJDEREN (NIET BIJGELEVERD)

- Kijk waar zich de vergrendelingen bevinden aan beide zijden van het accupak en druk hierop om het accupak los te maken van de schuurmachine.
- Haal de accu uit de schuurmachine.

Nederlands

BEDIENING

ACCUBEVEILIGINGSSYSTEEM (lithium-ion accu)

Ryobi 18 V lithium-ion accupakken zijn voorzien van een ingebouwd beveiligingssysteem dat de levensduur van het accupak verlengt. Dit systeem kan er echter toe leiden dat de accu en het apparaat abrupt helemaal stoppen, wat niet het geval is bij nikkelcadmium accu's.

Onder bepaalde gebruiksomstandigheden schakelt het elektronische systeem van het accupak de accu namelijk uit, wat dus ook het gereedschap stop zet. Om het accupak en het apparaat weer in te schakelen, laat u de drukschakelaar even los en gaat u normaal verder met uw werk.

Opmerking: om te voorkomen dat het accupak zichzelf uitschakelt moet u vermijden dat u het apparaat verkeerd gebruikt.

Als het accupak en het apparaat zich niet vanzelf weer inschakelen nadat u de drukschakelaar even hebt losgelaten, betekent dit dat het accupak volledig ontladen is. Om het accupak weer op te laden steekt u het in een laadapparaat voor lithium-ion accu's.



WAARSCHUWING

Vergeet niet dat gereedschap met een accupak eigenlijk altijd startklaar is. Het is daarom zeer aan te bevelen om de schakelaar te vergrendelen als u het apparaat niet gebruikt of als u het vervoert.

DE JUISTE SCHUURVOET OF HET JUISTE SCHUURPAPIER KIEZEN

De keuze van de korrelgrootte en van het type schuurpapier is zeer belangrijk als u kwaliteitswerk wilt leveren. Voor een voorbereiding raden wij aan schuurpapier met een synthetische schuurlaag te gebruiken, zoals aluminiumoxide of siliciumcarbide. Natuurlijke schuurmiddelen zoals silex of granaat zijn namelijk als materiaal te zacht om rendabel voor voorbereidingen te kunnen worden gebruikt.

Algemeen kan worden gesteld dat grofkorrelig papier dient om het grootste gedeelte van het af te schuren oppervlak te verwijderen en dat een fijnere korrel dient voor de eindafwerking. De staat waarin het te schuren oppervlak zich bevindt is bepalend voor de te gebruiken korrelgrootte. Als het oppervlak oneffen is, begint u eerst met een grofkorrelig papier totdat u een gelijkmatig oppervlak hebt verkregen. Daarna kunt u met medium grof papier de krassen weghalen die door het grove papier zijn achtergelaten, en daarna gebruikt u fijner

schuurpapier om het oppervlak mooi af te werken. Schuur met elke korrelgrootte totdat u een gelijkmatig oppervlak hebt verkregen.

Papier/schuurvoet

Grofschuurzool
Fijnschuurzool
Polijszool
Schuurpapier
Schuurpapier
Schuurpapier

Aanbevolen gebruik

Verwijderen van verf en roest
Licht opschuren en reinigen
Polijsen
Grof schuurwerk
Licht schuurwerk
Afwerkschuurwerk



WAARSCHUWING

Trek altijd eerst het accupak uit het apparaat voordat een vel schuurpapier gaar verwisselen of omdraaien. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

SCHUURPAPIER, SCHUURZOLEN OF POLIJSTZOLEN AANBRENGEN (afb. 3)

Plaats het schuurpapier of de schuurzool in dezelfde richting als de schuurvoet en druk de wollige kant van het schuurpapier/de schuurzool stevig tegen klitbevestiging van de voet.

Opmerking: u kunt een velletje schuurpapier net zo lang gebruiken als de overgebleven schuurkracht dat toelaat. Wij raden u aan om de zool van de schuurmachine goed schoon te houden voor optimaal onderhoud. Reinig de voet regelmatig met een borsteltje.

SCHUURMACHINE AAN (I) EN UIT (O) ZETTEN (afb. 4)

- Steek de accu in de schuurmachine.
- Om de schuurmachine AAN te zetten duw de aan-/uit-knop (I)/(O) naar links, dus naar (I).
- Om de schuurmachine UIT te zetten duw de aan-/uit-knop (I)/(O) naar rechts, dus naar (O).

WERKEN MET DE SCHUURMACHINE (afb. 5-6)

- Zet het werkstuk vast om te voorkomen dat het onder de schuurmachine kan verschuiven.



WAARSCHUWING

Een werkstuk dat niet goed vastzit kan naar de gebruiker worden weggeslingerd en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

Nederlands

BEDIENING



WAARSCHUWING

Houd uw gezicht op redelijke afstand van de schuurmachine en de plaats waar u werkt. Bescherm uw haar zodat het niet wordt meegetrokken in de schuurmachine aangezien dit ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.

- Plaats de schuurmachine zodanig op het werkstuk dat de schuurzool geheel in aanraking komt met het te schuren oppervlak.



LET OP

Om oververhitting van de motor te voorkomen mag u met uw handen niet de ventilatiesleuven bedekken.

- Zet de schuurmachine in werking en houd het apparaat boven het te schuren oppervlak.
- Houd de schuurmachine voor u uit, op een redelijke afstand van uw lichaam en van het werkstuk. Wacht tot de motor het maximum toerental heeft bereikt en breng de schuurmachine daarna langzaam naar het te bewerken oppervlak toe. Verplaats daarna de schuurmachine langzaam over het te schuren oppervlak heen waarbij u kleine cirkelvormige bewegingen maakt.
- **Vooral de schuurmachine niet overbelasten.** Het gewicht van de schuurmachine oefent voldoende druk op het te schuren werkstuk uit. Laat de schuurmachine en het schuurpapier al het "werk" doen. Als u zelf ook op de schuurmachine zou gaan drukken, gaat de motor langzamer draaien, raakt het schuurpapier sneller versleten en wordt de schuursnelheid aanzienlijk lager. Bovendien wordt de motor overbelast door overmatige druk en kan door oververhitting beschadigen, wat schadelijk is voor de goede werking van het apparaat. Opgelet: door de wrijvingswarmte kan het vernis of de lak daarmee het hout bedekt is, zacht worden. Zorg ervoor dat u niet te lang op hetzelfde deel van het werkstuk blijft schuren, omdat de schurende werking van de schuurmachine binnen korte tijd diep in het materiaal kan inslijten en onregelmatige plekken in het oppervlak veroorzaakt.
- Als u de schuurmachine lang achter elkaar gebruikt, kan de motor oververhit raken. Als dat is gebeurd, zet u de schuurmachine uit en wacht u tot de voet volledig tot stilstand is gekomen; daarna haalt u de schuurmachine van het werkstuk. Zorg dat u met uw handen de ventilatiegaten niet afdekt, verwijder het schuurpapier en zet vervolgens de schuurmachine aan en laat hem zo onbelast draaien om de motor

af te koelen en houd uw handen uit de buurt van de ventilatiegaten.

- Voor moeilijk toegankelijke oppervlakken zoals hoeken of spleten gebruikt u de punt van de voet en maakt u korte heen en weer bewegingen bij het schuren.

SCHUURPAPIER VERWISSELEN (afb. 7)

De schuurmachine wordt geleverd met verschillende soorten schuurzolen en schuurpapier voor diverse toepassingen. Om de schuurzool of het schuurpapier te verwisselen verwijdt u gewoon het vorige en plakt u er een andere voor in de plaats op de voet van de schuurmachine.

SCHUURPAPIER VERDRAAIEN (afb. 8)

De punt van het schuurpapier is het gedeelte dat meestal het snelste versleten raakt. Het schuurpapier dat bij deze schuurmachine wordt geleverd is heeft een uniek ontwerp omdat u het voorste tweederde deel van het papier afzonderlijk kunt los trekken en draaien zodat u de levensduur van het papier verlengt. Om het voorste deel van een schuurpapier te draaien haalt u het gewoon weg door het los te maken van het achterste deel (langs de voorgesneden lijn) en draait u het zodat er een minder versleten punt aan het uiteinde van de voet komt. Druk het papier stevig aan zodat het goed vast blijft zitten op de voet.

Opmerking: Schuurzolen en polijstzolen hebben geen uitgesneden puntdeel en kunnen dus niet worden verdraaid.

ONDERHOUD



WAARSCHUWING

Gebruik bij vervanging uitsluitend originele reserveonderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of uw machine beschadigen.



WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met elektrisch gereedschap werkt of wanneer u het met perslucht schoon blaast. Draag ook een gelaatsmasker of een stofmasker als er bij de werkzaamheden stofdeeltjes vrijkomen.



WAARSCHUWING

Om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen dient u altijd eerst de accu te verwijderen voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.

Nederlands

ONDERHOUD

**WAARSCHUWING**

De kunststof onderdelen mogen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleum-producten, kruipolie, enz. Deze chemicaliën bevatten namelijk stoffen die kunststof kunnen beschadigen, verzwakken of aantasten.

Alleen de onderdelen die in de sectie "Overzicht" staan vermeld mogen door de gebruiker gerepareerd of vervangen worden. Alle andere onderdelen moeten door een Erkend Ryobi Servicecentrum worden vervangen.

SCHUURZOLEN REINIGEN

Maak de schuurzolen regelmatig schoon om hun levensduur te verlengen en optimale resultaten te behouden. U kunt alle ongerechtigheden verwijderen door de losse zool af te spoelen met lauw water. Nadat u de zool hebt gereinigd, wringt u hem een beetje uit om het overtollige water te verwijderen en legt u hem te drogen. Leg schuurzolen altijd plat weg op een koele en geventileerde plaats.

SCHUURPAPIER REINIGEN

De stukken schuurpapier die bij de schuurmachine worden geleverd zijn geschikt voor hergebruik. Het is daarom belangrijk om ze regelmatig te reinigen door het stof en de materiaaldeeltjes te verwijderen die zich op het oppervlak hebben opgehoopt tijdens de verschillende schuurbewerkingen. Om het schuurpapier te reinigen kunt u het afschrobben met een massief stuk rubber. Daarvoor kunt u bijvoorbeeld een schone schoenzool gebruiken.

**WAARSCHUWING**

Haal altijd eerst het schuurpapier of de schuurzool van de voet van de schuurmachine af voordat u het gaat reinigen. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen gerecycleerd worden. Zet daarom een afgedankt elektrisch apparaat niet bij het huishoudelijk afval. Om het milieu te beschermen moeten het apparaat, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

SYMBOOL



Veiligheidswaarschuwing

V

Volt

min⁻¹

Toeren of omwentelingen per minuut

Gelijkstroom



EU-conformiteit



Draag gehoorbescherming



Draag gezichtsbescherming



Gelieve de instructies zorgvuldig te lezen vooraleer u het toestel start.



Recycleer ongewenste producten



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Gelieve te recyclen indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recyclage.

Português

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão	18 V 
Velocidade em vazio	11000 r.p.m.
Dimensões da placa	140 x 100 mm
Diâmetro orbital	1,8 mm
Peso	0,83 kg

MODELO	BATERIA (não fornecida)	CARREGADOR (não fornecido)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

DESCRIÇÃO

1. Placa de lixa de grão grosso (vermelha)
2. Placa de lixa de grão fino (branca)
3. Placa de polir (cinzenta)
4. Lixa
5. Placa de fixação velcro
6. Interruptor Ligar/Desligar
7. Dispositivo de bloqueio
8. Bateria (não fornecida)
9. Lado felpudo

UTILIZAÇÃO



ADVERTÊNCIA

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com a sua lixadeira angular. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.



ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção munidos de resguardos laterais quando utilizar ferramentas. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os seus olhos e provocar lesões oculares graves.



ADVERTÊNCIA

Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para esta ferramenta. A utilização de peças ou acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

APLICAÇÕES

Utilize a lixadeira angular para as seguintes aplicações:

- Lixamento da madeira.
- Remoção da ferrugem e lixamento do aço.
- Polimento e limpeza de objectos de porcelana ou de metal.

INSTALAÇÃO DA BATERIA (NÃO FORNECIDA) (Fig. 2)



ADVERTÊNCIA

Certifique-se que o interruptor está na posição "Desligar" (O) antes de ligar a ferramenta. O incumprimento desta instrução pode ocasionar um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

- Insira a bateria na lixadeira angular, alinhando as nervuras da bateria com as ranhuras situadas dentro da lixadeira. Deslize a bateria para que fique no seu devido lugar.
- Certifique-se que os dispositivos de bloqueio situados nos lados da bateria ficam correctamente inseridos e se a bateria ficou bem fixada antes de começar a utilizar a sua ferramenta.



ADVERTÊNCIA

Quando introduzir a bateria na lixadeira angular, certifique-se que as nervuras em relevo da bateria ficam correctamente alinhadas com as ranhuras situadas no interior da lixadeira angular e que os dispositivos de bloqueio encaixam bem. Uma inserção incorrecta da bateria poderia danificar os componentes internos.

- Certifique-se que os dispositivos de bloqueio situados nos lados da bateria ficam correctamente inseridos e se a bateria ficou bem fixada antes de começar a utilizar a sua ferramenta.

REMOÇÃO DA BATERIA (NÃO FORNECIDA)

- Localize os dispositivos de bloqueio situados nos lados da bateria e carregue neles para poder retirar a bateria da lixadeira angular.

Português

UTILIZAÇÃO

- Retire a bateria da lixadeira angular.

SISTEMA DE PROTECÇÃO DA BATERIA (Bateria Lítio-Ion)

As baterias lítio-ion 18 V da Ryobi estão equipadas com um sistema de protecção integrado que aumenta a vida útil. No entanto, este sistema de protecção pode fazer parar a bateria e a ferramenta, o que não acontece com as baterias níquel-cádmio.

Em certas condições de utilização, o dispositivo electrónico da bateria provoca a paragem da bateria e pára igualmente a ferramenta. Para reinicializar a bateria e a ferramenta, solte o gatilho e recomece normalmente o seu trabalho.

Nota: Para evitar que a bateria pare, evite utilizar a ferramenta de modo abusivo.

Depois de soltar o gatilho, se a bateria e a ferramenta não se reinicializarem, isso significa que a bateria está totalmente descarregada. Para recarregar a bateria, insira-a no carregador de baterias lítio-ion.



ADVERTÊNCIA

Não se esqueça que as ferramentas sem fio estão sempre prontas a funcionar. É portanto fortemente aconselhável que bloqueie o interruptor quando não utilizar a sua ferramenta ou quando a transportar.

ESCOLHA DA PLACA OU DA LIXA

A escolha do grão e do tipo de lixa é extremamente importante se quiser obter um lixamento de qualidade. Para um lixamento de desbaste, é aconselhável utilizar abrasivos sintéticos como a alumina ou o carboneto de silício. Os abrasivos naturais tais como o sílex ou a granada são muito macios para que possam ser utilizados de maneira económica para um lixamento de desbaste.

De um maneira geral, um grão grosso permite retirar mais material, enquanto que um grão fino permite obter um melhor acabamento. O estado da superfície a lixar permite determinar o tamanho do grão a utilizar. Se a superfície for rugosa, comece o lixamento com uma folha de lixa de grão grosso até que a superfície fique uniforme. Pode utilizar em seguida uma folha de lixa de grão médio para eliminar os arranhões deixados pela folha de lixa de grão grosso e por fim uma folha de lixa de grão fino para polir a superfície. Lixe sempre com cada tamanho de grão até que a superfície fique uniforme.

Folha de lixa/Placa

Placa de lixa
de grão grosso
Placa de lixa
de grão fino
Placa de polir
Lixa
Lixa
Lixa

Uso aconselhado

Eliminação das tintas e da ferrugem

Lixamento ligeiro e limpeza
Polimento
Lixamento grosseiro
Lixamento ligeiro
Lixamento de acabamento



ADVERTÊNCIA

Retire sempre a bateria quando fixar, mudar ou rodar uma placa de lixa. O incumprimento desta instrução pode ocasionar um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

FIXAÇÃO DAS FOLHAS DE LIXA OU DAS PLACAS ABRASIVAS OU DE POLIR (Fig. 3)

Coloque a folha de lixa ou a placa de lixa no mesmo sentido que a placa de base da lixadeira e carregue firmemente no lado felpudo da folha de lixa/placa de lixa contra a placa de fixação velcro.

Nota: Pode reutilizar este tipo de folha de lixa enquanto o grau de eficácia do abrasivo o permitir. Recomendamos-lhe que conserve a placa da lixadeira limpa para melhorar a adesão à placa da lixadeira. Limpe-a regularmente com uma pequena escova.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO (I) / PARAGEM (O) DA LIXADEIRA (Fig. 4)

- Introduza a bateria no carregador.
- Para pôr a lixadeira a trabalhar: empurre o botão liga (I) / desliga (O) para a esquerda.
- Para parar a lixadeira: empurre o botão liga (I) / desliga (O) para a direita.

UTILIZAÇÃO DA LIXADEIRA (Fig. 5-6)

- Prenda a peça a lixar para evitar que ela se mova sob a lixadeira.



ADVERTÊNCIA

Uma peça que não seja correctamente fixada pode ser projectada na direcção do utilizador e provocar ferimentos graves.



ADVERTÊNCIA

Conserve a sua cara afastada da lixadeira e da zona de trabalho. Proteja os cabelos para que não possam ser agarrados pela lixadeira, o que poderia ocasionar ferimentos graves.

Português

UTILIZAÇÃO

- Coloque a lixadeira na superfície de trabalho de forma que toda a superfície da placa fique em contacto com a peça a lixar.



ADVERTÊNCIA

Para evitar um aquecimento excessivo do motor, tenha o cuidado de não cobrir as fendas de ventilação com a mão.

- Ponha a lixadeira a trabalhar e coloque-a por cima da peça a lixar.
- Segure a sua lixadeira em frente de si e a uma boa distância do corpo e da superfície da peça a lixar. Espere que o motor atinja a sua velocidade máxima e aproxime em seguida lentamente a lixadeira da peça a lixar. Mova em seguida lentamente a lixadeira sobre a superfície da peça a lixar descrevendo pequenos círculos.
- **Não force a lixadeira.** O peso da lixadeira exerce uma pressão suficiente sobre a peça a lixar. Deixe a lixadeira e a folha de lixa fazerem todo o "trabalho". Se exercer uma pressão suplementar na lixadeira, abranda a velocidade do motor, a folha de lixa gasta-se mais rapidamente e a velocidade de lixamento é reduzida consideravelmente. Além disso, uma pressão excessiva pode sobrecarregar o motor e provocar um aquecimento excessivo que pode danificar o motor e prejudicar o bom funcionamento da ferramenta. Cuidado, o calor devido à fricção pode amolecer o verniz ou a resina que cobre a madeira. Não lixar durante muito tempo a mesma parte da peça porque a acção abrasiva da lixadeira pode remover demasiado material e tornar a superfície irregular.
- Longos períodos de lixamento podem provocar um aquecimento excessivo do motor. Se isso acontecer, pare a sua lixadeira e espere que a placa pare completamente e em seguida retire a lixadeira da peça a lixar. Retire a sua mão das fendas de ventilação, remova a folha de lixa, e em seguida ponha a lixadeira em funcionamento e faça-a trabalhar em vazio para arrefecer o motor, tendo o cuidado de não cobrir as fendas de ventilação com as mãos.
- Para o lixamento de elementos de acesso difícil como por exemplo, cantos ou gretas, utilize a ponta da placa e dê pequenos movimentos de vaivém.

MUDANÇA DA FOLHA DE LIXA (Fig. 7)

A sua lixadeira é fornecida com placas e folhas de lixa

de diferentes espécies para diversos usos. Para mudar a folha de lixa/placa de lixa, retire simplesmente a precedentemente utilizada e coloque uma outra no seu devido lugar, colando-a contra a base da lixadeira.

ROTAÇÃO DA FOLHA DE LIXA (Fig. 8)

A ponta de uma folha de lixa é a parte que se desgasta mais rapidamente. A concepção das folhas de lixa fornecidas com esta lixadeira é única porque permite-lhe separar os dois terços superiores da folha de lixa e rodá-los para prolongar a vida útil da folha de lixa. Para rodar a parte superior de uma folha de lixa, basta retirá-la separando-a da parte inferior (ao longo da linha pré-recortada) e em seguida rodá-la de maneira a colocar um canto menos gasto na extremidade da placa. Carregue na folha de lixa firmemente contra a placa.

Nota: As placas abrasivas e de polir não têm linha pré-recortada e não podem, portanto, ser rodadas.

MANUTENÇÃO



ADVERTÊNCIA

Utilize unicamente peças sobresselentes de origem quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar a sua ferramenta.



ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção com resguardos laterais quando utiliza uma ferramenta eléctrica ou quando a limpa com um jacto de ar. Se o trabalho provocar poeiras, use também um resguardo facial ou uma máscara.



ADVERTÊNCIA

Para evitar os ferimentos graves, retire sempre a bateria da ferramenta para limpá-la ou fazer uma qualquer operação de manutenção.



ADVERTÊNCIA

Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido de travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estas substâncias contêm produtos químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.

Somente as peças indicadas na lista dos acessórios standard podem ser reparadas ou substituídas pelo utilizador. Todas as outras peças devem ser substituídas por um Centro Serviço Homologado Ryobi.

Português

MANUTENÇÃO

LIMPEZA DAS PLACAS DE LIXA

Para assegurar uma vida mais longa e uma excelente eficácia das placas de lixa, limpe-as regularmente. Pode retirar todas as impurezas lavando simplesmente a placa com água morna. Depois da lavagem, deve torcê-la suavemente para retirar o excesso de água e deixe-a secar. Arrume sempre as placas de lixa num local seco e fresco.

LIMPEZA DAS FOLHAS DE LIXA

As folhas de lixa fornecidas com a sua lixadeira podem ser reutilizadas. É portanto importante que as limpe regularmente para retirar o pó e as partículas que se acumulam na superfície durante as diversas operações de lixamento. Para limpar as folhas de lixa, esfregue-as com um bloco compacto de borracha. Pode utilizar, por exemplo, uma sola de sapatos limpa.



ADVERTÊNCIA

Retire sempre a folha de lixa ou a placa de lixa da placa da lixadeira antes de limpá-la. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLO



Alerta de Segurança

V

Voltagem

min⁻¹

Rotações ou movimentos alternados por minuto

Corrente directa



Conformidade CE



Use protecção para os ouvidos



Use protecção para os olhos



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Reciclagem indesejável



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

Dansk

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	18 V $\equiv$
Tomgangshastighed	11.000 o/min.
Bundpladens mål	140 x 100 mm
Kredsbanediameter	1,8 mm
Vægt	0,83 kg

MODEL	BATTERI (ikke medleveret)	OPLADER (ikke medleveret)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

BESKRIVELSE

1. Slibepude til grovslibning (rød)
2. Slibepude til finslibning (hvid)
3. Polerepude (grå)
4. Slibepapir
5. Maskinens hæftbundplade
6. Start-stopknap
7. Låseanordning
8. Batteri (ikke medleveret)
9. Lodden side

ANVENDELSE



ADVARSEL

Vær stadig forsigtig, selv om slibemaskinen er blevet et velkendt værktøj. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdel af et sekund for at komme alvorligt til skade.



ADVARSEL

Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med værktøj. Hvis denne regel ikke overholdes kan man få slynget fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.



ADVARSEL

Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til dette værktøj.

Hvis der anvendes ikke anbefalede dele eller tilbehørsdele, kan man komme alvorligt til skade.

ANVENDELSESOMRÅDER

Vinkelsliberen er beregnet til følgende formål:

- Slibning af træ.
- Afrensning af rust og slibning af stål.
- Polering og rensning af porcelæns- og metalgenstande.

PÅSÆTNING AF BATTERI (IKKE MEDLEVERET) (Fig. 2)



ADVARSEL

Se altid efter, om start-stopknappen er i stopstilling (O), inden batteriet sættes ind. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

- Sæt batteriet ind i vinkelsliberen med batteriets ribber rettet ind efter rillerne inde i slibemaskinen. Skub batteriet på plads.
- Se efter, om låseanordningerne på siden af batteriet går ordentligt i hak, og om batteriet sidder godt fast, inden værktøjet tages i brug.



PAS PÅ

Ved indsætning af batteriet i slibemaskinen kontrolleres, at batteriets ribber er rettet rigtigt ind efter rillerne inde i værktøjet, og at låseanordningerne går ordentligt i hak. Hvis batteriet ikke sættes rigtigt ind, kan de indvendige komponenter blive ødelagt.

- Se efter, om låseanordningerne på siden af batteriet går ordentligt i hak, og om batteriet sidder godt fast, inden værktøjet tages i brug.

AFTAGNING AF BATTERI (IKKE MEDLEVERET)

- Find låseanordningerne på siden af batteriet, og tryk dem ind for at løsne batteriet fra slibemaskinen.
- Fjern batteriet fra slibemaskinen.

BATTERIETS BESKYTTELSESSYSTEM (lithium-ion-batteri)

Ryobis 18 V lithium-ion-batterier har et indbygget beskyttelsessystem, som forlænger deres levetid. Men dette beskyttelsessystem kan bevirke, at batteriet og værktøjet slukker, hvilket ikke er tilfældet med nikkel-cadmium-batterier.

ANVENDELSE

Under visse anvendelsesforhold kan batteriets elektroniske system sætte batteriet ud af drift og dermed værktøjet. For at sætte batteri og værktøj i drift igen slippes start-stopknappen, hvorefter arbejdet genoptages.

Bemærk: for at undgå, at batteriet slukker, må værktøjet ikke presses eller misbruges.

Hvis batteriet og værktøjet ikke starter op igen, når start-stopknappen er sluppet, betyder det, at batteriet er fuldstændig afladet. For at genoplade batteriet skal det sættes i batteriopladeren til lithium-ion-batterier.

**ADVARSEL**

Glem ikke, at batteridrevet værktøj altid er driftsklart. Det anbefales derfor stærkt at låse start-stopknappen, når værktøjet ikke er i brug, eller når det transporteres.

VALG AF SLIBEPUDE ELLER -PAPIR

Det er meget vigtigt at vælge den rigtige finhedsgrad og slibepapirtype for at opnå et godt resultat. Til grovslibning anbefales syntetiske slibemidler såsom aluminiumoxid eller siliciumkarbid. Naturlige slibemidler som kisel eller granat er for bløde og ikke økonomiske i brug til grovslibning.

Som hovedregel anvendes groft slibepapir først til at fjerne de groveste partier og finere slibepapir til den afsluttende slibning. Overfladens beskaffenhed bestemmer, hvilken finhedsgrad der skal anvendes. Hvis fladen er ru, startes med groft slibepapir, indtil fladen er jævn. Derefter anvendes mellemfint slibepapir til at fjerne de ridser, det grove slibepapir har efterladt, og til sidst pudses efter med det fine slibepapir. Slib med hver finhedsgrad, indtil fladen er ensartet.

Papir/Pude

Slibepude til grovslibning
Slibepude til finslibning
Polerepude
Slibepapir
Slibepapir
Slibepapir

Anbefalet anvendelse

Afrensning af maling og rust
Let slibning og afrensning
Polering og pudsning
Grovslibning
Lettere slibning
Finishpolering

**ADVARSEL**

Tag altid batteriet af, inden slibepuden gøres fast, skiftes eller vendes. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

FASTGØRELSE AF SLIBEPAPIR, SLIBEPUDE ELLER POLEREPUDE (Fig. 3)

Vend slibepapiret eller -puden samme vej som slibemaskinens bundplade, og tryk slibepapirets eller -pudens lodne side godt op mod hæftbundpladen.

Bemærk: Slibepapiret kan genbruges, så længe det sliber effektivt. Det anbefales at holde slibemaskinens bundplade ren for optimal fastholdelse. Rens den jævnligt med en lille børste.

IGANGSÆTNING (I) / STANDSNING (O) AF SLIBEMASKINEN (Fig. 4)

- Sæt batteriet i slibemaskinen.
- For at sætte slibemaskinen i gang: tryk start (I) / stopknappen (O) mod venstre.
- For at standse slibemaskinen: tryk start (I) / stopknappen (O) mod højre.

ANVENDELSE AF SLIBEMASKINE (Fig. 5-6)

- Spænd arbejdsstykket fast, så det ikke flytter sig under maskinen.

**ADVARSEL**

Hvis arbejdsstykket ikke er fastgjort ordentligt, kan det blive slynget mod brugeren og forårsage alvorlige ulykker.

**ADVARSEL**

Sørg for at holde ansigtet i god afstand fra slibemaskinen og arbejdsområdet. Dæk håret, så det ikke hænger fast i slibemaskinen, hvilket kan føre til alvorlige ulykker.

- Sæt slibemaskinen på arbejdsstykket, således at hele slibepuden er i berøring med arbejdsfladen.

**PAS PÅ**

For at undgå overophedning af motoren må ventilationsåbningerne ikke dækkes med hånden.

- Start slibemaskinen, og hold den over arbejdsstykket.
- Hold slibemaskinen fremad i god afstand fra kroppen og arbejdsstykket. Vent til motoren kommer op på fuld hastighed, og før langsomt slibemaskinen ned mod arbejdsstykket. Før derefter maskinen langsomt hen over emnefladen i små cirkelbevægelser.
- **Pres aldrig slibemaskinen.** Maskinens egenvægt sikrer tilstrækkeligt tryk mod arbejdsstykket. Det er maskinen og slibepapiret, der skal gøre "arbejdet". Hvis maskinen trykkes yderligere ned, vil motoren

Dansk

ANVENDELSE

gå langsommere, sandpapiret slides hurtigere, og slibehastigheden falde betydeligt. For kraftigt tryk kan desuden overbelaste motoren og forårsage overophedning, som beskadiger motoren og forringer værktøjets funktion. Pas på gnidningsvarmen, som kan blødgøre lak og harpiks på træet. Lad være med at slibe for længe samme sted på arbejdsstykket, maskinens slibevirkning kan nemlig hurtigt slide materialet og gøre overfladen ujævn.

- Langvarig slibning kan bevirke overophedning af motoren. Hvis et skulle ske, standses maskinen, og først når bundpladen holder op med at bevæge sig, fjernes slibemaskinen fra arbejdsstykket. Se efter, at hænderne ikke hviler på ventilationsåbningerne, tag slibepapiret af, og start slibemaskinen igen i tomgang, så motoren kan køle af, og hold stadig øje med, at hænderne ikke lukker for ventilationsåbningerne.
- Ved slibning af vanskeligt tilgængelige flader f.eks. hjørner eller revner slibes med bundpladens spids i små frem- og tilbagegående bevægelser.

SKIFT AF SLIBEPAPIR (Fig. 7)

Slibemaskinen leveres med forskellige slibepuder og slibepapir til forskellige formål. For at skifte slibepapir/slibepude fjernes det/den tidligere anvendte, og i stedet anbringes et/en ny(t), som hæftes fast på slibemaskinens bundplade.

VENDING AF SLIBEPAPIR (Fig. 8)

Slibepapirets spidse ende er det, der slides hurtigst. Slibepapiret til denne maskine har den særlige egenskab, at de forreste to trediedele af papiret kan løsnes og drejes, så papirets levetid forlænges. For at kunne dreje den forreste del af slibepapiret skal den blot løsnes fra den bagerste del (langs den forhåndsklippede streg) og derefter vendes således, at et ikke slidt hjørne kommer til at sidde på bundpladens spids. Tryk papiret godt ned, så det hænger fast på bundpladen.

Bemærk: Slibe- og polerepuder har ingen forhåndsklippet linie og kan altså ikke vendes.

VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt at bruge andre dele, eller værktøjet kan blive ødelagt.



ADVARSEL

Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med elektrisk værktøj, eller når det renses med trykluft. Brug også ansigtsskærm eller maske, hvis der dannes støv under arbejdet.



ADVARSEL

For at undgå alvorlige ulykker skal batteriet altid fjernes fra værktøjet inden rensning eller vedligeholdelse.



ADVARSEL

Plastelementerne må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, petroleumbaserede produkter, rustløsnende olie e.l. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.

Det er kun dele i afsnittet "Beskrivelse", som kan repareres eller skiftes af brugeren. Alle andre dele skal skiftes på et autoriseret Ryobi serviceværksted.

RENGØRING AF SLIBEPUDER

For at forlænge slibepudernes levetid og effektivitet skal de rengøres med jævne mellemrum. Alle fremmede partikler kan fjernes, hvis puden skylles i lunkent vand. Når slibepuden er ren, slynges eller rystes vandet forsigtigt af, og puden lægges til tørre. Slibepuderne skal altid opbevares liggende fladt et tørt og køligt sted.

RENGØRING AF SLIBEPAPIR

Slibepapiret leveret med denne slibemaskine kan genbruges. Det er derfor vigtigt at rense det regelmæssigt for støv og partikler ophobet på fladen under de forskellige slibearbejder. Slibepapiret renses ved gnidning mod en kompakt gummiflade. F.eks. kan der anvendes et ren skosål.



ADVARSEL

Tag altid slibepapiret eller slibepuden af maskinens bundplade inden rengøring eller rensning. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genvindes og ikke bortkastes med almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

Dansk

SYMBOL



Sikkerheds Varsel

V

Volt (Spænding)

min⁻¹Opdrejninger eller frem-og tilbage bevægelser
pr minut

Direkte strøm



CE Overensstemmelse



Benyt høreværn



Benyt øjenværn

Venligst læse vejledningerne forsigtigt før
opstart af maskinen.

Genbrug uønsket

Elektriske affalds produkter burde ikke
afskaffes sammen med husholdnings affald.
Venligst genbruge hvor faciliteter tillader
dette. Tjek med din local kommune eller
forhandler for genbrugs råd.

Svenska

TEKNISKA DATA

Spänning	18 V $\equiv$
Tomgångshastighet	11000 varv/min
Slipdynans mått	140 x 100 mm
Bandiameter	1,8 mm
Vikt	0,83 kg

MODELL	BATTERI (bifogas inte)	LADDARE (bifogas inte)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

BESKRIVNING

1. Slipdyna, grov (röd)
2. Slipdyna, fin (vit)
3. Polerdyna (grå)
4. Slippapper
5. Självhäftande slipdyna
6. Strömbrytare På/Av
7. Spärranordning
8. Batteri (bifogas inte)
9. Luddig sida

ANVÄNDNING



VARNING

Fortsätt att vara vaksam även efter att du har blivit van vid din slipmaskin. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelarna av en sekund kan du skada dig allvarligt.



VARNING

Använd alltid skyddsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd vid arbete med verktyget. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvarliga ögonskador.



VARNING

Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.

TILLÄMPNINGAR

Använd din vinkelslip för följande tillämpningar:

- Träslipning.
- Borttagning av rost och slipning av stål.
- Polering och rengöring av föremål av porslin eller metall.

INSTALLATION AV BATTERIET (EJ BIFOGAT)
(Fig. 2)

VARNING

Kontrollera att strömbrytaren är i stoppläge (O) innan du lägger in batteriet. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan försäkra allvarliga kroppsskador.

- Placera in batteriet i vinkelslipen så att upphöjningarna på batteriet kommer mitt för spåren på insidan av slipmaskinen. Skjut batteriet på plats.
- Kontrollera att spärranordningarna på sidorna av batteriet griper in korrekt och att batteriet sitter stadigt fast, innan du börjar använda verktyget.



VARNING

När du för in batteriet i slipmaskinen skall du se till att upphöjningarna på batteriet är helt i linje med spåren som finns på insidan av verktyget och att spärrarna griper in korrekt. En felaktig iläggning av batteriet kan annars skada de interna komponenterna.

- Kontrollera att spärranordningarna på sidorna av batteriet griper in korrekt och att batteriet sitter stadigt fast, innan du börjar använda verktyget.

UTTAGNING AV BATTERIET (EJ BIFOGAT)

- Sök upp spärranordningarna på sidorna av batteriet och tryck på dem för att kunna ta ut batteriet ur slipmaskinen.
- Ta ut batteriet ur slipmaskinen.

SKYDDSSYSTEM FÖR BATTERIET
(litiumjonbatteri)

ANVÄNDNING

Ryobis 18 V litiumjonbatterier är utrustade med ett inbyggt skyddssystem som ökar deras livslängd. Detta skyddssystem kan emellertid leda till att batteriet och verktyget upphör att fungera, vilket inte är fallet med nickelkadmiumbatterier.

I vissa användningsförhållanden kan batteriets elektroniska system avbryta batteriets och samtidigt verktygets funktion. För att återställa batteriet och verktyget släpper du avtryckaren och fortsätter arbetet på normalt sätt.

Anmärkning: Använd inte verktyget fel, för att undvika att batteriet upphör att fungera.

Om batteriet och verktyget inte återställs efter att du släppt avtryckaren, betyder det att batteriet är helt urladdat. Ladda om batteriet genom att sätta in det i laddaren för litiumjonbatterier.



VARNING

Glöm inte att sladdlösa verktyg alltid är klara för funktion. Därför rekommenderar vi starkt att låsa strömbrytaren då du inte använder verktyget eller då du transporterar det.

VAL AV SLIPDYNA ELLER SLIPPAPPER

Valet av kornstorlek och typ av slippapper är ytterst viktigt för att erhålla ett högklassigt resultat. För grovbearbetning rekommenderar vi att använda syntetiska slipmedel som alunin eller kiselkarbid. Naturliga slipmedel som flinta eller granat är nämligen för mjuka för att vara ekonomiska vid grovbearbetning.

Allmänt taget är ett grovt slipmedel lämpligt för grovarbete och ett fint slipmedel för finpolering. Det är materialets yta som avgör hurdant slipmedel som bör användas. Om ytan är skrovlig är det skäl att börja slipningen med ett grovt slippapper, ända tills ytan är jämn. Sedan kan du använda mediumtyp för att eliminera de repor som lämnats kvar av det grova slippappret och slutligen ett fint slippapper för att polera ytan. Slipa med varje typ av slippapper, ända tills ytan är helt jämn.

Papper/slipdyna

Rekommenderad användning

Slipdyna, grov
Slipdyna, fin
Polerdyna
Slippapper
Slippapper
Slippapper

Eliminering av färg och rost
Lätt slipning och rengöring
Polering
Grov slipning
Lätt slipning
Finpolering



VARNING

Ta alltid ur batteriet då du fäster, byter eller vrider på ett slippapper. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

FASTSÄTTNING AV SLIPPAPPER ELLER SLIP-ELLER POLERDYNOR (Fig. 3)

Placera slippappret eller slipdynan i samma riktning som slipmaskinens fot och tryck stadigt fast den luddiga sidan av slippappret eller slipdynan mot den självhäftande foten.

Anmärkning: Denna typ av papper kan återanvändas så länge slipmedlet är tillräckligt effektivt. Vi rekommenderar att hålla slipmaskinens fot ren, för en optimal fasthållning. Rengör den regelbundet med en liten borste.

STARTA (I) / STOPPA (O) SLIPMASKINEN (Fig. 4)

- Lägg in batteriet i slipmaskinen.
- Sätt i gång slipmaskinen så här: tryck på (I) / av (O)-knappen mot vänster.
- Stäng av slipmaskinen så här: tryck på (I) / av (O)-knappen mot höger.

ANVÄNDNING AV SLIPMASKINEN (Fig. 5-6)

- Fäst arbetsstycket så att det inte kan röra sig under slipmaskinen.



VARNING

Ett arbetsstycke som inte är stadigt fastsatt kan slungas mot användaren och förorsaka allvarliga kroppsskador.



VARNING

Tänk på att hålla ansiktet på avstånd från slipmaskinen och arbetsområdet. Skydda håret så att det inte fastnar i slipmaskinen, för det kunde förorsaka allvarliga skador.

- Placera slipmaskinen på arbetsstycket så att slipdynan är helt i kontakt med ytan som ska slipas.



VARNING

Tänk på att inte täcka över ventilationsöppningarna med handen, för att undvika överhettning av motorn.

- Sätt i gång slipmaskinen och placera den ovanpå arbetsstycket.

Svenska

ANVÄNDNING

- Håll slipmaskinen framför dig på lämpligt avstånd från kroppen och arbetsstyckets yta. Vänta tills motorn når sin maximihastighet och för sedan långsamt slipmaskinen närmare arbetsstycket. Flytta sedan slipmaskinen långsamt på arbetsstyckets yta i små cirklar.
- **Tryck framför allt inte för hårt på slipmaskinen.** Slipmaskinens vikt anbringar ett tillräckligt tryck på arbetsstycket. Det är slipmaskinen och slippappret som ska göra allt "arbete". Om du trycker ytterligare på slipmaskinen, leder det till att motorn börjar gå långsammare, slippappret slits snabbare och sliphastigheten reduceras märkbart.
- Dessutom kan ett extremt tryck överbelasta motorn och förorsaka en överhettning som kan skada motorn och påverka verktygets funktion. Se upp: värmen som beror på friktionen kan mjuka upp fernissan eller hartsen som täcker träet. Tänk på att inte slipa för länge på samma del av arbetsstycket, för slipmaskinens slipande verkan kan slita snabbt på ämnet och ge ett oregelbundet resultat.
- Långvarigt sliparbete kan förorsaka överhettning av motorn. Om det händer ska du stoppa slipmaskinen och vänta tills rörelsen upphört helt innan du tar bort maskinen från arbetsstycket. Tänk på att inte placera händerna framför ventilationsöppningar, ta bort slippappret och sätt åter i gång slipmaskinen och låt den gå på tomgång för att kyla av motorn utan att du täcker ventilationsöppningarna med händerna.
- Vid slipning av svåråtkomliga ytor, som t.ex. hörn eller sprickor kan du använda fotspetsen och göra små rörelser fram och tillbaka.

BYTE AV SLIPPAPPER (Fig. 7)

Slipmaskinen levereras med slipdynor och slippapper av olika slag för olika ändamål. För att byta slippapper/slipdyna tar du bort det gamla och sätter ett nytt i stället, som du limmar fast på slipmaskinens fot.

ROTATION AV SLIPPAPPRET (Fig. 8)

Spetsen av slippappret är den del som tenderar att slitas snabbast. Utformningen av pappren som bifogas med denna slipmaskin är unik, för den ger möjligheten att ta loss de övre två tredjedelarna av pappret och vrida på dem för att öka papprets livslängd. För att vrida på den främre delen av ett papper behöver du bara ta bort den genom att lossa den från den bakre delen (längs den streckade linjen) och sedan vrida den så att ett mindre slitet hörn placeras i änden av foten. Tryck stadigt på pappret, så att det fastnar på slipmaskinens fot.

Anmärkning: Slipdynorna och polerdynorna har ingen streckad linje och kan därför inte vridas.

UNDERHÅLL



VARNING

Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära en fara eller skada verktyget.



VARNING

Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd då du använder elektriska verktyg eller då du rengör dem med en luftstråle. Om arbetet alstrar damm bör du dessutom använda ett ansiktsskydd eller en skyddsmask.



VARNING

Ta alltid ut batteriet ur verktyget för rengöring eller underhållsarbeten, för att undvika allvarliga skador.



VARNING

Se till att plastdelarna aldrig kommer i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, osv. Dessa ämnen innehåller kemiska produkter som kan skada, försvaga eller förstöra plasten.

Endast delar som finns med i avsnittet "Beskrivning" får repareras eller bytas av användaren. Alla andra delar måste bytas ut på en verkstad som auktoriserats av Ryobi.

RENGÖRING AV SLIPDYNORNA

Rengör slipdynorna regelbundet, för en längre livslängd och en optimal effektivitet. Du kan avlägsna alla främmande partiklar genom att bara skölja slipdynan med ljummet vatten. Då slipdynan är ren, vrider du varsamt ur den för att få bort överflödigt vatten och låter den torka. Förvara alltid slipdynorna utbredda på en torr och sval plats.

RENGÖRING AV SLIPPAPPREN

Slippappren som bifogas med slipmaskinen kan återanvändas. Därför är det viktigt att rengöra dem regelbundet, för att få bort damm och partiklar som hopar sig på ytan under olika sliparbeten. För att rengöra slippappren kan du gnugga dem med en kompakt gummibit. Du kan använda till exempel en ren skosula.

Svenska

UNDERHÅLL

**VARNING**

Ta alltid bort slippappret eller slipdynan från slipmaskinens fot innan du rengör dem. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen bör återanvändas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOL



Säkerhetsvarning

V

Volt

min⁻¹

Rotationer eller rörelser fram och tillbaka per minut



Likström



CE-konformitet



Bär hörselskydd.



Använd skyddsglasögon.



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Återvinn önskade



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

Suomi

TEKNISET TIEDOT

Jännite	18 V 
Tyhjäkäynti	11000 kierrosta/min
Luistimen mitat	140 x 100 mm
Orbitaalihalkaisija	1,8 mm
Paino	0,83 kg

MALLI	AKKU (ei toimiteta)	LATAUSLAITE (ei toimiteta)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

KUVAUS

- Karkeahiomaluistin (punainen)
- Hienohiomaluistin (valkoinen)
- Kiillotusluistin (harmaa)
- Hiomapaperi
- Itsetarttuva luistin
- Käynnistys/katkaisin
- Lukko
- Akku (ei toimiteta)
- Nukkapuoli

KÄYTTÖ



MUISTUTUS

Älä unohda valppautta kun olet oppinut hiomakoneen käytön. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.



MUISTUTUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät työkaluja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa sirpaleiden sinkoutumista silmiin ja saada täten aikaan vakavia silmävammoja.



MUISTUTUS

Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle työkalulle suosittelemia osia ja lisävarusteita. Suosituksista poikkeavien osien tai lisävarusteiden käyttö voi

aiheuttaa vakavia vammoja.

KÄYTTÖTARKOITUKSET

Käytä kulmahiomakonetta seuraavissa tapauksissa:

- Puun hionta.
- Ruosteen poisto ja teräksen hionta.
- Posliini- tai metalliesineiden kiillotus ja puhdistus.

AKUN (EI TOIMITETA) ASENTAMINEN (Kuva 2)
MUISTUTUS

Varmista, että käynnistyskytkin on "seis"-asennossa (O), ennen kuin asetat akun sisään. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvan käynnistyksen, jonka seurauksena voi olla vakavia vammoja.

- Asenna akku kulmahiomakoneeseen kohdistamalla akussa olevat kohoumat hiomakoneen sisässä oleville urille. Upota akku paikalleen.
- Varmista, että akun sivuilla sijaitsevat lukintalaitteet uppoutuvat oikein ja että akku on hyvin kiinni paikallaan, ennen kuin aloitat työkalun käytön.



VAROITUS

Kun asennat akkua hiomakoneelle varmista, että akussa olevat kohoumat kohdistuvat oikein työkalun sisällä oleville urille ja että lukko kytkeytyy oikein. Sisäiset komponentit voivat vioittua, mikäli akku on asennettu huonosti.

- Varmista, että akun sivuilla sijaitsevat lukintalaitteet uppoutuvat oikein ja että akku on hyvin kiinni paikallaan, ennen kuin aloitat työkalun käytön.

AKUN (EI TOIMITETA) IRROTTAMINEN

- Etsi akun sivuilla sijaitsevat lukot ja paina niistä akun irrottamiseksi hiomakoneesta.
- Poista akku hiomakoneesta.

AKUN SUOJAUSJÄRJESTELMÄ (Litium-ioni-akku)

18 V Ryobi litium-ioni -akuissa on sisäänrakennettu suojausjärjestelmä, joka lisää niiden kestoikää. Kuitenkin tämä suojausjärjestelmä voi pysäyttää akun ja työkalun, mitä ei tapahdu nikkeli-kadmiumakuilla.

Joissakin käyttöolosuhteissa, akun elektroninen laite aiheuttaa akun pysähtymisen, mistä on seurauksena työkalun pysähtyminen. Tee akun ja työkalun uudelleenalustus vapauttamalla liipaisin ja jatka sitten työtä normaalisti.

Huomautus: akun pysähtymisen ehkäisemiseksi, vältä työkalun kohtuutonta käyttöä.

Kun liipaisin on vapautettu ja akun ja työkalun uudelleenalustus epäonnistui tarkoittaa se sitä, että akku on purkautunut kokonaan. Varaa akku uudelleen

Suomi

KÄYTTÖ

laittamalla se litium-ioni -akkulataajaan.

**MUISTUTUS**

Muista, että johdottomat työkalut ovat aina käyttövalmiita. On erittäin suositeltavaa, että lukitset käynnistyskatkaisimen kun et käytä työkalua tai kun kuljetat sitä.

LUISTIN TAI HIOMAPAPERIN VALINTA

Sopivan hiomapaperityypin sekä sen karheuden valinta on tehtävä huolellisesti mikäli haluat saada laadukkaan tuloksen. Esihionnassa suosittelemme synteettisen, kuten alumiinioksidi- tai piikarbidipäälysteisen hiomapaperin käyttöä. Luonnolliset piikivi- tai kranaattipäälysteiset hiomapaperit ovat pehmeitä ja niiden käyttö esihionnassa ei ole taloudellista.

Yleensä karkeaa hiomapaperia käytetään materiaalin irrottamiseen ja hionoa hiomapaperia viimeistelytyöhön. Käytettävä hiomapaperilaatu määritellään hiottavan pinnan mukaisesti. Jos hiottava pinta on epätasainen, hio ensin karkealla hiomapaperilla kunnes pinta on tasainen. Käytä sitten medium-paperia jäljellä olevien naarmujen poistamiseksi ja kiillota lopuksi pinta hienolla hiomapaperilla. Jatka hiontaa kullakin paperilaadulla kunnes pinta on tasainen.

Paperi/luistin

Karkeahiomalustin
Hienohiomalustin
Kiillotusluistin
Hiomapaperi
Hiomapaperi
Hiomapaperi

Käyttösuositus

Maalin ja ruosteen poisto
Kevyt hionta ja puhdistus
Kiillotus
Esihionta
Kevyt hionta
Viimeistely

**MUISTUTUS**

Poista akku aina kun kiinnität, vaihdat tai käännät hiomalustinta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvan käynnistytksen, jonka seurauksena voi olla vakavia vammoja.

HIOMA- TAI KIILOTUSPAPERIN TAI –LUISTIN KIIINNITYS (Kuva 3)

Asenna hiomapaperi tai –luistin hiomakoneen luistin suuntaisesti ja paina hiomapaperin/luistin nukkapuoli hyvin itsetarttuvalle luistille.

Huomautus: Hiomapaperia voidaan käyttää kunnes sen hiontakky heikkenee. Suosittelemme hiomakoneen luistin pitämistä puhtaana paremman pidon takaamiseksi. Puhdista se pienellä harjalla.

HIOMAKONEEN KÄYNNISTYS (I) / KATKAISU (O) (Kuva 4)

- Aseta akku hiomakoneeseen.
- Hiomakoneen käynnistäminen: siirrä käynnistys (I) / katkaisin (O) vasemmalle.
- Hiomakoneen katkaisu: siirrä käynnistys (I) / katkaisin (O) oikealle.

HIOMAKONEEN KÄYTTÖ (Kuvat 5-6)

- Kiinnitä hiottava kappale, ettei se pääse liikkumaan hiomakoneen alla.

**MUISTUTUS**

Huonosti kiinnitetty hiottava kappale voi sinkoutua käyttäjää kohti ja aiheuttaa vakavia vammoja.

**MUISTUTUS**

Pidä kasvot riittävän kaukana hiomakoneesta ja työskentelykohteesta. Kiinnitä hiukset niin, etteivät ne pääse tarttumaan hiomakoneeseen aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja.

- Aseta hiomakone hiottavalle kappaleelle niin, että hiomalusti on kokonaan kosketuksessa hiottavaan pintaan.

**VAROITUS:**

Älä peitä tuuletusaukkoja käsillä, ettei moottori pääse ylikuumenemaan.

- Käynnistä hiomakone ja aseta se hiottavan kappaleen yläpuolelle.
- Pidä hiomakonetta edessäsi, riittävän kaukana kehosta ja hiottavasta pinnasta. Odota kunnes moottori saavuttaa maksiminopeuden ja lähennä sitten hiomakonetta hitaasti hiottavalle kappaleelle. Liikutele sitten hiomakonetta hitaasti hiottavalla pinnalla, pienin pyöroliikkein.
- **Älä missään tapauksessa pakota hiomakonetta.** Hiomakoneen paino kohdistaa riittävän painovoiman hiottavaan kappaleeseen. Hiomakoneen ja paperin on annettava tehdä ”työ” yksin. Kun kohdistat lisävoimaa hiomakoneeseen, hidastat moottoria, hiomapaperi kuluu nopeammin ja hiontanopeus heikkenee huomattavasti. Lisäksi liiallinen painaminen voi rasittaa moottoria ja aiheuttaa sitä vioittavaa ylikuumenemista ja vaikuttaa haitallisesti työkalun tehokkuuteen. Muista, että kitkan aiheuttama lämpö voi pehmentää puun pinnalla olevaa lakkaa tai pihkaa. Vältä hiomasta samaa kohtaa liian kauan aikaa, sillä hiomakoneen hiontavoima voi kuluttaa pintaa nopeasti ja tehdä siitä epätasaisen.
- Pitkään kestävät hiontajaksot voivat aiheuttaa moottorin ylikuumenemista. Mikäli näin tapahtuu, sammuta hiomakone ja odota kunnes luistin pysähtyy kokonaan ja poista sitten hiomakone hiottavalta kappaleelta. Älä pidä käsiä tuuletusaukoilla, poista

Suomi

KÄYTTÖ

hiomapaperi, käynnistä sitten hiomakone ja käytä sitä joutokäynnillä moottorin jäähdyttämiseksi ja muista peitämästä tuuletusaukkoja käsillä.

- Käytä luistin kärkeä vaikeapääsysten paikkojen, kuten kulmien ja lovien hiontaan ja tee pieniä edestakaisia liikkeitä.

HIOMAPAPERIN VAIHTAMINEN (Kuva 7)

Hiomakoneen mukana toimitetaan hiomaluisteja ja –paperia erilaisiin käyttötarkoituksiin. Hiomapaperin/luistin vaihtaminen on vaivatonta, riittää kun poistat käytössä olevan paperin tai luistin ja asennat tilalle toisen liimaamalla sen hiomakoneen luistille.

HIOMAPAPERIN KIERRÄTYS (Kuva 8)

Hiomapaperin kärkeosalla on taipumusta kulua nopeammin. Tämän hiomakoneen mukana toimitetut hiomapaperit ovat ainutlaatuisia, sillä niiden kärkeosa voidaan irrottaa (2/3) ja kääntää paperin kestoiän pidentämiseksi. Paperin kärkeosan kääntäminen on vaivatonta, riittää kun irrotat sen takaosasta (pisteviivoja pitkin) ja asetat sen niin, että vähiten kulunut nurkka tulee luistin pätyyn. Paina paperia voimakkaasti, että se liimautuu luistille.

Huomautus: Hionta- ja kiillotusluisteissa ei ole pisteiviivotusta, joten niitä ei voida kääntää.

HUOLTO



MUISTUTUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa työkalua.



MUISTUTUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojailla varustettuja suojalaseja kun käytät sähkötyökaluja tai kun puhdistat niitä paineilmalla. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölynsuoja- tai kasvonaamaria.



MUISTUTUS

Vakavien vammojen ehkäisemiseksi, poista akku työkalusta aina kun puhdistat tai huollat sitä.



MUISTUTUS

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteen, bensiinin, petrolijohdannaisten, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.

Käyttäjä voi korjata ja vaihtaa itse vain kohdassa ”Kuvaus” luetellut osat. Kaikkien muiden osien vaihto on annettava valtuutetun Ryobi-huoltamon tehtäväksi.

HIOMALUUSTIEN PUHDISTAMINEN

Kestoiän pidentämiseksi ja optimaallisen tehokkuuden saamiseksi hiomaluistin on puhdistettava säännöllisin väliajoin. Poista kaikki roskat ja hiukkaset huuhtelemalla luistin lämpimällä vedellä. Kun luistin on puhdistettu, puristele liika vesi pois ja anna sen kuivua. Varastoi hiomaluistit tasaisesti kuivaan paikkaan.

HIOMAPAPERIN PUHDISTAMINEN

Hiomakoneen mukana toimitettuja hiomapapereita voidaan käyttää uudelleen. Näin ollen on erittäin tärkeää, että niiden pinnalle kertynyt pöly ja hiukkaset poistetaan säännöllisin väliajoin. Puhdista hiomapaperin pinta hankaamalla kovalla kumityynyllä. Voit esimerkiksi käyttää puhdasta kengänpohjaa.



MUISTUTUS

Irrota hiomapaperi tai –luistin hiomakoneesta aina ennen puhdistusta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä heitä raaka-aineita kotitalousjätteisiin, vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisävarusteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

SYMBOLI



Turvavaroitus

V

Voltit

min⁻¹

Kierrokset tai edestakaisliike per minuutti

Tasavirta



CE-vastaavuus



Käytä kuulosuojaimia



Käytä suojalaseja



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Kierrättäminen ei-toivottua



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiaat.

Norsk

TEKNISKE EGENSKAPER

Spenning	18 V $\equiv$
Hastighet ubelastet	11000 omdr/min
Så lens mål	140 x 100 mm
Omkretsdiameter	1,8 mm
Vekt	0,83 kg

MODELL	BATTERI (ekstraustyr)	LADER (ekstraustyr)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

BESKRIVELSE

1. Grovkornet slipeskive (rød)
2. Finkornet slipeskive (hvit)
3. Poleringsskive (grå)
4. Slipepapir
5. Såle med borrelås
6. Av/på strømbryter
7. Låseinnretning
8. Batteri (ekstraustyr)
9. Lodden side

BETJENING

**ADVARSEL**

Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med sliperen. Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.

**ADVARSEL**

Bruk alltid sikkerhetsbriller eller vernebriller med sidebeskyttelse når du bruker verktøyet. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utslying av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyenskader.

**ADVARSEL**

Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette verktøyet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales

kan medføre fare for alvorlige personskader.

BRUKSOMRÅDER

Bruk hjørnesliperen til følgende bruksområder:

- Sliping av tre
- Fjerning av rust og sliping av stål.
- Polering og rengjøring av porselen- eller metallgjenstander.

INSTALLERING AV BATTERIET (EKSTRAUSTYR) (Fig. 2)**ADVARSEL**

Se alltid etter at strømbryteren er slått av (O) før du setter inn batteriet. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utilsiktet start, noe som kan medføre alvorlige personskader.

- Sett batteriet inn i hjørnesliperen ved å stille batteriets ribber over furene inne i sliperen. Skyv batteriet inn på plass.
- Påse at låseinnretningene på batteriets sider smekker godt på plass og at batteriet er riktig installert før du bruker sagen.

**FORSIKTIGHETSREGL**

Når du setter batteriet inn i sliperen, må du påse at ribbene på batteriet ligger godt i linje med furene på innsiden av verktøyet og at låseinnretningene smekker godt på plass. Feil innsetting av batteriet kan skade innvendige komponenter.

- Påse at låseinnretningene på batteriets sider smekker godt på plass og at batteriet er riktig installert før du bruker sagen.

UTTAKING AV BATTERIET (EKSTRAUSTYR)

- Finn låseinnretningene som sitter på batteriets sider og trykk på dem for å kunne ta batteriet ut av sliperen.
- Ta batteriet ut av sliperen.

BATTERIETS BESKYTTELSESSYSTEM (Litium-ion batteri)

Ryobis 18 V litium-ion batterier er utstyrt med et integrert beskyttelsessystem som øker batterienes levetid. Dette beskyttelsessystemet kan imidlertid få batteriet og verktøyet til å stoppe, noe som ikke er tilfellet med nikkel-kadmium batteriene.

I visse bruksforhold, forårsaker batteriets elektroniske innretning stans av batteriet og dermed av verktøyet. For å reinitialisere batteriet og verktøyet, slipp av/på bryteren og start arbeidet igjen normalt.

OB! For å unngå at batteriet stopper, skal ikke verktøyet misbrukes.

Norsk

BETJENING

Hvis batteriet og verktøyet ikke reinitialiseres etter at du har sluppet av/på bryteren, betyr det at batteriet er helt utladet. For å lade opp batteriet, skal det settes inn i litium-ion batteriladeren.

**ADVARSEL**

Husk at batteridrevne verktøy alltid er klare til bruk. Det anbefales derfor å sperre strømbryteren når du ikke bruker verktøyet eller når det transporteres.

VALG AV SLIPESKIVE OG SLIPEPAPIR

Det er meget viktig å velge riktig kornstørrelse og slipepapirtype for å oppnå en tilfredsstillende sliping. Til grov sliping anbefaler vi bruken av syntetiske slipemidler som aluminiumoksid eller karborundum. Naturlige slipemidler som flint og granat er for milde og det ville ikke være økonomisk å bruke dem til grovsliping. Som regel brukes grovkornet papir til å fjerne det grovste, mens en fin korning egner seg til sluttpusing. Tilstanden til overflaten som skal slipes bestemmer hvilken korning du skal bruke. Hvis overflaten er ru, bør du begynne å slippe med et grovkornet papir helt til overflaten er jevn. Deretter kan du bruke middels korning til å få bort riper etter det grovkornede papiret og til slutt et finere papir til å polere overflaten. Slip med hver kornstørrelse helt til overflaten er jevn.

Papir/skive

Grovkornet slipeskive
Finkornet slipeskive
Poleringsskive
Slipepapir
Slipepapir
Slipepapir

Anbefalt bruk

Fjerning av maling og rust
Lett sliping og rengjøring
Polering
Grovsliping
Lett sliping
Sluttsliping

**ADVARSEL**

Ta alltid ut batteriet når du fester, skifter eller snur en slipeskive. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utilsiktet start, noe som kan medføre alvorlige personskader.

FESTING AV SLIPE- ELLER POLERINGS-PAPIR ELLER –SKIVE (Fig. 3)

Plasser slipepapiret eller –skiven i samme retning som sliperens såle og trykk godt slipepapirets/-skivens lodne side mot sålen med borrelås.

Merk: Slipepapiret kan brukes igjen så lenge sliping er effektiv. Vi anbefaler å holde sliperens såle ren for et optimalt vedlikehold. Gjør den ren regelmessig med en liten børste.

STARTE (I) / STOPPE (O) SLIPEREN (Fig. 4)

- Legg batteriet inn i sliperen.
- For å starte sliperen: Skyv start (I) / stopp (O)-knappen mot venstre.
- For å stoppe sliperen: Skyv start (I) / stopp (O)-knappen mot høyre.

BRUK AV SLIPEREN (Fig. 5-6)

- Fest emnet som skal slipes så det ikke forflytter seg under sliperen.

**ADVARSEL**

Et emne som ikke er godt festet kan slynges ut mot brukeren og medføre alvorlige personskader.

**ADVARSEL**

Hold ansiktet på god avstand fra sliperen og arbeidsområdet. Beskytt håret ditt slik at det ikke fanges opp av sliperen, noe som kan forårsake alvorlige skader.

- Plasser sliperen på emnet som skal slipes slik at hele slipeskiven er i kontakt med overflaten som skal slipes.

**FORSIKTIGHETSREGEL**

For ikke å overhete motoren, må du passe på at du ikke dekker til ventilasjonsspaltene med hånden din.

- Start sliperen og legg den over emnet som skal slipes.
- Hold sliperen foran deg, på god avstand fra kroppen og emnet som skal slipes. Vent til motoren kommer opp i topphastighet, og før da sliperen ned på emnet som skal slipes. Flytt deretter langsomt sliperen med små sirkelbevegelser på emnets overflate.
- **Trykk for all del ikke for hardt på sliperen.** Sliperens vekt utøver tilstrekkelig trykk på emnet som slipes. Det er sliperen og slipepapiret som skal gjøre jobben. Hvis du trykker mer på sliperen, minsker du motorhastigheten, slipepapiret slites fortere og slipehastigheten reduseres vesentlig. I tillegg kan et for sterkt trykk overbelaste motoren og forårsake overheting, med skader på motoren eller nedsatt effektivitet som resultat. OBS! Varmen som oppstår på grunn av gnidningen kan mykne treets lakk- eller harpiksbelegg. Pass på at du ikke sliper for lenge på samme del av emnet, da sliping for lenge kan slite materialet og gi uregelmessig sliping.
- Lange slipeperioder kan forårsake overoppheting av motoren. Hvis det skjer, stopp sliperen og vent til slipeskiven har stoppet helt. Ta da sliperen opp av emnet. Påse at hendene dine ikke dekker luftespaltene, ta bort slipepapiret og start sliperen igjen. La den gå i tomgang for å kjøle motoren.

BETJENING

og pass fortsatt på at hendene dine ikke dekker til luftespaltene.

- For å slipe på steder der det er vanskelig å komme til, i hjørner eller sprekker for eksempel, gjør små frem- og tilbake bevegelser med sålens spisse ende.

SKIFTE AV SLIPEPAPIR (Fig. 7)

Sliperen leveres med forskjellige slipeskiver og –papiere til forskjellige bruk. For å skifte slipepapi-/skive, fjern den som du brukte tidligere og bytt den ut med en annen ved å feste den på sliperens såle.

OMDREINING AV SLIPEPAPIR (Fig. 8)

Slipepapirets ende er den delen som slites tidligst. Slipepapirene som følger med denne sliperen har en unik design da de forreste to tredjedeler av papiret kan tas av og snus for å forlenge papirets levetid. For å snu den fremste delen på et papir er det bare å ta den fra den bakerste delen (langs den forhåndsklippte linjen) og å snu den for å feste et mindre slitt hjørne i enden av sålen. Trykk hardt på papiret så det festes godt til sålen.

Merk: Slipe- og poleringsskivene har ikke noen forhåndsklippt linje og kan derfor ikke dreies.

VEDLIKEHOLD**ADVARSEL**

Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade verktøyet.

**ADVARSEL**

Bruk alltid vernebriller eller vernebiller med sideskjermer når du bruker et elektroverktøy eller gjør det rent med en luftstråle. Hvis arbeidet er støvdannende, bruk også en ansiktsskjerm eller en maske.

**ADVARSEL**

For å unngå alvorlige personskader, skal du alltid ta ut batteriet når du rengjør eller vedlikeholder verktøyet.

**ADVARSEL**

Plastdeler må aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer, osv. Disse kjemiske produktene inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen.

Brukeren kan ikke reparere eller skifte ut andre deler enn de som står i avsnittet "Beskrivelse". Alle andre deler skal skiftes ut av et godkjent Ryobi servicesenter.

RENGJØRING AV SLIPESKIVENE

Gjør ren slipeskivene regelmessig for å forlenge deres levetid og oppnå best effektivitet. Fremmedpartiklene kan fjernes ved å skylle sålen i lunkent vann. Når skiven er gjort ren, vri den lett for å få ut vann og la den tørke. Rydd alltid slipeskivene på et tørt og kjølig sted og la dem ligge flatt.

RENGJØRING AV SLIPEPAPIRENE

Slipepapirene som følger med sliperen kan brukes igjen. Det er derfor viktig å gjøre dem rene regelmessig for å få bort støv og partikler som samler seg opp på overflaten under slipearbeidene. For å rengjøre slipepapirene, gni dem med en kompakt gummiblokk. Du kan for eksempel bruke sålen på en ren sko.

**ADVARSEL**

Ta alltid slipepapiret eller –skiven av sliperen før du gjør den ren. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige personskader.

MILJØVERN

Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOL

Sikkerhetsalarm

V

Volt

min⁻¹

Omdreininger eller pendelbevegelse pr minutt

--

Likestrøm



CE samsvar



Bruk hørselsvern



Bruk øyebeskyttelse



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Resirkulering uønsket



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler ved eksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	18 В 
Скорость на холостом ходу	11 000 об/мин
Размеры колодки	140 мм x 100 мм
Орбитальный диаметр	1,8 мм
Вес	0,83 кг

МОДЕЛЬ	АККУМУЛЯТОР (вне комплекта)	З А Р Я Д Н О Е УСТРОЙСТВО (вне комплекта)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

ОПИСАНИЕ

1. Крупнозернистая шлифовальная подошва (красная)
2. Мелкозернистая шлифовальная подошва (белая)
3. Полировальная подошва (серая)
4. Шлифовальная бумага
5. Самоклеющаяся колодка
6. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
7. Защелка
8. Аккумулятор (вне комплекта)
9. Ворсистая сторона

РАБОТА**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Привыкнув к шлифовальной машине, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы тяжело пораниться.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При работе инструментом всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

ПРИМЕНЕНИЕ

Пользуйтесь угловой шлифовальной машиной для:

- шлифовки дерева;
- удаления ржавчины и шлифовки стали;
- полировки и чистки керамики и металла.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА (ВНЕ КОМПЛЕКТА) (Рис. 2)**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прежде чем устанавливать аккумулятор проверьте, чтобы выключатель стоял в положении ВЫКЛ (O). Несоблюдение этой инструкции может вызвать случайный запуск инструмента и тяжелые травмы.

- Вставьте аккумулятор в угловую шлифовальную машину, совместив ребра аккумулятора с пазами внутри шлифовальной машины. Задвиньте аккумулятор в его отделение.
- Перед началом работы проверьте, чтобы защелки по бокам аккумулятора при установке как следует застегнулись.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

При установке аккумулятора проверьте, чтобы его ребра правильно вошли в пазы внутри инструмента и чтобы его застёжки надежно застегнулись. Неправильная установка аккумулятора может повредить внутренние детали.

- Перед началом работы проверьте, чтобы защелки по бокам аккумулятора при установке как следует застегнулись.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА (ВНЕ КОМПЛЕКТА)

- Возьмитесь за застёжки по бокам аккумулятора, нажмите на них и снимите аккумулятор со шлифовальной машины.
- Выньте аккумулятор из шлифовальной машины.

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ АККУМУЛЯТОРА (литий-ионный аккумулятор)

Литий-ионные 18 В аккумуляторы Ryobi оснащены встроенной системой защиты, увеличивающей срок

РАБОТА

их службы. Система защиты может остановить работу аккумулятора и инструмента, чего не происходит при использовании никель–кадмиевых аккумуляторов.

В некоторых рабочих условиях электронная система аккумулятора останавливает работу аккумулятора и, следовательно, инструмента. Чтобы снова включить аккумулятор, отпустите курок выключателя, затем продолжайте работу как обычно.

ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы аккумулятор не останавливался, не форсируйте инструмент.

Если после того, как курок отпущен, аккумулятор и инструмент не включаются снова, значит, аккумулятор полностью разряжен. Чтобы зарядить аккумулятор, установите его в зарядное устройство для литий–ионных аккумуляторов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не забывайте, что аккумуляторный инструмент всегда готов к работе. Поэтому в нерабочее время и при перевозке настоятельно рекомендуется блокировать выключатель.

ВЫБОР ПОДОШВЫ И ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Для качественной шлифовки исключительно важен выбор зерна и типа шлифовальной бумаги. Для черновой шлифовки рекомендуются синтетические шлифовальные материалы, такие как гидроокись алюминия или карбид кремния. Естественные шлифовальные материалы, такие как кремень и гранат, – слишком мягки для экономичной черновой шлифовки.

По общему правилу, крупное зерно позволяет снимать толстый слой, а мелкое зерно – проводить облицовочные работы. Выбор зерна бумаги определяется состоянием шлифуемой поверхности. Если поверхность неровная, начинайте шлифовку крупнозернистой бумагой, пока она не выровняется. Затем можно использовать среднезернистую бумагу, чтобы удалить царапины от крупного зерна, и отполировать поверхность мелкозернистой бумагой. Шлифуйте поверхность бумагами разной зернистости, пока она не станет ровной.

Бумага/Подшва**Назначение**

Крупнозернистая шлифовальная подшва	Снятие краски и ржавчины
Мелкозернистая шлифовальная подшва	Легкая шлифовка и зачистка
Полировальная подшва	Полировка
Шлифовальная бумага	Черновая шлифовка

Шлифовальная бумага
Шлифовальная бумага

Легкая шлифовка
Облицовочная шлифовка

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При установке, смене или повороте шлифовальной подошвы всегда снимайте аккумулятор. Несоблюдение этой инструкции может вызвать случайный запуск инструмента и тяжелые травмы.

УСТАНОВКА ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ И ПОДОШВ (Рис. 3)

Расположите бумагу или подошву в том же направлении, что и колодка шлифовальной машины, и сильно прижмите ворсистую сторону бумаги или подошвы к самоклеющейся колодке.

Примечание: Шлифовальной бумагой можно пользоваться много раз, пока она не износится. Для наиболее производительной работы держите колодку шлифовальной машины всегда чистой. Регулярно чистите ее маленькой щеточкой.

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ (Рис. 4)

- Вставьте аккумулятор в шлифовальную машину.
- Чтобы включить шлифовальную машину: нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ влево.
- Чтобы выключить шлифовальную машину: нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ вправо.

РАБОТА ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ (Рис. 5 – 6)

- Фиксируйте заготовку, чтобы она не ездila под шлифовальной машиной во время работы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Незафиксированная заготовка может выскочить во время работы в сторону пользователя и нанести тяжелые травмы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Держите лицо подальше от шлифовальной машины и рабочей зоны. Убирайте волосы, чтобы они не попали в машину. Это может вызвать тяжелые травмы.

- Ставьте шлифовальную машину на заготовку так, чтобы подошва полностью прилегала к рабочей поверхности.

РАБОТА**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Во избежание перегрева мотора не закрывайте рукой вентиляционные жалюзи шлифовальной машины.

- Запустите шлифовальную машину и поставьте ее на рабочую поверхность заготовки.
- При работе держите шлифовальную машину перед собой на расстоянии от тела и от заготовки. Подождите, пока мотор наберет полную скорость, затем медленно наводите шлифовальную машину на заготовку. Шлифуйте заготовку мелкими круговыми движениями.
- **Ни в коем случае не форсируйте машину.** Шлифовальная машина своим собственным весом оказывает достаточное давление на обрабатываемую поверхность. Шлифовальная машина и бумага сами делают всю работу. При дополнительном давлении на машину мотор работает медленнее. При этом бумага снашивается быстрее, а скорость шлифовки сильно снижается. Кроме того, излишнее давление на машину ведет к перегрузке мотора и перегреву, который может повредить мотор и испортить инструмент. Внимание! Тепло, выделяемое при шлифовке может растопить лак или смолу, покрывающие дерево. Не шлифуйте подолгу одно и то же место на поверхности заготовки: бумага может перешлифовать поверхность и сделать ее неровной.
- При продолжительной шлифовке мотор может перегреться. В этом случае выключите машину и подождите, пока колодка полностью остановится. Затем снимите машину с поверхности заготовки. Не держите руки перед вентиляционными жалюзи. Снимите шлифовальную бумагу, затем запустите машину и дайте ей поработать на холостом ходу, чтобы остудить мотор, не закрывая вентиляционные жалюзи руками.
- Для шлифовки трудно доступных мест – углов или выемок – пользуйтесь носком колодки и шлифуйте мелкими возвратно-поступательными движениями.

СМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ (Рис. 7)

Шлифовальная машина поставлена в комплекте с шлифовальными подошвами и бумагами для разных работ. Чтобы сменить бумагу или подошву, отклейте старую с колодки машины и приклейте к ней новую.

ПЕРЕВОРАЧИВАНИЕ ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ (Рис. 8)

Шлифовальная бумага быстрее изнашивается со стороны

носки колодки. Бумага, поставленная в комплекте с машиной, имеет оригинальную конструкцию: чтобы продлить срок службы бумаги, можно отклеить переднюю ее треугольную часть и повернуть ее другой стороной вперед. Отклейте переднюю часть листа шлифовальной бумаги по намеченной линии и переверните другим краем вперед. Сильно нажмите на бумагу, чтобы она приклеилась к колодке.

Примечание: Шлифовальные и полировальные подошвы переворачивать нельзя.

ОБСЛУЖИВАНИЕ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями. Использование любых других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При работе и при удалении пыли сжатым воздухом всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами. При пыльных работах пользуйтесь также защитным забралом или респиратором.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во избежание тяжелых травм, при чистке и обслуживании инструмента всегда снимайте с него аккумулятор.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Пластмассовые детали нельзя обрабатывать тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и т.д. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу.

Пользователь может ремонтировать и менять только те детали, которые перечислены в разделе "Описание". Все остальные детали должны быть заменены в Центре технического обслуживания Ryobi.

ЧИСТКА ШЛИФОВАЛЬНЫХ ПОДОШВ

Чтобы продлить срок службы и производительность шлифовальных подошв, регулярно чистите их. Чтобы удалить с подошвы пыль, прополощите ее в теплой воде. После этого аккуратно промокните ее и положите сушиться. Храните шлифовальные подошвы в горизонтальном положении, в сухом и прохладном месте.

ЧИСТКА ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Шлифовальную бумагу, поставленную в комплекте с машиной, можно использовать несколько раз.

Русский**ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Необходимо регулярно чистить ее, чтобы удалять пыль, скапливающуюся на ее поверхности от различных шлифовок. Чтобы очистить шлифовальную бумагу, потрите ее куском резины. Для этого можно использовать чистую обувную подошву.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед чисткой всегда снимайте шлифовальную подошву или бумагу с колодки машины. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не выбрасывайте сырье. Сдавайте его в переработку. Для защиты окружающей среды сортируйте инструменты и упаковку.

СИМВОЛ

Сигнал опасности

V

Вольт

min⁻¹

Оборотов или возвратно-поступательных движений в минуту

Постоянный ток



Соответствие требованиям CE



Применяйте средства защиты органов слуха



Применяйте средства защиты органов зрения



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Утилизация нежелательна



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie	18 V $\equiv$
Prędkość bez obciążenia	11000 obrotów/min
Wymiary płyty oporowej	140 x 100 mm
Mimośrodowość	1,8 mm
Waga	0,83 kg

MODEL	AKUMULATOR (nie objęty dostawą)	ŁADOWARKA (nie objęta dostawą)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

OPIS

1. Okładzina ścierna gruboziarnista (czerwona)
2. Drobnociarnista okładzina ścierna (biała)
3. Okładzina do polerowania (szara)
4. Papier ścierny
5. Samoprzylepna płyta oporowa
6. Przycisk Włączenie/Wyłączenie
7. Mechanizm blokujący
8. Akumulator (nie objęty dostawą)
9. Strona włochata

SPOSÓB UŻYCIA

**OSTRZEŻENIE**

Nawet po dokładnym zaznajomieniu się z waszą szlifierką, bądźcie ostrożni. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

**OSTRZEŻENIE**

Kiedy używacie narzędzia zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skałeczeniem oka.

**OSTRZEŻENIE**

Używajcie jedynie części i akcesoriów

zalecanych przez producenta tego narzędzia. Używanie niezalecanych części i akcesoriów może pociągnąć za sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

ZASTOSOWANIA

Używajcie waszej szlifierki kątowej zgodnie z poniższym przeznaczeniem:

- Szlifowanie drewna.
- Usuwanie rdzy i szlifowania stali.
- Polerowanie i czyszczenie przedmiotów z porcelany i metalu.

INSTALOWANIE AKUMULATORA (NIE OBJĘTY DOSTAWĄ) (Rys. 2)**OSTRZEŻENIE**

Przed włożeniem akumulatora, upewnijcie się czy wyłącznik znajduje się w pozycji zatrzymanej (0). Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

- Wprowadźcie akumulator do szlifierki kątowej, wyrównując przetłoczenia wzmacniające akumulatora z rowkami wewnątrz szlifierki. Przesuńcie akumulator na swoje miejsce.
- Przed użyciem narzędzia upewnijcie się, że system blokady znajdujący się na bokach akumulatora należyście zaskakuje i czy akumulator jest poprawnie zamocowany.

**UWAGA**

Podczas wkładania akumulatora do szlifierki upewnijcie się, że wypukłe linie (przetłoczenia wzmacniające) akumulatora są poprawnie zrównane z rowkami znajdującymi się wewnątrz narzędzia oraz że system blokady dobrze zaskakuje. Złe włożenie akumulatora mogłoby uszkodzić wewnętrzne części składowe.

- Przed użyciem narzędzia upewnijcie się, że system blokady znajdujący się na bokach akumulatora należyście zaskakuje i czy akumulator jest poprawnie zamocowany.

WYCIĄGANIE AKUMULATORA (NIE OBJĘTY DOSTAWĄ)

- Znajdźcie mechanizmy blokady znajdujące się po bokach akumulatora i naciśnijcie na nie w celu wyjęcia akumulatora z waszej szlifierki.
- Wyciągnijcie akumulator z waszej szlifierki.

SPOSÓB UŻYCIA

SYSTEM ZABEZPIEZAJĄCY AKUMULATOR (Akumulator Litowo-Jonowy)

Baterie akumulatorowe litowo-jonowe 18 V Ryobi wyposażone są w zintegrowany system zabezpieczający, który zwiększa ich długotrwłość. Jednakże, ten system zabezpieczający może doprowadzić do zatrzymania akumulatora i narzędzia, a to nie zdarza się przy użyciu baterii akumulatorowych niklowo-kadmowych.

W niektórych warunkach użytkowania, system elektroniczny akumulatora powoduje zatrzymanie akumulatora, co pociąga za sobą zatrzymanie narzędzia. Aby ponownie zainicjalizować akumulator i narzędzie, zwolnijcie palec ze spustu i ponownie zacznijcie pracować.

Objaśnienie: aby uniknąć zatrzymania akumulatora, unikajcie nadmiernego wykorzystywania narzędzia.

Jeżeli po zwolnieniu palca ze spustu, akumulator i narzędzie nie zainicjalizują się, oznacza to, że akumulator jest całkowicie rozładowany. Aby naładować akumulator, włożcie go do ładowarki akumulatorów litowo-jonowych.

**OSTRZEŻENIE**

Nie zapominajcie, że narzędzia bezprzewodowe są stale gotowe do pracy. Zalecamy zablokowanie włącznika kiedy nie używacie narzędzia, lub gdy je przenosicie.

WYBÓR OKŁADZINY LUB PAPIERU SZLIFIERSKIEGO

Wybór grubości ziarna i typu okładziny ścierniej jest niezmiernie istotny dla uzyskania szlifów dobrej jakości. Do szlifowania zgrubnego (zalecamy Państwu używanie syntetycznych materiałów ściernych, jak tlenek glinowy czy węgiel krzemowy.). Naturalne materiały ściernie, jak krzemień czy granat są zbyt miękkie by móc je stosować oszczędnie do szlifowania zgrubnego.

Ogólnie mówiąc, okładziny gruboziarniste pozwalają zeszlifować materiał zgrubszy a drobnoziarnistymi uzyskuje się szlifowanie wykańczające. W zależności od stanu powierzchni do szlifowania określamy wielkość ziarna okładziny ścierniej, której użyjemy.

Jeżeli powierzchnia jest chropowata, zacznijcie szlifować przy użyciu okładziny gruboziarnistej aż do uzyskania jednolitej powierzchni. Później możecie użyć papieru średnioziarnistego w celu zatarcia rys pozostawionych po okładzinie gruboziarnistej, następnie papieru drobnoziarnistego do polerowania. Szlifujcie każdym rozmiarem ziarna aż do uzyskania jednolitej powierzchni.

**Papier/okładzina
ścierna**

**Zalecane
zastosowanie**

Okładzina ścierna

gruboziarnista

Drobnoziarnista

okładzina ścierna

Okładzina polerująca

Papier ścierny

Papier ścierny

Papier ścierny

Wyeliminowanie farby i rdzy

Lekkie szlifowanie i czyszczenie

Polerowanie

Zgrubne szlifowanie

Lekkie szlifowanie

Szlifowanie wykańczające

**OSTRZEŻENIE**

Podczas instalowania, wymiany lub odwracania okładziny ścierniej, zdejmujcie zawsze akumulator. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

MOCOWANIE PAPIERU CZY OKŁADZIN ŚCIERNYCH LUB POLERUJĄCYCH (Rys. 3)

Ustawcie papier lub okładzinę ścierną w tym samym kierunku co płyta szlifierska i oprzyjcie mocno stroną włochatą papieru/okładziny ścierniej o samoprzylepną płytę oporową.

Objaśnienie: Możecie ponownie używać papieru ściernego tak długo aż stopień skuteczności ściernia na to pozwoli. Zalecamy Państwu utrzymywanie płyty szlifierki w czystości z myślą o optymalnym utwardzeniu. Czyśćcie ją regularnie przy pomocy małej szczoteczki.

URUCHOMIENIE (I) / ZATRZYMANIE SZLIFIERKI (O) (Rys. 4)

- Wprowadźcie akumulator do szlifierki.
- W celu uruchomienia szlifierki: przestawcie w lewo przycisk (I) / zarzzymanie (O).
- W celu zatrzymania szlifierki: przestawcie w praw przycisk (I) / zarzzymanie (O).

UŻYWANIE SZLIFIERKI (Rys. 5 -6)

- Przymocujcie przedmiot do szlifowania w celu uniknięcia przemieszczenia się przedmiotu pod szlifierką.

**OSTRZEŻENIE**

Jeżeli któraś z części nie jest poprawnie zamocowana, może zostać wyrzucona w stronę użytkownika i spowodować ciężkie obrażenia ciała.

**OSTRZEŻENIE**

Trzymajcie twarz na dobrą odległość od szlifierki i strefy roboczej. Spinajcie włosy, tak by uniknąć pochwycenia waszych włosów przez szlifierkę, gdyż mogłoby to stać się przyczyną poważnych ran.

SPOSÓB UŻYCIA

- Umieśćcie szlifierkę na przedmiocie do szlifowania, tak by cała okładzina ścierna stykała się z powierzchnią do oszlifowania.

**UWAGA**

Uważajcie, by nie zatykać rękami otworów wentylacyjnych, gdyż to mogłoby doprowadzić do przegrzania silnika.

- Uruchomcie szlifierkę i umieśćcie ją nad przedmiotem do szlifowania.
- Trzymajcie szlifierkę przed sobą na dobrej odległości od waszego ciała i powierzchni przedmiotu do obróbki. Zaczekajcie aż silnik osiągnie maksymalną prędkość, a następnie zbliżajcie powoli szlifierkę do przedmiotu do oszlifowania. Następnie przesuniecie szlifierkę na powierzchnię przedmiotu do oszlifowania opisując małe okręgi.
- **Przed wszystkim, nie forsujcie szlifierki.** Ciężar szlifierki wywiera wystarczający nacisk na przedmiot do oszlifowania. Całą "robotę" mają wykonać szlifierka i okładzina ścierna. Wykonując dodatkowy nacisk na szlifierkę, zwalnicie silnik, okładzina ścierna szybciej się zużywa i prędkość szlifowania jest znacznie zmniejszona. Ponadto, jeżeli nacisk na szlifierkę jest zbyt mocny, może dojść do przegrzania, co grozi uszkodzeniem silnika i ujemnie wpływa na sprawność działania narzędzia. Uwaga, ciepło wydzielające się przy tarcu może zmiękczyć lakier lub żywicę pokrywającą drewno. Nie należy szlifować zbyt długo tej samej części przedmiotu do obróbki, gdyż akcja ściernia szlifierki może szybko zużyć materiał i otrzymać nieregularną powierzchnię.
- Przedłużone okresy szlifowania mogą spowodować przegrzanie silnika. Jeżeli do tego dojdzie, zatrzymajcie szlifierkę i zaczekajcie aż płyta szlifierska zupełnie się zatrzyma i zdejmijcie szlifierkę z przedmiotu do oszlifowania. Nie trzymajcie rąk przed szczelinami wentylacyjnymi, zdejmijcie papier ścierny a następnie uruchomcie ponownie szlifierkę i aby ochłodzić silnik, dajcie jej popracować na pusto (bez obciążenia).
- W celu szlifowania trudno dostępnych powierzchni takich jak kąty czy szczeliny, posługujcie się końcówką płyty oporowej i wykonujcie małe ruchy postępowo zwrotne (do przodu-do tyłu).

WYMIANA PAPIERU ŚCIERNEGO (Rys. 7)

Wasza szlifierka ma na wyposażeniu różnego rodzaju okładziny i papier ścierny w celu zróżnicowanego użytku. Aby wymienić okładzinę ścierną/papier, zdejmijcie ten który był wcześniej używany i na jego miejsce dajcie

nowy przyklejając go do płyty oporowej szlifierki.

ROTACJA (OBRACANIE) PAPIERU ŚCIERNEGO (Rys. 8)

Końcówka papieru ściernego to część, która się najszybciej zużywa. Koncept papierów ściernych z wyposażenia tej szlifierki jest wyjątkowy, gdyż pozwala on oderwać górne dwie trzecie papieru, by móc go obrócić i przedłużyć tym samym jego żywotność. Aby obrócić frontalną część papieru, wystarczy ją zdjąć odrywając ją od tylnej części (wzdłuż wstępnie naciętej linii) a następnie obrócić ją tak, by na końcówce płyty oporowej znalazł się róg nieużyty. Naciśnijcie mocno na papier by przyczepił się do płyty oporowej.

Objaśnienie: Okładziny ścierne i polerskie nie mają wstępnie naciętej linii i nie można ich obracać.

KONSERWACJA**OSTRZEŻENIE**

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.

**OSTRZEŻENIE**

Kiedy używacie elektronarzędzi lub kiedy je czyszcicie sprężonym powietrzem, zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Zakładajcie również osłonę na twarz, jeżeli przy pracy wydziela się pył.

**OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, należy wyjąć akumulator przed czyszczeniem narzędzia czy innym zabiegiem konserwacyjnym.

**OSTRZEŻENIE**

Elementy plastikowe nigdy nie powinny być w kontakcie z płynem hamulcowym, benzyną, czy produktami na bazie ropy naftowej, przenikliwymi olejami itd. Substancje te zawierają produkty chemiczne, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.

Jedynie części wymienione w rozdziale "Opis" mogą być naprawione lub wymienione przez użytkownika. Wszystkie inne części powinny być naprawione lub wymienione przez Autoryzowany Punkt Serwisowy Ryobi.

CZYSZCZENIE OKŁADZIN ŚCIERNYCH

W celu zapewnienia przedłużonej żywotności i optymalnej

Polski**KONSERWACJA**

wydajności okładzin ściernych, czyście je regularnie. Możecie pozbyć się wszystkich ciał obcych zwyczajnie spłukując okładzinę letnią wodą. Po umyciu okładziny, wykręćcie ją lekko, by pozbyć się nadmiaru wody i zostawcie ją do wysuszenia. Przechowujcie zawsze okładziny ściernie na płasko, w chłodnym i suchym miejscu.

CZYSZCZENIE PAPIERÓW CIERNYCH

Papiery ściernie dostarczone z waszą szlifierką można ponownie użyć. Ważne jest ich regularne czyszczenie w celu usunięcia pyłu i cząsteczek, które nagromadziły się na powierzchni w trakcie różnych czynności szlifowania. Aby wyczyścić papiery szlifierskie, pocierajcie je kawałkiem zbitego kauczuku. Możecie na przykład użyć czystej podeszwy buta.

**OSTRZEŻENIE**

Przed czyszczeniem szlifierki należy zawsze zdjąć papier czy okładzinę ścierną z płyty oporowej szlifierki. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Surowce należy oddawać do recyklingu zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOL

Alarm bezpieczeństwa

V

Napięcie

min⁻¹

Ilość cykli lub obiegów na minutę

Prąd stały



Zgodność CE



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony wzroku



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Po wykorzystaniu poddawać recyklingowi



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

Čeština

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí	18 V $\equiv$
Otáčky naprázdno	11000 ot./min
Rozměry brusné desky	140 x 100 mm
Průměr upínání	1,8 mm
Hmotnost	0,83 kg

MODEL	AKUMULÁTOR (není dodán)	NABÍJEČKA (není dodána)
CCC-1801M	BPP-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815M	
	BPP-1817	
	BPP-1817M	
	BPL-1820	
	BPL-1815	
	BPP-1815	BC-1815S BC-1800
	BPP-1815M	
	BPP-1817	
	BPP-1817M	

POPIS

1. Hrubozrná brusná deska (červená)
2. Jemnozrná brusná deska (bílá)
3. Leštící deska (šedá)
4. Brusný papír
5. Rychloupínání suchým zipem
6. Spínač k zapnutí/vypnutí nářadí
7. Blokační pojistka
8. Akumulátor (není součástí dodávky)
9. Strana s chlupem

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ



UPOZORNĚNÍ

I když se dobře seznámíte s bruskou, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.



UPOZORNĚNÍ

Z bezpečnostních důvodů používejte vždy uzavřené ochranné brýle, pokud pracujete s nářadím. Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.



UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání jiných než

doporučených dílů a příslušenství může být příčinou závažného zranění.

POUŽITÍ NÁŘADÍ

Úhlovou brusku lze používat k následujícím účelům:

- Opracování povrchu dřeva.
- Odbroušení rzi a leštění kovů.
- Leštění a čištění porcelánových nebo kovových předmětů.

VLOŽENÍ AKUMULÁTORU (NENÍ DODÁN)
(obr. 2)

UPOZORNĚNÍ

Před vložením akumulátoru zkontrolujte, zda je spínač ve vypnuté poloze (O). Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění nářadí a způsobit vážné zranění.

- Vložte akumulátor do úhlové brusky, drážky akumulátoru musí zapadnout do zářezů v prostoru uvnitř brusky. Zasuňte akumulátor až na doraz.
- Než začnete nářadí používat, zkontrolujte správnou funkčnost blokačních systémů (pojistek) na obou stranách akumulátoru a zkontrolujte, zda je akumulátor správně umístěn v nářadí.



VAROVÁNÍ

Zkontrolujte správné zasunutí akumulátorové baterie do brusky: drážky na akumulátoru musí správně zapadat do zářezů uvnitř brusky a blokovací systém musí být správně zajištěn. Nesprávné vložení akumulátoru může poškodit vnitřní prvky nářadí.

- Než začnete nářadí používat, zkontrolujte správnou funkčnost blokačních systémů (pojistek) na obou stranách akumulátoru a zkontrolujte, zda je akumulátor správně umístěn v nářadí.

VYJMUTÍ AKUMULÁTORU (NENÍ DODÁN)

- Stiskněte blokační jazyčky akumulátoru, tím se akumulátor uvolní a je možné ho vysunout z brusky.
- Akumulátor vyjměte z brusky.

OCHRANNÝ SYSTÉM AKUMULÁTORU (Li-Io)

Lithium-iontové akumulátory 18 V zn. Ryobi jsou vybaveny ochranou, která prodlužuje životnost akumulátoru. Při přetížení dojde k vypnutí nářadí a akumulátoru, což se nestane při použití nikl-kadmiového akumulátoru.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

V některých případech elektronická pojistka vypne akumulátor a tím způsobí i vypnutí nářadí. Pro resetování akumulátoru a nářadí dejte ruku ze spínače nářadí a po chvíli začněte znovu pracovat.

Poznámka: Aby nedocházelo k opakovanému vypínání, vrtací šroubovák nepřetěžujte.

Pokud se po uvolnění spínače akumulátor a nářadí znovu nezapnou, je akumulátor zcela vybitý. Akumulátor nabijte v nabíječce na lithium-iontové akumulátory.



UPOZORNĚNÍ

Nezapomeňte, že akumulátorové nářadí se může velmi rychle uvést do provozu. Z tohoto důvodu se doporučuje zajistit spouštěč nářadí při transportu, aby nemohlo dojít k nechtěnému spuštění nářadí.

VÝBĚR BRUSNÉ DESKY A BRUSNÉHO PAPIŘU

Správný výběr hrubosti a typu brusného papíru je velmi důležitý pro kvalitní brusný výkon. Pro hrubé broušení se doporučuje použít syntetické brusné přípravky na bázi kyslíčnicku hlinitého nebo karbidu křemíku. Přírodní brusné látky jako sílex nebo granát jsou příliš měkké a jejich používání s bruskou není ekonomické.

U všech brusných prací platí, že hrubý brusný papír se používá k největšímu úběru materiálu, jemný brusný papír k jemnému dokončovacímu broušení. Hrubost brusného papíru je třeba vybírat v závislosti na stavu broušené plochy. Pokud je broušená plocha nerovná, je třeba začít brousit hrubým brusným papírem a srovnat povrch broušené plochy. Pak můžete pokračovat v práci se středně hrubým brusným papírem a zarovnat rýhy po hrubozrnném brusném papíru. Dokončovací broušení a vyleštění plochy proveďte jemnozrnným brusným papírem. Postupně vystřídejte brusné papíry s různou hrubostí, aby byla plocha rovnoměrně zbroušená.

Brusný papír/brusná deska	Doporučené použití
Hrubozrnná brusná deska	Odstraňování starých nátěrů a odbroušení rzi
Jemnozrnná brusná deska	Jemné broušení a čištění
Leštící deska	Leštění
Brusný papír	Hrubé broušení
Brusný papír	Jemné broušení
Brusný papír	Dokončovací broušení



UPOZORNĚNÍ

Při nasazování, výměně a otáčení brusné desky vždy vyjměte akumulátor. Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění nářadí a způsobit vážné zranění.

UPNUTÍ BRUSNÉHO PAPIŘU, BRUSNÉ NEBO LEŠTÍCÍ DESKY (obr. 3)

Umístěte brusný papír nebo brusnou desku stejným směrem jako je spodní deska brusky a přitiskněte rázné stranu s chlupem brusného papíru-brusné desky na suchý zip brusky.

Poznámka: Brusný papír můžete používat tak dlouho, dokud je broušení účinné. Aby bylo broušení účinné, doporučujeme Vám udržovat desku brusky v čistotě. K jejímu čištění používejte kartáček.

ZAPNUTÍ (I) / VYPNUTÍ (O) BRUSKY (obr. 4)

- Zasuňte akumulátor do brusky.
- Pokud chcete brusku zapnout: zatlačte spínač zapnuto (I) / vypnuto (O) doleva.
- Pokud chcete brusku vypnout: zatlačte spínač zapnuto (I) / vypnuto (O) doprava.

POUŽÍVÁNÍ BRUSKY (obr. 5-6)

- Brusný materiál je nutné upevnit, aby se nemohl při práci posunovat.



UPOZORNĚNÍ

Pokud broušený materiál není upevněn, může dojít k jeho vymrštění směrem k uživateli. Tato situace je velmi nebezpečná, neboť může být zdrojem vážného úrazu.



UPOZORNĚNÍ

Tvář nepřibližujte brusce ani se nebezpečně nenaklánějte do zóny broušení. Chraňte si vlasy, aby se nemohly zachytit v brusce a způsobit Vám úraz.

- Brusku je třeba zcela přiložit na broušený materiál, celá deska brusky musí být v kontaktu s broušeným materiálem.



VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k přehřátí motoru, nepokládejte ruce na větrací otvory nářadí.

- Brusku nejdříve zapněte, pak teprve ji umístěte nad plochu, kterou chcete brousit.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

- Držte brusku před sebou v dostatečné vzdálenosti od těla a od broušeného materiálu. Počkejte, dokud motor nedosáhne maximálních otáček, pak teprve pomalu navedte brusku na broušený materiál. Pomalu pohybujte bruskou po broušené ploše v malých pravidelných kruzích.
- Na brusku zásadně netlačte násilím. Vlastní váha brusky vykonává dostatečný tlak na broušený nebo leštěný materiál. K opracování materiálu slouží brusný papír a bruska, nikoliv tlak vyvíjený na nářadí. Pokud budete na brusku tlačit, dojde ke zpomalení motoru, rychlejšímu opotřebení brusného papíru a snížení rychlosti brusky. Nadměrný tlak na brusku může vést k přetížení motoru, jeho nadměrnému zahřívání a následně k poškození motoru a narušení funkčnosti nářadí. Pozor, teplo vznikající při broušení dřeva může vést ke změknutí laku nebo pryskyřice. Dávejte pozor, abyste nebrousili stejnou část materiálu příliš dlouho. Bruska by mohla materiál poškodit nebo brousit nerovnoměrně.
- Dlouhotrvající broušení může být příčinou přehřívání motoru. Pokud dojde k této situaci, vypněte brusku a počkejte, dokud se bruska zcela nezastaví, pak oddalte brusku od broušené plochy. Ujistěte se, že nemáte ruce před větracími otvory, pak sundejte brusný papír a zapněte brusku. Nechte brusku běžet naprázdno, aby se zchladil motor. Dávejte pozor, abyste rukama nezakrývali větrací otvory.
- Při broušení v těžko přístupných místech, jako v rozích nebo puklinách, použijte špičku brusky a pomalu vybrušujte pohybem tam a zpět.

VÝMĚNA BRUSNÉHO PAPÍRU (obr. 7)

Bruska je dodána spolu s různým typem brusného papíru a brusných delta desek. Při výměně brusného papíru/brusné desky stačí jednoduše sundat starý papír nebo desku a přitisknout nový brusný papír k brusné desce brusky.

OTOČENÍ BRUSNÉHO PAPÍRU (obr. 8)

Špička brusného papíru má tendenci se rychleji opotřebovávat. Díky důmyslné koncepci brusných papírů dodaných s touto bruskou je možné odlepit horní dvě třetiny brusného papíru a otočit je. Tím se citelně prodlouží doba životnosti brusného papíru.

Pokud potřebujete otočit horní část brusného papíru, stačí ji odlepit od dolní části (podél naříznuté rysky) a otočit ji tak, aby na špičce brusné desky byl nejméně opotřebovaný roh brusného papíru. Pak brusný papír silným tlakem upevněte na delta desku brusky.

Poznámka: Brusné a leštící desky nemají naříznutou rysku a nelze je proto otáčet.

ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ

Při výměně prvků nářadí je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit nářadí, ale způsobit i vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ

Z bezpečnostních důvodů používejte vždy ochranné brýle, nejlépe uzavřené ochranné brýle, při práci s elektrickým nářadím a při čištění nářadí proudem vzduchu. Při práci používejte protiprašný respirátor nebo obličejový štít, pokud se při práci tvoří prach.



UPOZORNĚNÍ

Abyste se vyhnuli vážnému úrazu, před čištěním a údržbou nářadí vždy vyndejte a akumulátor.



UPOZORNĚNÍ

Plastové části nářadí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost.

Uživatel může opravovat nebo vyměňovat pouze díly uvedené v části "Popis". Ostatní díly nářadí musí být vyměněny v některé z autorizovaných servisních opraven výrobků Ryobi.

ČIŠTĚNÍ BRUSNÉ DESKY

Pravidelné čištění brusné desky je předpokladem její dlouhodobé životnosti a optimální účinnosti. Veškeré cizí částice můžete odstranit opláchnutím brusné desky ve vlažné vodě. Po opláchnutí setřete opatrně z brusné desky kapky vody a nechte brusnou desku uschnout. Brusné desky vždy pokládejte naležato a skladujte je na suchém a chladném místě.

ČIŠTĚNÍ BRUSNÝCH PAPÍRŮ

Brusné papíry dodávané s Vaší bruskou lze opakovaně použít. Je proto důležité je pravidelně čistit a odstraňovat prach a částice, které se na brusném papíru usazují při broušení. K čištění brusného papíru použijte např. kus pryže. Můžete např. použít čisté gumové podrážky u boty.

Čeština

ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ

Než začnete brusnou desku nebo brusný papír čistit, sundejte je z brusky. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilý výrobek nebo jeho části do domovního odpadu a snažte se o jejich recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

SYMBOL



Bezpečnostní výstraha

V

Volty

min⁻¹

Otáčky nebo výměny za minutu



Stejnoseměrný proud



Shoda CE



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu očí



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Recyklujte nepotřebné



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.

Magyar

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	18 V 
Üresjárat fordulatszám	11000 ford./perc
A talp méretei	140 x 100 mm
Átmérő (orbitális)	1,8 mm
Súly	0,83 kg

TÍPUS	AKKUMULÁTOR (nincs mellékelve)	TÖLTŐ (nincs mellékelve)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

A SZERSZÁM RÉSZEI

1. Csiszolólap, nagy szemcseméretű / durva (piros)
2. Csiszolólap, kis szemcseméretű / finom (fehér)
3. Polírozó lap (szürke)
4. Csiszolópapír
5. Öntapadó, tépőzáras csiszolótalp
6. Be / ki kapcsológomb
7. Reteszelő nyelv
8. Akkumulátor (nincs mellékelve)
9. Bolyhos oldal

HASZNÁLAT



FIGYELMEZTETÉS

A csiszológép kiismerése ne készítse figyelmének csökkentésére. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.



FIGYELMEZTETÉS

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor valamilyen szerszámot használ. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test juthat és ez súlyos zemsérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag a gyártó által előírt alkatelmeket és

tartozékokat használjon ehhez a szerszámmal. A nem megfelelő alkatelmek és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

ALKALMAZÁSOK

A következő alkalmazásokra használhatja a deltacsiszoló:

- Fa csiszolása.
- Rozsdaeltávolítás és acél csiszolása.
- Porcelánból és különböző fémekből készült tárgyak csiszolása és tisztítása.

AZ AKKUMULÁTOR (NINCS MELLÉKELVE) BEHELYEZÉSE (2. ábra)



FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt az akkumulátort behelyezné, mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló a "ki" (O) állásban van-e. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.

- Az akkumulátort helyezze be a deltacsiszolóba úgy, hogy hozza egybe az akkumulátor domború bordáit a csiszoló belső vágataival. Csúszassa be az akkumulátort a helyére.
- A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelvek jól bepattantak, és hogy az akkumulátor megfelelőképp rögzül.



FIGYELEMFLHÍVÁS

Amikor a csiszolóba illeszti az akkumulátort, bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor domború bordái jól illeszkednek a szerszám belsejében lévő vágatokhoz, ill. hogy az akkumulátor reteszelő nyelvei jól a helyükre pattantak. Az akkumulátor helytelen behelyezése megrongálhatja a belső alkatelmeket.

- A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelvek jól bepattantak, és hogy az akkumulátor megfelelőképp rögzül.

AZ AKKUMULÁTOR (NINCS MELLÉKELVE) LEVÉTELE

- Keresse meg az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelveket, és nyomja meg őket, hogy ki tudja venni az akkumulátort a csiszolóból.
- Vegye le az akkumulátort a csiszolóból.

HASZNÁLAT**AZ AKKUMULÁTOR (lítium-ion típusú) VÉDELMI RENDSZERE**

A Ryobi 18 V-os lítium-ion akkumulátorai olyan védelemmel vannak ellátva, mely növeli az akkumulátor élettartamát. Mindazonáltal, ez a védelmi rendszer leállíthatja az akkumulátort ill. a szerszámot. Ez a jelenség nem áll fenn a nikkel-kadmium akkumulátoroknál.

Bizonyos használati feltételek mellett az akkumulátor elektronikus rendszere az akkumulátor, és – ebből kifolyólag – a szerszám leállítását váltja ki. Az akkumulátor és a szerszám újrainicializálásához (kezdeti állapotba való helyezéséhez) engedje el a ravaszt, majd normál módon kezdje újra a munkafolyamatot.

Megjegyzés: Ahhoz, hogy az akkumulátor ne álljon le, ne terhelje túl a szerszámot.

Amennyiben a ravasz elengedése után az akkumulátor és a szerszám nem inicializálódik újra, akkor ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen lemerült. Az akkumulátor újratöltéséhez helyezze be azt a lítium-ion akkumulátor-töltőbe.

**FIGYELMEZTETÉS**

Soha ne feledje, hogy az akkumulátoros, vezeték nélküli szerszámok mindig működésre készek. Ebből kifolyólag erősen javasoljuk, hogy a kapcsolót reteszelve, ha nem használja a szerszámot, ill. ha azt bármilyen módon szállítja, vagy áthelyezi.

A CSISZOLÓLAP ÉS -PAPÍR MEGVÁLASZTÁSA

Ha jó minőségű csiszolást szeretne elérni, rendkívül fontos, hogy a csiszolópapír típusát és szemcseméretét jól válassza meg. Durvább, nagyoló csiszolóhoz szintetikus, mint pl. alumíniumoxid- vagy szilíciumkarbid alapú csiszolópapírt kell használni. A természetes alapú papírok - mint pl. a szilícium-dioxid- (flint) vagy gránát (garnet) alapúak - nagyon puhák, így nagyoló csiszolóhoz való használatuk nem gazdaságos.

Általánosan megfogalmazva a nagyobb szemcsét az anyag nagyjának leválasztásához, míg a kisebbet a finommegmunkáláshoz (finiselés) használják. A csiszolandó felület anyaga és minősége szerint meg lehet választani a használt papír / lap szemcseméretét. Amennyiben a felület érdes, egyenetlen, akkor kezdje a csiszolást egy nagy szemcsés papírral, amíg egyenletes felületet nem kap. Ezután egy közepes szemcseméretű papírt kell használni, mely a nagy szemcsék által hagyott karcolásokat ("árkokat") tünteti el, a finom szemcseméretű papírral pedig a végén polírozhatja a

felületet. A csiszolást tehát több szemcsemérettel kell végezni, amíg a felület megfelelőképp egyenletes nem lesz.

Csiszolópapír / -lap

Csiszolólapp,
nagy szemcseméretű
Csiszolólapp,
kis szemcseméretű
Polírozó lap
Csiszolópapír
Csiszolópapír
Csiszolópapír

Javasolt felhasználás

Festék és rozsdá eltávolítása
Könnyű csiszolás, tisztítás
Polírozás
Durva, nagyoló csiszolás
Közepes, finomabb csiszolás
Finom, készre csiszolás

**FIGYELMEZTETÉS**

Mindig vegye ki az akkumulátort, amikor egy csiszolólapot rögzít, cserél vagy elfordít. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.

A CSISZOLÓPAPÍROK, CSISZOLÓLAPOK ÉS POLÍROZÓ LAPOK RÖGZÍTÉSE (3. ábra)

Helyezze a csiszolópapírt ill. -lapot a csiszoló talpához és nyomja erősen a papír / lap bolyhos oldalát az öntapadó, tépőzáras csiszolótalpra.

Megjegyzés: A csiszolópapírt addig használhatja, amíg a csiszolóréteg szemcsézete ezt lehetővé teszi. A csiszoló talpát tisztán kell tartani, hogy jobban tartson. Rendszeresen tisztítsa meg egy kis kefe vagy ecset segítségével.

A CSISZOLÓ BE (I) / KI (O) KAPCSOLÁSA (4. ábra)

- Helyezze be az akkumulátort a csiszolóba.
- A csiszoló beindításához: tolja a be (I) / ki (O) kapcsológombot balra.
- A csiszoló leállításához: tolja a be (I) / ki (O) kapcsológombot jobbra.

A CSISZOLÓ HASZNÁLATA (5. - 6. ábrák)

- Oly módon rögzítse a munkadarabot, hogy a csiszoló alatt ne mozdulhasson el.

**FIGYELMEZTETÉS**

Amennyiben nem rögzíti megfelelőképp a darabot, a gép kilökheti a használó felé és ez súlyos testi sérüléseket idézhet elő.

**FIGYELMEZTETÉS**

Tartsa távol az arcát a csiszolótól és a munkaterülettől. Védje, takarja el a haját, hogy

Magyar

HASZNÁLAT

a csiszológép ne kaphassa be, mivel ez súlyos testi sérüléseket idézhet elő.

- Helyezze a csiszolót a munkadarabra oly módon, hogy a csiszolólap teljes mértékben érintkezzen a csiszolásra kerülő felülettel.



FIGYELEMFELHÍVÁS

A motor túlmelegedésének elkerülése érdekében vigyázzon arra, hogy ne fedje le a szellőzőnyílásokat a kezével.

- Kapcsolja be a csiszolót és helyezze a munkadarab fölé.
- A csiszolót tartsa maga előtt, megfelelő távolságra a testétől és a csiszolásra kerülő munkafelülettől. Várja meg, hogy a motor elérje a maximális fordulatszámát, majd pedig közelítse a csiszolót lassan a munkadarabhoz. Mozgassa ezután a csiszolót a munkadarab felületén lassan, kis köröket leírva..
- **Soha ne erőltesse a csiszológépet.** A csiszoló súlya önmagában is megfelelő nyomást gyakorol a felületre. Hagyja, hogy a csiszoló és a csiszolópapír "dolgozzon". Ha a csiszolót ezen felül még le is nyomja, akkor a motort lelassítja, a csiszolópapír gyorsabban kopik és a csiszolás sebessége jelentősen lecsökken. Ezentúl ez túl is terheli a motort, miáltal az túlmelegedés következtében meghibásodhat és ez árt a szerszám működésének. Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a csiszolás által keltett hő meglágyíthatja / megolvaszthatja a fa lakk- vagy gyanta bevonatát. Ügyeljen arra, hogy ne csiszoljon túl hosszú ideig ugyanazon a helyen, mert az anyagot kikoptathatja a csiszolással és a csiszolt felület egyenetlen lesz.
- A hosszabb időtartamon keresztül végzett csiszolás a motor túlmelegedését idézheti elő. Amennyiben ez mégis megtörténik, állítsa le a csiszolót és várja meg, amíg a talp teljesen leáll, majd vegye le a csiszolót a munkadarabról. Ügyeljen arra végig, hogy a kezei ne legyenek a szellőzőnyílások előtt, vegye ki a csiszolópapírt, majd kapcsolja be újra a gépet és üzemeltesse üresjáratban, amíg a motor le nem hűl.
- A nehezen hozzáférhető felületeken, mint pl. a sarkokban és a résekben / nyílásokban használja a talp orr-részét kis mértékben oda-vissza mozgatva.

A CSISZOLÓPAPÍR CSERÉJE (7. ábra)

A deltacsiszolót különböző felhasználásokra szolgáló, különböző típusú csiszolólapokkal és -papírokkal szállítjuk.

Papír / lap cseréjéhez egyszerűen vegye le a korábban használt tartozékot és helyezzen fel egy újat a csiszoló talpra nyomva.

A CSISZOLÓPAPÍR ELFORDÍTÁSA (8. ábra)

A csiszolópapír csúcsa az a rész, amely a leghamarabb kopik el. A csiszolóval szállított csiszolópapírok kialakítása egyedi, mivel le lehet választani és el lehet fordítani a papír elülső, kétharmados részét, hogy hosszabb ideig lehessen használni. A papír elülső részének elfordításához elegendő, ha leválasztja a hátulsó részről (a perforáció mentén), majd pedig elfordítja oly módon, hogy egy nem használt rész kerüljön a talp csúcsára. Nyomja meg erősen a papírt, hogy a talprészhez ragadjon.

Megjegyzés: A csiszoló- és polírozó lapokon nincs perforáció, így nem lehet őket elfordítani.

KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régít helyettesíteni. Minden más alkatrész használata megrongálhatja a készüléket és veszélyt hordozhat.



FIGYELMEZTETÉS

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor elektromos szerszámot használ, vagy amikor az összegyűlt port sűrített levegővel eltávolítja. Ha a munkálatok során por termelődik, használjon arcvédőt vagy porvédő maszkot is.



FIGYELMEZTETÉS

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból, mielőtt bármilyen tisztító- vagy karbantartó művelethez fog.



FIGYELMEZTETÉS

Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb, olaj alapú terméktől stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket.

Kizárólag "A szerszám részei" c. részben felsorolt alkatelemek szabad saját kezűleg cserélni. Bármilyen más alkatrész cseréjét kizárólag egy hivatalos (szerződött) Ryobi Szerviz Központban szabad elvégeztetni.

Magyar

KARBANTARTÁS

A CSISZOLÓLAPOK TISZTÍTÁSA

Élettartamuk megnövelése és hatékonyságuk megőrzése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csiszolólapokat. A lapokról eltávolíthatja az idegen részecskéket úgy, hogy egyszerűen langyos vízzel leöblíti őket. Tisztítás után óvatosan csavarja ki a vizet belőlük és hagyja őket megszáradni. A csiszolólapokat száraz, hűvös helyen fekvé tárolja.

A CSISZOLÓPAPIROK TISZTÍTÁSA

A szerszámhoz mellékelt csiszolópapírok újrafelhasználhatók. Emiatt fontos az, hogy rendszeresen tisztítsa őket, azaz hogy a különböző csiszolási műveletek során a felületen összegyűlt port és részecskéket eltávolítsa. A csiszolópapírok tisztításához dörzsölje le őket egy kemény gumival. Ehhez a művelethez egy tiszta cipő talpát is használhatja.



FIGYELMEZTETÉS

Tisztítás előtt mindig vegye le a csiszolópapírt ill. -lapot a csiszoló talpáról. Ennek az előírásnak a be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet vonhat maga után.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkben. Környezetvédelmi megfontolásból a kiszolgált berendezést, tartozékokat és csomagolóanyagokat szelektív módon kell elhelyezni.

SZIMBÓLUM



Biztonsági figyelmeztetés

V

Voltok

min⁻¹

Fordulat vagy ciklus percenként



Egyenáram



CE megfeleléség



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Feleslegessé vált termékek újrahasznosítása



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

Română

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune	18 V $\equiv$
Viteza în gol	11000 rot/min
Dimensiunile tălpii	140 x 100 mm
Diametrul orbital	1,8 mm
Greutate	0,83 kg

MODEL	BATERIE (nu este furnizată)	ÎNCĂRCĂTOR (nu este furnizată)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

DESCRIERE

1. Talpă abrazivă cu granulație mare (roșu)
2. Talpă abrazivă cu granulație fină (alb)
3. Talpă de șlefuire (gri)
4. Hârtie abrazivă
5. Talpă cu prindere automată
6. Întrerupător Pornit/Oprit
7. Dispozitiv de blocare
8. Baterie (nu este furnizată)
9. Parte plușată

UTILIZARE



AVERTISMENT

Nu slăbiți vigilența odată ce vă simțiți familiarizat cu mașina de șlefuit. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.



AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție cu ecrane laterale atunci când utilizați aparate. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răni oculare grave.



AVERTISMENT

Nu utilizați alte piese sau accesorii decât cele

recomandate de către producătorul acestei mașini. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de răni grave.

APLICAȚII

Utilizați mașina de șlefuit unghiulară pentru aplicațiile următoare:

- Șlefuirea lemnului.
- Îndepărtarea ruginii și șlefuirea oțelului.
- Lustruirea și curățarea obiectelor din porțelan sau metal.

INSTALAREA BATERIEI (NU ESTE FURNIZATĂ)

(Fig. 2)



AVERTISMENT

Asigurați-vă întotdeauna că întrerupătorul este în poziția oprit (O) înainte de a introduce bateria. Nerespectarea acestei reguli poate provoca o pornire involuntară care poate produce răni grave.

- Introduceți bateria în mașina de șlefuit unghiulară, aliniind nervurile bateriei cu canalele din interiorul mașinii de șlefuit. Glisați bateria în locul ei.
- Asigurați-vă că dispozitivele de blocare situate pe părțile laterale ale bateriei sunt prinse corect și că bateria este bine fixată înainte de a utiliza mașina.



ATENȚIE

Când introduceți bateria în mașina de șlefuit, asigurați-vă că nervurile de pe baterie sunt aliniate corect cu canalele situate în interiorul mașinii și că dispozitivele de blocare se prind corect. O introducere incorectă a bateriei poate deteriora componentele interne ale aparatului.

- Asigurați-vă că dispozitivele de blocare situate pe părțile laterale ale bateriei sunt prinse corect și că bateria este bine fixată înainte de a utiliza mașina.

SCOATEREA BATERIEI (NU ESTE FURNIZATĂ)

- Reperați dispozitivele de blocare din părțile laterale ale bateriei și apăsați-le pentru a desprinde bateria de pe mașina de șlefuit.
- Scoateți bateria din mașina de șlefuit.

SISTEMUL DE PROTECȚIE AL BATERIEI (Baterie litiu-ion)

Română

UTILIZARE

Bateriile litiu-ion 18 V de la Ryobi sunt echipate cu un sistem de protecție integrat care le mărește durata de viață. Totuși, acest sistem de protecție poate determina oprirea bateriei și a mașinii, ceea ce nu este valabil în cazul bateriilor nichel-cadmium.

În anumite condiții de utilizare, dispozitivul electronic al bateriei provoacă oprirea bateriei și determină prin urmare oprirea mașinii. Pentru a reporni bateria și mașina, eliberați trăgaciul, apoi reluați-vă lucrul în mod normal.

Observație: pentru a evita oprirea bateriei, evitați să forțați aparatul.

Dacă, după eliberarea trăgaciului, bateria și mașina nu repornesc, înseamnă că bateria este descărcată complet. Pentru a reîncărca bateria, introduceți-o în încărcătorul bateriilor litiu-ion.



AVERTISMENT

Nu uitați că uneltele fără fir sunt întotdeauna gata de funcționare. De aceea vă recomandăm să blocați întrerupătorul atunci când nu utilizați mașina sau când o transportați.

ALEGEREA TĂLPĂII SAU A HÂRTIEI ABRABIVE

Alegerea granulației și a tipului de hârtie abrazivă este foarte importantă dacă doriți să obțineți o șlefuire de calitate. Pentru șlefuirea brută, vă recomandăm să utilizați abrazivi sintetici cum ar fi oxidul de aluminiu sau carbura de siliciu. Abrazivii naturali, cum ar fi șilexul sau granatul, sunt prea moi pentru a putea fi folosiți eficient la șlefuirea brută.

În general, o granulație mare vă permite să îndepărtați o cantitate mare de material, în timp ce o granulație fină vă permite să obțineți o șlefuire de finisare. Starea suprafeței de șlefuit permite determinarea mărimii granulației care se va utiliza. Dacă suprafața este rugoasă, începeți șlefuirea cu o hârtie cu granulație mare până când suprafața este uniformă.

Apoi puteți folosi o hârtie cu granulație medie pentru a elimina zgârieturile lăsate de hârtia cu granulație mare, și în final o hârtie cu granulație fină pentru a șlefui suprafața. Șlefuiți cu fiecare mărime a granulației până când suprafața este uniformă.

Hârtie/Talpă

Utilizare recomandată

Talpă abrazivă
cu granulație mare
Talpă abrazivă
cu granulație fină
Talpa de lustruire

Eliminarea vopselelor și a ruginii
Șlefuire ușoară și curățare
Lustruire

Hârtie abrazivă
Hârtie abrazivă
Hârtie abrazivă

Șlefuire brută
Șlefuire ușoară
Șlefuire de finisare



AVERTISMENT

Scoateți întotdeauna bateria atunci când fixați, schimbați sau întoarceți o talpă abrazivă. Nerespectarea acestei reguli poate provoca o pornire involuntară care poate produce răni grave.

FIXAREA HÂRTIILOR SAU A TĂLPILOR ABRABIVE SAU DE LUSTRIURE (Fig. 3)

Așezați hârtia sau talpa abrazivă în același sens cu talpa mașinii de șlefuit și apăsați ferm partea plușată a hârtiei/tălpilor abrazive pe talpa cu prindere automată.

Remarcă: Puteți refolosi o hârtie abrazivă atât timp cât gradul de eficacitate a stratului abraziv vă permite acest lucru. Vă recomandăm să păstrați talpa mașinii de șlefuit curată pentru o prindere optimă. Curățați-o regulat cu ajutorul unei perii mici.

PORNIREA (I) / OPRIREA (O) MAȘINII DE ȘLEFUIT (Fig. 4)

- Introduceți bateria în mașina de șlefuit.
- Pentru a porni mașina de șlefuit: împingeți butonul de pornire (I) / oprire (O) spre stânga.
- Pentru a opri mașina de șlefuit: împingeți butonul de pornire (I) / oprire (O) spre dreapta.

UTILIZAREA MAȘINII DE ȘLEFUIT (Fig. 5-6)

- Fixați piesa de șlefuit în așa fel încât să nu se deplaseze sub mașina de șlefuit.



AVERTISMENT

O piesă care nu este fixată corect poate fi proiectată spre utilizator și poate provoca răni grave.



AVERTISMENT

Țineți-vă fața la o distanță suficientă față de mașina de șlefuit și de zona de lucru. Protejați-vă părul pentru ca acesta să nu se prindă în mașina de șlefuit, lucru care ar putea provoca răni grave.

- Așezați mașina de șlefuit pe piesa de prelucrat astfel încât talpa abrazivă să fie în întregime în contact cu suprafața de șlefuit.

UTILIZARE

**ATENȚIE**

Pentru a evita o supraîncălzire a motorului, aveți grijă să nu acoperiți fantele de ventilație cu mâna.

- Porniți mașina de șlefuit și așezați-o deasupra piesei de șlefuit.
- Țineți mașina de șlefuit în fața dumneavoastră la distanță de corp și de suprafața piesei de șlefuit. Așteptați ca motorul să atingă viteza maximă, apoi apropiați încet mașina de șlefuit de piesa de prelucrat. Deplasați apoi încet mașina de șlefuit pe suprafața piesei de șlefuit descriind mici cercuri.
- Nu forțați în nici un caz mașina de șlefuit. Greutatea mașinii exercită o presiune suficientă pe piesa de prelucrat. Mașina de șlefuit și hârtia abrazivă sunt cele ce trebuie să "lucreze". Exercițând o presiune suplimentară asupra mașinii de șlefuit, încetiniți motorul, hârtia abrazivă se uzează mai repede și viteza de șlefuire este redusă considerabil. În plus, o presiune excesivă poate suprasolicita motorul și să provoace o supraîncălzire care să ducă la deteriorarea motorului și să dăuneze bunei funcționări a mașinii. Atenție, căldura datorată frecării poate înmuia lacul sau rășina care acoperă lemnul. Aveți grijă să nu șlefuiți prea mult timp aceeași parte a piesei de prelucrat deoarece acțiunea abrazivă a mașinii de șlefuit poate uza rapid materialul și să facă suprafața neregulată.
- Perioadele de șlefuire prelungită pot duce la supraîncălzirea motorului. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți mașina de șlefuit și așteptați ca talpa să se oprească complet, apoi ridicați mașina de șlefuit de pe piesa de prelucrat. Aveți grijă să nu țineți mâinile în dreptul fanțelor de ventilație, scoateți hârtia abrazivă apoi porniți din nou mașina de șlefuit și lăsați-o să meargă în gol pentru a răci motorul, asigurându-vă că nu acoperiți fantele de ventilație cu mâinile.
- Pentru șlefuirea suprafețelor cu acces dificil cum ar fi colțurile sau adânciturile, folosiți vârful tălpii și efectuați mișcări scurte de du-te-vino.

SCHIMBAREA HÂRTIEI ABRAZIVE (Fig. 7)

Mașina de șlefuit este livrată cu tălpi și hârtii abrazive de diferite tipuri pentru utilizări diferite. Pentru a schimba hârtia/talpa abrazivă, scoateți-o pur și simplu pe cea utilizată anterior și puneți alta în loc, lipind-o de talpa mașinii de șlefuit.

ROTAȚIA HÂRTIEI ABRAZIVE (Fig. 8)

Vârful hârtiei abrazive este partea care are tendința de a se uza cel mai repede. Concepția hârtiilor abrazive furnizate cu această mașină de șlefuit este unică deoarece vă permite să detașați cele două treimi superioare ale hârtiei pentru a le întoarce și a prelungi astfel durata de viață a hârtiei. Pentru a întoarce partea superioară a unei hârtii, este suficient să o trageți dezlipind-o de partea inferioară (de-a lungul liniei predecupate), apoi să o întoarceți pentru a aduce un colț neuzat la extremitatea tălpii. Apăsați ferm pe hârtie pentru a o lipi pe talpă.

Remarcă: Tălpile abrazive și de lustruire nu prezintă linie predecupată și deci nu pot fi întoarse.

ÎNTREȚINERE

**AVERTISMENT**

Nu utilizați decât piese de schimb originale identice în cazul reparațiilor. Utilizarea altor piese poate prezenta pericol sau poate deteriora mașina.

**AVERTISMENT**

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție echipați cu ecrane laterale atunci când utilizați mașina sau când o curățați de praful acumulat cu ajutorul unui jet de aer. Dacă lucrarea generează praf, purtați și un ecran facial sau o mască.

**AVERTISMENT**

Pentru a evita rănilor grave, scoateți întotdeauna bateria din mașina de șlefuit când o curățați sau când efectuați orice operație de întreținere.

**AVERTISMENT**

Elementele din plastic nu trebuie să intre niciodată în contact cu lichid de frână, cu benzină, cu produse petroliere, cu uleiuri minerale etc. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot afecta, slăbi sau distruge plasticul.

Numai piesele enumerate în secțiunea "Descriere" pot fi reparate sau înlocuite de către utilizator. Toate celelalte piese trebuie să fie înlocuite de un Centru Service Agreat Ryobi.

Română

ÎNTREȚINERE

CURĂȚAREA TĂLPILOR ABRATIVE

Pentru a asigura o durată de viață prelungită și o eficacitate optimă a tălpilor abrazive, curățați-le regulat. Puteți îndepărta toate particulele străine clătind talpa cu apă caldă. După ce talpa este curățată, storceți-o ușor pentru a îndepărta excesul de apă și lăsați-o să se usuce. Depozitați întotdeauna tălpile abrazive pe orizontală într-un loc uscat și răcoros.

CURĂȚAREA HÂRTIILOR ABRATIVE

Hârtiile abrazive furnizate cu mașina de șlefuit sunt reutilizabile. Este important deci să le curățați regulat pentru a îndepărta praful și particulele care se acumulează pe suprafață în timpul diferitelor operațiuni de șlefuire. Pentru a curăța hârtiile abrazive, frecați-le cu un bloc compact de cauciuc. Puteți folosi, de exemplu, talpa curată a unui pantof.

**AVERTISMENT**

Scoateți întotdeauna hârtia abrazivă de pe talpa mașinii de șlefuit înainte de a o curăța. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.

SIMBOL



Avertizare de siguranță

V

Volți

min-1

Rotații sau mișcări rectilinii alternative pe minut

Curent continuu



Conform CE



Purtați echipamente de protecție a auzului



Purtați echipamente de protecție a vederii



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Reciclare nedorită



Deșeurile produselor electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

Latviski

TEHNISKIE PARAMETRI

Spriegums	18 V
Tukšgaitas apgriezieni	11000 min ⁻¹
Trijstūra pamatnes dimensijas	140 x 100 mm
Ekscentra diametrs	1,8 mm
Svars	0,83 kg

MODELIS	AKUMULATORU KOMPLEKTS (nav iekļauts)	LĀDĒTĀJS (nav iekļauts)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

APRAKSTS

1. Augstas izturības rupjās slīpēšanas uzlika (sarkana)
2. Smalkās slīpēšanas uzlika (balta)
3. Pulēšanas uzlika (pelēka)
4. Slīpēšanas sloksne
5. Lipekļa uzlika
6. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
7. Sprādze
8. Akumulatoru baterija (nav iekļauts)
9. Mīkstā puse

EKSPLOATĀCIJA



BRĪDINĀJUMS

Neļaujiet tam, ka esat iepazinies ar iekārtām, padarīt jūs neuzmanīgu strādājot ar tām. Atcerieties, ka pat neuzmanīga sekundes daļa ir pietiekami ilgs laiks, lai tiktu izraisītas nopietnas traumas.



BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar iekārtām, vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem. Šī brīdinājuma neievērošana var novest pie tā, ka jūsu acīs tiek iemesti objekti, potenciāli izraisot nopietnas traumas.



BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet nekādas papildiekārtas vai aksesuārus, ko nav ieteicis šīs iekārtas izgatavotājs. Nerekomendētu papildiekārtu vai aksesuāru lietošana var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

PIELIETOJUMI

Jūs varat lietot šo iekārtu sekojošiem mērķiem:

- Koka virsmu slīpēšana
- Rūsnoņemšana no metāla virsmām un to slīpēšana
- Porcelāna un metāla pulēšana un attīrīšana.

LAI UZSTĀDĪTU AKUMULATORU BATERIJU
(NAV IEKĻAUTS) (2. att.)

BRĪDINĀJUMS

Pirms uzstādīt akumulatoru bateriju, vienmēr pārliecinieties par to, vai barošanas slēdzis atrodas IZSLĒGTĀ (O) stāvoklī. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nejaušu iekārtas iedarbināšanu, potenciāli izraisot nopietnas traumas.

- Ievietojiet akumulatoru bateriju slīpmašīnā. Salāgojiet pacelto izcilni uz akumulatora komplekta ar riervu slīpmašīnā un tad iebīdīet akumulatoru bateriju slīpmašīnā.
- Pirms uzsākt iekārtas ekspluatāciju, pārliecinieties, lai katrā akumulatoru baterija pusē esošie aizkritņi nofiksētos pozīcijā un akumulatoru baterija tiktu nostiprināta.



UZMANĪBU

Ievietojot akumulatoru bateriju iekārtā, pārliecinieties, ka uz akumulatoru baterijas esošais izcilnis ir salāgots ar instrumenta pamatni un pareizi nofiksēts savā vietā. Nepareiza akumulatoru baterijas uzstādīšana var radīt bojājumus iekšējiem komponentiem.

- Pirms uzsākt darbu, pārbaudiet vai katrā akumulatoru baterijas pusē esošie fiksatori nofiksējas pozīcijā un vai akumulatoru baterija ir nostiprināta instrumentā.

LAI IZŅEMTU AKUMULATORU BATERIJU
(NAV IEKĻAUTS)

- Atrodiet katrā akumulatoru baterija pusē esošos fiksatorus un piespiediet tos, lai atbrīvotu akumulatoru bateriju no slīpmašīnas.
- Izņemiet akumulatoru bateriju no slīpmašīnas.

AKUMULATORA AIZSARGIETAISES

Ryobi 18 V litija jonu akumulatoriem ir ietaises, kas aizsargā litija jonu elementus un maksimāli palielina akumulatoru kalpošanas mūžu. Noteiktos darba apstākļos šīs iebūvētās ietaises var likt akumulatoram un tā barotajam instrumentam darboties citādi kā niķeļakadmija akumulatoriem.

Noteiktos apstākļos akumulatora elektroniskā sistēma var dot tam signālu izslēgties, kas apturēs instrumenta darbību. Lai atiestatītu akumulatoru un instrumentu, atlaidiet mēlīti un turpiniet normālu darbību.

Latviski

EKSPLOATĀCIJA

PIEZĪME: Lai nepieļautu atkārtotu akumulatora izslēgšanos, nepārslogojiet instrumentu.

Ja slēdža atlaišana neatiestata akumulatoru un instrumentu, akumulators izlādējas. Ja tas ir izlādējies, pēc pieslēgšanas litija jonu lādētājam sāksies akumulatora uzlāde.



BRĪDINĀJUMS

Ar akumulatoriem darbināmas iekārtas vienmēr ir darba gatavībā. Tādēļ, tās nelietojot vai arī pārnēsājot pie saviem sāniem, slēdzim vienmēr jābūt izslēgtā stāvoklī.

SLĪPĒŠANAS SLOKSNES UN UZLIKAS IZVĒLE

Pareiza graudu izmēra un slīppapīra veida izvēle ir ārkārtīgi svarīgs solis augstas kvalitātes slīpējuma iegūšanā. Alumīnija oksīds, silikona karbīds, un citas sintētiskas abrazīvās vielas ir vislabākās slīpēšanai ar elektrisko slīpmašīnu. Dabiskas abrazīvās vielas, kā piemēram, krams un granāts, ir pārāk mīkstas, lai ar tām ekonomiski varētu slīpēt ar slīpmašīnu.

Vispārīgi, rupji graudi noņem lielāko daļu materiāla un smalkāki graudi izveido vislabāko gludumu visās slīpēšanas operācijās. Slīpējamās virsmas stāvoklis noteiks kāds graudainība būs piemērota darba veikšanai. Ja virsma ir raupja, tad uzsāciet darbu ar rupjas graudainības smilšpapīru un turpiniet, līdz virsma ir noslīpēta vienmērīgi gluda. Tad iespējams pielietot vidēja rupjuma graudainības smilšpapīru, lai noņemtu skrāpējumus, ko atstājusi slīpēšana ar rupjākas graudainības smilšpapīru un, visbeidzot, lietot smalkākas graudainības smilšpapīru, lai pabeigtu virsmas apstrādi. Vienmēr turpiniet slīpēšanu ar katras graudainības smilšpapīru, līdz virsma ir noslīpēta vienmērīgi gluda.

Plāksne/uzlika

Rupjās skrāpēšanas uzlika

Gludās skrāpēšanas uzlika

Pulēšanas uzlika

Slīpēšanas sloksne

Slīpēšanas sloksne

Slīpēšanas sloksne

Ieteicamais pielietojums

Krāsas un rūsas noņemšanai

Gludai skrāpēšanas un tīrīšana

Pulēšanai

Rupjai slīpēšanai

Viegļai slīpēšanai

Slīpēšanas nobeigšanai



BRĪDINĀJUMS

Pievienojot, nomainot vai pagriežot slīpēšanas sloksnes, vienmēr vispirms izņemiet akumulatoru bateriju. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt netīšu iekārtas iedarbināšanu, tādējādi potenciāli izraisot nopietnas personīgās traumas.

SLĪPĒŠANAS SLOKSŅU, SKRĀPĒŠANAS UZLIKU UN PULĒŠANAS UZLIKU PIEVIEŅOŠANA (3. att.)

Salāgojiet slīpēšanas sloksnes vai uzlikas smailo galu un noapaļotās malas ar līpekļa uzlikās smailo galu un noapaļotajām malām. Uzmanīgi piespiediet slīpēšanas sloksnes mīksto pusi cik vien cieši iespējams pret uzliku ar līpekli.

Piezīme: Slīpēšanas sloksnes iespējams lietot atkārtoti visā slīpēšanas abrazīva darba mūža garumā. Lai nodrošinātu vislabāko saķeri, ieteicams uzturēt tīru slīpēšanas plāksnes atbalsta plakni. Ik pa laikam notīriet to, viegli paberžot ar smalku otīņu.

SLĪPMAŠĪNAS IESLĒGŠANA (I) / IZSLĒGŠANA (O) (4. att.)

- Ievietojiet akumulatoru bateriju.
- Lai IESLĒGTU slīpmašīnu: nospiediet IESLĒGŠANAS (I) / IZSLĒGŠANAS (O) kreisajā pozīcijā.
- Lai IZSLĒGTU slīpmašīnu: nospiediet IESLĒGŠANAS (I) / IZSLĒGŠANAS (O) slēdzi labajā pozīcijā.

DARBS AR SLĪPMAŠĪNU (5-6. att.)

- Nostipriniet sagatavi zem slīpmašīnas, lai nepieļautu tā izkustēšanos apstrādes laikā.



BRĪDINĀJUMS

Nenostiprināti darba gabali var tikt aizmesti pret operatoru, rezultātā potenciāli izraisot nopietnas traumas.



BRĪDINĀJUMS

Netuviniet savu galvu slīpmašīnas un slīpēšanas darba zonai. Šī brīdinājuma neievērošana var novest pie jūsu matu ieraušanas mašīnā, izraisot nopietnas traumas.

- Novietojiet slīpmašīnu uz darba gabala tā, lai visa slīpēšanas sloksnes virsma atrastos saskarē ar darba gabalu.



UZMANĪBU

Lai izvairītos no motora sabojāšanas pārkaršanas rezultātā, neļaujiet savai rokai bloķēt ventilācijas atveres.

- Ieslēdziet slīpmašīnu un lēnām pārvietojiet to virs darba gabala.
- Turiet slīpmašīnu sev priekšā un pa gabalu no sevis, turot to atstātus no darbgabala. Iedarbiniet slīpmašīnu un ļaujiet motoram sasniegt maksimālus apgriezienus, tad pamazām nolaidiet slīpmašīnu uz darbgabala. Lēnām pārvietojiet slīpmašīnu pa darbgabalu, izmantojot mazas apļveida kustības.
- **Neforsējiet.** Iekārtas svārs nodrošina pietiekamu spiedienu, tāpēc ļaujiet slīpēšanas sloksnei un slīpmašīnai uzlikai veikt savu darbu. Papildus spiediena pielietošana samazina motora apgriezienus,

EKSPLUATĀCIJA

strauji nodeldē slīpēšanas sloksni un krietni samazina slīpmašīnas apgriezienus. Pārmērīgs spiediens izraisa motora pārslodzi, radot iespējamus bojājumus motora pārkaršanas rezultātā un rezultātā var novest pie sliktāka darba iznākuma. Jebkāds uz koka esošs pārklājums vai sveķi var palikt mīkstāki no berzes rezultātā radītā siltuma. Neveiciet slīpēšanu vienā punktā pārāk ilgi, jo slīpmašīnas straujās kustības var noņemt pārāk daudz materiāla, padarot virsmu nevienmērīgu.

- Ilgstoši slīpēšanas periodi bieži izraisa motora pārkaršanu. Ja tā notiek, izslēdziet slīpmašīnu un pagaidiet, līdz slīpēšanas sloksne pilnībā apstājas, tad noņemiet to no apstrādājamā materiāla gabala. Noņemiet savu roku no ventilācijas zonas, noņemiet slīpēšanas plāksni, tad, jūsu rokai neatrodoties uz ventilācijas atverēm, ieslēdziet slīpmašīnu un darbiniet to tukšgaitas režīmā, lai ļautu motoram atdzist.
- Detaļu slīpēšanai, kā piemēram, stūriem un spraugas, lietojiet slīpēšanas uzlika galu, izmantojot mazas uz priekšu un atpakaļ virziena kustības.

SLĪPĒŠANAS SLOKŠŅU UN UZLIKU NOMAIŅA (Att. 7)

Slīpmašīnas komplektācijā ietilpst vairākas slīpēšanas sloksnes un tīrīšanas uzlikas, kas paredzētas dažādiem mērķiem. Lai nomainītu sloksnes un uzlikas, vienkārši novelciet tobrīd izmantojamo plāksni no pamatnes un piestipriniet vēlamo plāksni, piespiežot plāksni vai uzliku uz slīpmašīnas pamatnes.

SLĪPĒŠANAS SLOKŠŅU GRIEŠANA (8. att.)

Vairums nodiluma precīzos slīpēšanas darbos rodas slīpēšanas sloksnes galā. Unikālā slīpēšanas plāksņu Tri-Flex konstrukcija ļauj jums atvienot un pagriezt sloksnes augšgalu par divām trešdaļām un tādējādi pagarināt sloksnes darba mūža ilgumu. Lai pagrieztu sloksnes augšdaļu, vienkārši noņemiet augšējās divas trešdaļas, kopā ar perforācijas urbieniem.

Pagrieziet plāksni tā, lai pamatnes galā atrastos tikai "plīks" stūris. Cieši piespiediet plāksni pie pamatnes.

Piezīme: Skrāpēšanas uzlikas un pulēšanas uzlikas nav perforētas un tās nav iespējams pagriezt.

APKOPE**BRĪDINĀJUMS**

Veicot apkopi, lietojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādu citu detaļu lietošana var radīt draudus veselībai vai izraisīt produkta bojājumus.

**BRĪDINĀJUMS**

Strādājot ar elektrorīkiem vai pūšot putekļus, vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem. Ja darba apstākļi ir putekļaini, valkājiet arī putekļu masku.

**BRĪDINĀJUMS**

Lai izvairītos no nopietnām personīgām traumām, vienmēr, pirms veikt jebkādu apkopi, izņemiet akumulatoru bateriju.

**BRĪDINĀJUMS**

Nekādā gadījumā un situācijā neļaujiet bremžu šķidrumiem, benzīnam, petrolejas bāzes produktiem, iespīžamajām eļļām un tml. Vielām nonākt saskarē ar plastmasas detaļām. Ķīmikālijas var sabojāt plastmasas, pasliktināt to stāvokli vai iznīcināt tās pilnībā, rezultātā potenciāli izraisot nopietnas traumas.

Tikai tās detaļas, kas dotas šajā lietošanas pamācībā, remontēt vai nomainīt drīkst pats operators. Visu citu detaļu nomainīšana ir jāveic Autorizētā Servisa Centrā.

TĪRĪŠANAS UZLIKU TĪRĪŠANA

Lai nodrošinātu ilgāku darba mūžu un optimālu ražīgumu, periodiski iztīriet visus slīpēšanas atlikumus un svešķermeņus no tīrīšanas un pulēšanas uzlikām.

To var veikt vienkārši skalojot uzlikas ar siltu ūdeni, līdz visi svešķermeņi ir aizskaloti projām.

Pēc tīrīšanas pabeigšanas, viegli saspiediet uzlikas, lai aizvāktu pāri palikušo ūdeni un ļautu uzlikai nožūt. Vienmēr uzglabājiet uzlikas un slīpēšanas sloksnes horizontāli, vēsā un sausā vietā.

SLĪPĒŠANAS SLOKŠŅU TĪRĪŠANA

Slīpēšanas sloksnes, kas ietilpst slīpmašīnas sākuma komplektācijā, ir paredzētas atkārtotai lietošanai. Tāpēc, ir svarīgi tos periodiski tīrīt, lai aizvāktu slīpēšanas atkritumus un svešķermeņus, kas laika gaitā var uzkrāties. Lai notīrītu slīpēšanas sloksnes, paberzējiet tās ar cietu gumijas kluci.

Varat lietot arī kurpes gumijas zoli.

**BRĪDINĀJUMS**

Pirms veikt tīrīšanu, vienmēr noņemiet tīrīšanas uzliku vai slīpēšanas sloksni no slīpmašīnas. Šī brīdinājuma neievērošana potenciāli var izraisīt nopietnas traumas.

Latviski

VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai izlietotos materiālus izmestu kā atkritumus, veiciet to atkārtotu pārstrādi. Mašīna, tās aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro videi draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

SIMBOLS



Drošības brīdinājums

V

Volti

min⁻¹

Apgriezieni vai riņķojumi minūtē



Līdzstrāva



CE atbilstība



Lietojiet dzirdes aizsargus



Valkājiet acu aizsarglīdzekļus



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Pārstrādājiet nevajadzīgos izstrādājumus



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājtsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkārtotas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

Lietuviškai

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Įtampa	18 V
Greitis be apkrovimo	11,000 min ⁻¹
Trikampio pagrindo matmenys	140 x 100 mm
Skersmuo	1,8 mm
Svoris	0,83 kg

MODELIS	BATERIJOS PAKETAS (nepridedama)	ĮKROVIKLIS (nepridedama)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

APRAŠYMAS

1. Smarkaus šveitimo padelis (raudonas)
2. Lengvo šveitimo padelis (baltas)
3. Poliravimo padelis (pilkas)
4. Šlifavimo lakštas
5. Padelis su kabliuku ir kilpa
6. Įjungimo / išjungimo mygtukas
7. Fiksatoriaus
8. Baterijos paketas (nepridedama)
9. Nelygi pusė

VEIKIMAS



ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs, net jei puikiai pažįstate įrankį. Atminkite, kad ir mažiausias neatsargumas gali sukelti sunkius sužeidimus.



ĮSPĖJIMAS

Darbo metu visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šonine apsauga. Nepasirūpinus tinkama akių apsauga, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.



ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite jokių priedų ar papildomų detalių, kurių nerekomenduoja šio įrankio gamintojas. Naudodami nerekomenduojamas detales ar priedus galite sunkiai susižeisti.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šį produktą galima naudoti šiems tikslams:

- Šlifuoti medinius paviršius.
- Šalinti rūdis nuo šlifuojamo plieno paviršių.
- Poliruoti ir šveisti porcelianą ir metalą.

BATERIJOS PAKETO TVIRTINIMAS
(NEPRIDEDAMAS) (2 pav.)

ĮSPĖJIMAS

Prieš įdėdami baterijos paketą, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungtoje OFF (O) padėtyje. To nepadarius, įrankis gali atsitiktinai įsijungti bei jus sunkiai sužeisti.

- Baterijos paketą įdėkite į šlifuoeklį. Baterijos iškiliają dalį nustatykite vienoje linijoje su šlifuoeklio vidaus grioveliu, po to bateriją įstumkite į šlifuoeklį.
- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar fikatoriai abiejose baterijos pusėje gerai užspausti ir ar baterija gerai įdėta į šlifuoeklį.



ATSARGIAI

Baterijos paketą stumdami į įrankį patikrinkite, ar baterijos iškilioji dalis yra vienoje linijoje su įrankio apatine dalimi ir ar fikatoriai gerai nustatyti vietoje. Netinkamas baterijos paketo montavimas gali pažeisti vidines įrankio dalis.

- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar fikatoriai kiekvienoje baterijos pusėje užsifiksavo ir ar baterija gerai į įrankį įdėta.

BATERIJOS PAKETO IŠĖMIMAS
(NEPRIDEDAMAS)

- Atleiskite abu fiksatorius, esančius abiejose baterijos paketo pusėse, kad bateriją iš šlifuoeklio galėtumėte išimti.
- Išimkite baterijos paketą iš šlifuoeklio.

BATERIJOS APSAUGOS SAVYBĖS

„Ryobi“ 18 V ličio jonų baterijos pasižymi tokiomis savybėmis, kurios apsaugos ličio jonų elementus ir optimizuoja baterijos tinkamumo eksploatuoti laiką. Kai kuriomis eksploatavimo sąlygomis šios baterijų savybės gali skirtis ir įrankis, kuriame įdėta tokia baterija, gali veikti kitaip negu nikelio – kadmio elementai.

Kai kurių darbų metu baterijos elektroninis valdymas gali išjungti bateriją, todėl įrankis taip pat išsijungs. Baterijai atstatyti į pradinę padėtį ir įrankiui vėl įjungti atleiskite gaiduką ir nustatykite normalų darbo režimą.

Lietuviškai

VEIKIMAS

PASTABA. Kad baterija dar kartą neišsijungtų, dirbdami su įrankiu, nenaudokite jėgos.

Jei nuspaudus gaiduką, baterija ir įrankis negrįžta į pradinę padėtį, baterija yra išsikrovusi. Jei baterija yra išsikrovusi, ji ims krautis, kai padėsite ant ličio jonų įkroviklio.

**ĮSPĖJIMAS**

Bateriniai įrankiai yra visada paruošti darbui. Todėl, jungiklis visada turi būti užfiksuotas, kai įrankis nenaudojamas arba nešamas.

ŠLIFAVIMO LAKŠTAS IR PADELIO PARINKIMAS

Siekiant pasiekti aukštos kokybės šlifavimo rezultatų, labai svarbu pasirinkti teisingo rupumo dydžio ir tipo šlifavimo popierių. Elektriniam šlifavimui labiausiai tinka aliuminio oksido, silikono karbido ir kitos sintetinės šlifavimo medžiagos. Natūralios šlifavimo medžiagos, pvz. titnagas ar granatas, yra per minkšti, kad būtų ekonomiškai naudojami šlifuojant elektriniu būdu. Apskritai, šiurkštus rupumas pašalina didžiąją medžiagos dalį, o smulkus rupumas visose šlifavimo operacijose suteikia geriausių rezultatų. Šlifuojamo paviršiaus būklė parodys, koks rupumas labiausiai tinka. Jei paviršius yra grublėtas, pradėkite nuo šiurkštaus rupumo ir šlifukite tol, kol paviršius taps lygus. Tada naudokite vidutinį rupumą, kad pašalintumėte įbrėžimus, kuriuos palieka šiurkštesnis rupumas, o smulkesnis rupumas naudojamas paviršių apdailai. Visada naudokite kiekvieno rupumo šlifavimo būdą tol, kol paviršius taps lygus.

Lakštas / Padelis

Smarkaus šveitimo padelis
Lengvo šveitimo padelis

Poliravimo padelis
Šlifavimo lakštas
Šlifavimo lakštas
Šlifavimo lakštas

Rekomenduojamas naudojimas

Pašalinti dažus ir rūdis
Lengvam šveitimui ir valymui
Poliravimui
Šiurkščiam šlifavimui
Lengvam šlifavimui
Apdailos šlifavimui

**ĮSPĖJIMAS**

Kai tvirtinate, keičiate ar sukate šlifavimo lakštus, visada išimkite baterijos paketą. To nepadarius, įrankis gali atsitiktinai įsijungti bei jus sunkiai sužeisti.

ŠLIFAVIMO LAKŠTŲ TVIRTINIMAS, ŠVEITIMAS PADELIAI IR POLIRAVIMO PADELIAI (3 pav.)

Sulyginkite smailųjį galą ir šlifavimo lakšto ar padelio suapvalintus kraštus su smailiuoju galu ir padeliu

su kabliuku ir kilpa suapvalintais kraštais. Atsargiai paspauskite nelygią šlifavimo lakšto pusę prie padelio kaip galima smarkiau.

Pastaba: šlifavimo lakštus galima naudoti pakartotinai tol, kol esama šlifavimo abrazyvinio paviršiaus. Siekiant išlaikyti geriausią sukibimą, rekomenduojame šlifavimo lakšto pagalbinį padelį visomet laikyti švarų. Kartais jį nuvalykite lengvai braukdami nedideliu šepetėliu.

ŠLIFUOKLIO ĮJUNGIMAS (I) / IŠJUNGIMAS (O) (4 pav.)

- Įdėkite baterijos paketą.
- Šlifukoį įjungti (ON): ON (I) / OFF (O) mygtuką pastumkite į kairę pusę.
- Šlifukoį išjungti (OFF): ON (I) / OFF (O) mygtuką pastumkite į dešinę pusę.

DARBAS SU ŠLIFUOKLIU (5 – 6 pav.)

- Ruošinį pritvirtinkite taip, kad jis po šlifukoį nejudėtų.

**ĮSPĖJIMAS**

Nepritvirtinti ruošiniai gali būti nusviesti į operatorių ir jį sunkiai sužeisti.

**ĮSPĖJIMAS**

Laikykite galvą toliau nuo šlifukoį ir šlifavimo zonos. Nes plaukus šlifukoį gali įtraukti ir sukelti sunkius sužeidimus.

- Šlifukoį uždėkite ant ruošinio taip, kad visas šlifavimo lakšto paviršius liestųsi į ruošinį.

**ATSARGIAI**

Kad variklis nesugestų nuo perkaitimo, rankomis neuždenkite oro ventiliacijos angų.

- Įjunkite šlifukoį ir jį lėtai stumkite ruošinio paviršiumi.
- Laikykite savo šlifukoį priešais ir toliau nuo savęs, nuo ruošinio jį laikydami saugiu atstumu. Įjunkite šlifukoį ir leiskite varikliui išvystyti savo didžiausią greitį. Po to palaipsniui leiskite šlifukoį žemyn link ruošinio paviršiaus. Mažais apskritais judesiais šlifukoį lėtai stumkite ruošinio paviršiumi.
- **Nenaudokite jėgos.** Įrankio svoris duoda atitinkamą spaudimą, tokiu būdu leiskite švitriniam lakštui ir šlifukoīui patiems atlikti darbą. Papildomas spaudimas tik lėtina variklį, greitai nutrina švitrinį lakštą ir labai sumažina šlifukoį greitį. Per didelis spaudimas gali variklį perkrauti, dėl to variklis gali perkaisti ir sugesti, bei darbas bus atliktas nekokybiškai. Nuo trinties karščio bet kokia apdaila ar medienos sakai gali suminkštėti. Nešlifukite per ilgai vienoje vietoje, kadangi greitai šlifukoį veiksmai gali nuimti per daug medžiagos, todėl paviršius taps nelygus.

Lietuviškai

VEIKIMAS

- Dėl ilgesnio šlifavimo laikotarpio variklis gali perkaisti. Tokiu atveju, šlifuoklį išjunkite ir palaukite, kol šlifavimo lakštas visiškai sustos. Tada šlifuoklį nuimkite nuo ruošinio. Nuimkite ranką nuo ventiliacijos angos, išimkite šlifavimo lakštą, tuomet ta ranka, kurią nuėmėte nuo ventiliacijos angos, šlifuoklį įjunkite ir leiskite jam dirbti laisva eiga be apkrovos, kad variklis atvėstų.
- Smulkiam šlifavimui, pvz. kampų ir plyšelių, šlifuokite mažais šlifavimo padelio smailaus galo judesiais pirmyn ir atgal.

ŠLIFAVIMO LAKŠTŲ IR PADELIŲ KEITIMAS
(7 pav.)

Prie šlifuoklio pridėdami šlifavimo lakštai ir šveitimo padeliai įvairioms darbo paskirtims. Jei norite lakštus ar padelius pakeisti, panaudotą lakštą nuimkite nuo pagrindo ir pritvirtinkite reikiamą lakštą jį ar padelį spausdami prie šlifuoklio pagrindo.

ŠLIFAVIMO LAKŠTŲ SUKIMAS (8pav.)

Atliekant smulkius šlifavimo darbus labiausiai nusidėvi šlifavimo lakšto smailusis galas. Dėl unikalaus „Tri-flex“ šlifavimo lakštų modelio, 2/3 kiekvieno lakšto viršutinės dalies galima atskirti ir taip prailginti lakšto naudojimo laiką. Jei norite lakšto viršų pasukti, nuimkite 2/3 viršutinės dalies pagal pradurtas skylutes.

Lakštą pasukite taip, kad švarusis kampas būtų pagrindo viršuje. Lakštą smarkiai prispauskite prie padelio.

Pastaba: šveitimo ir poliravimo padeliai nėra perforuoti, todėl jų pasukti negalima.

PRIEŽIŪRA



ĮSPĖJIMAS

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.



ĮSPĖJIMAS

Dirbdami su elektriniu prietaisu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, dėvėkite kaukę nuo dulkių.



ĮSPĖJIMAS

Baterijos paketo neišėmus iš įrankio, kai jis valomas ar atliekami priežiūros darbai, galima sunkiai susižeisti.



ĮSPĖJIMAS

Neleiskite stabdžių skysčiams, benzinui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis dalimis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų.

Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos šioje instrukcijoje. Visos kitos detalės turi būti pakeistos įgaliotame techninės priežiūros centre.

ŠVEITIMO PADELIŲ VALYMAS

Prailgindami įrankio naudojimo laiką ir norėdami gauti geriausių darbo rezultatus, nuo grandymo ir poliravimo įklotų pastoviai nuvalykite visas po šlifavimo likusias nuosėdas ir pašalines medžiagas.

Tai atliekama labai paprastai - skalaujant padelį šiltu vandeniu tol, kol nenusiplaus visos atliekos.

Išplovę, jį švelniai išgręžkite, kad išbėgtų vanduo, ir padelį padžiauškite. Visada laikykite padelius ir šlifavimo lakštus horizontaliai vėsioje sausoje vietoje.

ŠLIFAVIMO LAKŠTŲ VALYMAS

Kartu su šlifuokliu esantys šlifavimo lakštai pagaminti taip, kad juos būtų galima naudoti kelis kartus. Todėl svarbu, kad jį reguliariai valytumėte siekiant pašalinti šlifavimo atliekas ir pašalines medžiagas, kurios gali susikaupti per tam tikrą laikotarpį. Šlifavimo lakštus nuvalyti, juos nutrinkite kietu guminiu blokeliu.

Valymui taip pat galite naudoti švarų guminį bato padą.



ĮSPĖJIMAS

Prieš valydami nuo šlifotuvo visada nuimkite šveitimo ar šlifavimo įdėklą. To nepadarę, galite sunkiai susižeisti.

APLINKOS APSAUGA



Neatiduokite žaliavų į atliekas, o jas perdirbkite. Nežalingam aplinkai perdirbimui prietaisą, atsargines dalis ir pakuotę surūšiukite.

SIMBOLIAI



Pranešimas apie saugumą

V

Voltais

Lietuviškai

SIMBOLIAI

min⁻¹ Apsisukimai ar pasikeitimai per minutę

--- Nuolatinė srovė

CE CE suderinimas

 Dėvėkite klausos apsaugos priemonės

 Dėvėkite akių apsaugos priemonės



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Perdirbkite nereikalingus daiktus



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

Eesti

TEHNILISED ANDMED

Pinge	18 V
Tühikäigukiirus	11 000 min ⁻¹
Kolmnurktalla mõõtmed	140 x 100 mm
Orbitaalne diameeter	1,8 mm
Kaal	0,83 kg

MUDEL	AKUPAKK (ei sisaldu)	LAADIJA (ei sisaldu)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

KIRJELDUS

1. Tugev puhastuspadi (punane)
2. Kerge puhastuspadi (valge)
3. Poleerimispadi (hall)
4. Liivapaber
5. Takjaskinnituse padi
6. On/Off lüliti
7. Fiksaator
8. Akupakk (Ei sisaldu)
9. Tagakülg

KASUTAMINE



HOIATUS

Ärge lubage sellel, et tunnete seda toodet, muuta teid hooletuks. Pidage meeles, et hetkeline hooletus, võib olla piisav tõsise vigastuse tekitamiseks.



HOIATUS

Kandke tööriista kasutades küljekaitsetega ohutus- või kaitseprille. Selle eiramine võib lõppeda tõsiseid vigastusi põhjustavate võrkehade sattumisega silma.



HOIATUS

Ärge kasutage lisaseadmeid ega lisandeid, mida pole selle tööriista tootja soovitanud. Soovitamata lisaseadmete ja lisandite kasutamine võib lõppeda tõsiste kehavigastustega.

RAKENDUSALAD

Te võite kasutada seda tööriista alltoodud eesmärkidel:

- Puitpindade lihvimiseks
- Teraspindadelt rooste eemaldamiseks ja lihvimiseks
- Portselani ja metalli puhastamiseks ja poleerimiseks

AKUPAKI PAIGALDAMISEKS

(EI OLE KAASAS)(Joon. 2)



HOIATUS

Enne akupaki paigaldamist veenduge, et lüliti on VÄLJALÜLITATUD (O) asendis. Selle eiramine võib põhjustada soovimatu käivitamise, mis võib lõppeda tõsiste vigastustega.

- Asetage akupakk lihvijsse. Ühildage akupaki kõrgemad ribad lihvijsas oleva soonega ja seejärel lükake akupakk lihvijsse.
- Enne kasutamise alustamist veenduge, et akupaki mõlemal küljel olevad fiksaatorid klõpsatavad oma kohale ja, et akupakki hoitakse lihvijal kindlalt paigal.



ETTEVAATUST

Kui paigaldate akupakki tööriista, veenduge, et akupaki kõrgemad ribad ühilduvad õigesti drelli põhja ja fiksaatoritega. Akupaki valesti paigaldamine võib kahjustada sisekomponente.

- Enne kasutamise alustamist veenduge, et akupaki mõlemal küljel olevad fiksaatorid klõpsatavad oma kohale ja, et akupakki hoitakse tööriistal kindlalt paigal.

AKUPAKI EEMALDAMISEKS (EI OLE KAASAS)

- Leidke akupaki küljel olevad fiksaatorid ja vajutage neid akupaki vabastamiseks lihvijsast.
- Eemaldage lihvijalt akupakk.

AKU KAITSEFUNKTSIOON

Ryobi 18-voldistel liitiumakudel on funktsioon, mis kaitseb akuelemente ja pikendab aku tööiga. Mõnedes töötingimustes võib kaitsefunktsioon mõjustab aku ja sellega ühendatud tööriista käitumist teisiti kui nikkel-kaadmiumaku puhul.

Mõne rakenduse puhul võib elektroonikasüsteem anda signaali aku väljalülitamiseks ja sellega põhjustada tööriista pöörlemise katkemise. Aku ja tööriista lähtestamiseks vabastage käivitusnupp ja alustage tavapärast töötamist uuesti.

MÄRKUS. Aku väljalülitumise vältimiseks vältige tööriista ülekoormamist.

Eesti

KASUTAMINE

Kui lüliti vabastamine akut ja tööriista ei lähtesta, siis on aku tühjenenud. Tühjenenud akut hakatakse laadima, kui see on pandud liitium-ioonaku laadimiseks ettenähtud laadimisseadmesse.

**HOIATUS**

Akutooted on alati töövalmis olekus. Seetõttu peab lüliti olema alati lukustatud, kui neid ei kasutata või kantakse enda küljes.

LIIVAPABERI JA PADJA VALIMINE

Õige tera suuruse ja tüübiga liivapaberi valimine on äärmiselt oluline samm kõrgevaliteedilise lihvpinna saavutamiseks. Alumiiniumoksiid, silikoonkarbiid ja muud sünteetilised abrasiivmaterjalid on tugevaks lihvimiseks parimad. Looduslikud abrasiivsed materjalid nagu räni ja granaat on tugeval lihvimisel ökonoomseks kasutamiseks liiga pehmed.

Üldiselt, eemaldab jäme tera põhiosa materjalist ja peen tera valmistab kõikidel lihvimistöödel parima pinna. Lihvitava pinna seisund määrab, millist tera töö tegemiseks tegemiseks kasutada. Kui pind on robustne, alustage jämeda tera ja liivapaberi, kuni pind on tasane. Keskmist tera võib kasutada jämeda tera poolt jäetud kriimustuste eemaldamiseks ja peent tera kasutatakse pinna viimistlemiseks. Kasutage alati lihvimiseks kõiki tera suurusi, kuni pind on ühtlane.

Leht/Padi

Raske puhastuspadi
Kerge puhastuspadi
Poleerimis padi
Liivapaber
Liivapaber
Liivapaber

Soovitav kasutamine

Värvi ja rooste eemaldamiseks
Kerge küürimine ja puhastamine
Poleerimiseks
Jämelihvimiseks
Kerglihvimiseks
Viimistluslihvimiseks

**HOIATUS**

Enne kui hakkate liivapaberi paigaldama, vahetama või pöörama, eemaldage alati akupakk. Selle eiramine võib põhjustada soovimatu käivitamise, mis võib lõppeda tõsiste vigastustega.

LIIVAPABERI, PUHASTUSPATJADE JA POLEERIMISPATJADE KINNITAMINE (Joon. 3)

Joondage liivapaberi või padja terav tipp ja kumerad küljed takjaspadjaga. Vajutage liivapaberi tagumine pool hoolikalt ja nii tugevalt kui võimalik vastu patja.

Märkus: Liivapabereid saab taaskasutada kuni teraline abrasiiv kestab. Soovitav on hoida liivapaberi tugipadi puhtana, et saavutada parimat nakkumist. Puhastage regulaarselt, harjates väikse harjaga.

LIHVIAJASISSE (I)/VÄLJA (O) LÜLITAMINE

(Joon. 4)

- Paigaldage akupakk.
- Lihvija **SISSE** lülitamiseks: lükake SISSE (I) / VÄLJA (O) lüliti vasakule.
- Lihvija **VÄLJA** lülitamiseks: lükake SISSE (I) / VÄLJA (O) lüliti paremale.

LIHVIAJASISSE (Joon. 5-6)

- Fikseerige toorik, et vältida selle liikumist lihvija all töötamise ajal.

**HOIATUS**

Lahtised toorikud võidakse paisata operaatori suunas ja need võivad põhjustada vigastusi.

**HOIATUS**

Hoidke oma pea lihvijast ja lihvitavast piirkonnast kaugemal. Teie juuksed võidakse haarata lihvijas ja see põhjustab vigastusi.

- Asetage lihvija toorikule nii, et kogu lihvimisketta pind on vastu toorikut.

**ETTEVAATUST**

Vältimaks mootori kahjustumist ülekuumenemise tõttu, jälgige, et te ei kata oma käega õhutusavasid.

- Lülitage lihvija sisse ja liigutage seda aeglaselt üle tooriku.
- Hoidke lihvijat eespool, endast kaugemal, hoides seda tooriku kohal. Käivitage lihvija ja laske mootoril saavutada maksimumkiirus, alles seejärel langetage lihvija toorikule. Liigutage lihvijat aeglaselt mööda toorikut, tehes väikseid ringikujulisi liigutusi.
- **Ärge kasutage jõudu.** Lihvija kaal tagab küllaldase surve, et lasta liivapaberil ja lihvijal teha kogu töö. Täiendav surveamine ainult aeglustab mootorit, kulutab kiiresti lihvimisketast ja vähendab oluliselt lihvija kiirust. Liigne surve koormab mootori üle, põhjustades selle võimalikku kahjustumist ülekuumenemise tõttu ja võib põhjustada ebakvaliteetse tulemuse. Iga viimistluskate või vaik puidul, võib hõõrdekuumuse mõjul pehmeneda. Ärge lihvige ühte kohta liiga kaua, kuna lihvija kiire liikumine võib eemaldada liiga palju materjali, muutes pinna ebatasaseks.
- Pikaajaline lihvimine võib põhjustada mootori ülekuumenemist. Kui see juhtub, lülitage lihvija välja ja oodake, kuni liivapaber on täielikult seiskunud, seejärel tõstke see toorikult. Võtke ära oma käsi õhutusavadelt, eemaldage liivapaber, seejärel lülitage, käsi endiselt õhutusavadest eemal, lihvija sisse ja laske sel tühikäigul mootori jahutamiseks töötada.

Eesti

KASUTAMINE

- Täpsust vajavateks lihvimistöödeks, nagu nurgad ja praod, kasutage liivapaberi tippu, väikeste edasi-tagasi liigutustega.

LIIVAPABERI JA PATJADE VAHETAMINE (Joon. 7)

Lihvijaga on kaasas erinevaks otstarbeks mõeldud liivapaberid ja puhastuspadjad. Paberite ja patjade vahetamiseks, tõmmake lihtsalt kasutatud leht aluselt ära ja paigaldage soovitud leht, surudes lehe või padja lihvi alla.

LIIVAPABERITE PÖÖRAMINE (Joon. 8)

Täpsete lihvimistööde puhul tekib enamasti suurem kulumine liivapaberi tippudel. Liivapaberite unikaalne Tri-Fleks disain, võimaldab teil eraldada ja pöörata kahe kolmandiku suuruse osa tippu ning pikendada selliselt liivapaberi eluiga. Liivapaberi tipu pööramiseks, eemaldage lihtsalt ülemine kaks kolmandikku, piki lõiget. Pöörake leht nii, et puhas nurk asub talla tipul. Suruge leht tugevalt tallale.

Märkus: Puhastus- ja poleerimispadjad ei ole lahti lõigatud ja neid ei saa pöörata.

HOOLDUS



HOIATUS

Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi. Muude osade kasutamine võib luua ohuolukorra või põhjustada toote kahjustumist.



HOIATUS

Kui kasutate mootortööriista või puhute tolmu, kandke alati küljekaitsetega ohutus- või kaitseprille. Kui töötamine on tolmune, kandke ka tolmumaski.



HOIATUS

Tõsiste kehavigastuste vältimiseks, eemaldage alati akupakk tööriistast, kui puhastate või hooldate seda.



HOIATUS

Ärge lubage mitte kunagi pidurivedelikel, bensiinil, petrooleumist valmistatud toodetel, immutusõlidel jne puutuda kokku plastikosadega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

Kliendil on lubatud remontida ja asendada ainult osi, mis on loetletud osade nimekirjas. Kõiki muid osi peaks vahetama volitatud teeninduskeskus.

PUHASTUSPATJADE PUHASTAMINE

Masina pikema eluea ja optimaalse jõudluse tagamiseks,

puhastage puhastus ja poleerimispatju perioodiliselt lihvimisjääkidest ja võõrmaterjalidest.

Seda saab teha lihtsalt, loputades patja sooja veega, kuni kõik võõrmaterjalid on välja pestud.

Pärast puhastamist, pigistage õrnalt padjust välja liigne vesi ja laske padjal kuivada. Hoidke patju ja lihvimiskettaid alati pikali asendis, kuivas kohas.

LIHVIMISLEHTEDE PUHASTAMINE

Lihvijaga koos olevad lihvimislehed on mõeldud korduvkasutamiseks. Seetõttu on oluline neid perioodiliselt puhastada, et eemaldada lihvimisjäägid ja võõrmaterjalid, mis võivad aja jooksul koguneda. Lihvimislehtede puhastamiseks, hõõruge lehti tugeva kummist blokiga. Samuti võite kasutada puhastuskummina jalatsitalla kummi.



HOIATUS

Enne puhastamist eemaldage alati puhastuspadjad või lihvimislehed lihvijalt. Selle eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

KESKKONNAKAITSE



Töödelge toormaterjalid jäätmetena utiliseerimise asemel ümber. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb keskkonnasõbralikuks jäätmekäitluseks sorteerida.

SÜMBOL



Ohutusallane teave

V

Volt

min⁻¹

Pöördeid või edasi-tagasi liikumise kordi minutis

Alalisvool



CE vastavus



Kandke kuulmise kaitsevahendeid



Kandke silmade kaitsevahendeid



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Tekkivad jäätmed tuleb suunata taaskäitlusesse.



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

Hrvatski

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Napon	18 V 
Brzina bez opterećenja	11000 okretaja/min
Dimenzije brusne ploče	140 x 100 mm
Promjer putanje	1,8 mm
Težina	0,83 kg

MODEL	BATERIJA (nije priložena)	PUNJAČ (nije priložen)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

OPIS

1. Gruba brusna ploča (crvena)
2. Fina brusna ploča (bijela)
3. Brusna ploča za poliranje (siva)
4. Brusni papir
5. Prijanjajuća površina
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje
7. Zasun
8. Baterija (ne isporučuje se)
9. Mekana strana

UPORABA



UPOZORENJE

Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaša brusilica. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.



UPOZORENJE

Dok upotrebljavate alat, uvijek nosite sigurnosne naočale ili zaštitne naočale opremljene bočnim zaštitama. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teška oštećenja.



UPOZORENJE

Upotrebljavajte samo dijelove alata i dodatnu opremu koje je preporučio proizvođač. Uporaba dijelova alata i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

PRIMJENA

Vašu kutnu brusilicu možete primijeniti za sljedeće:

- Brušenje drva.
- Skidanje hrđe i brušenje čelika.
- Poliranje i čišćenje predmeta od porculana ili od metala.

UMETANJE BATERIJE (NE ISPORUČUJE SE)
(slika 2)

UPOZORENJE

Prije umetanja baterije obavezno provjerite nalazi li se prekidač u položaju "isključeno" (O). Nepoštivanje ove upute može prouzročiti neželjeno pokretanje alata i teške ozljede.

- Umetnite bateriju u kutnu brusilicu tako što ćete izdanke baterije staviti u ravninu s izdancima unutar brusilice. Umetnite bateriju na njeno mjesto.
- Prije uporabe alata provjerite jesu li zasuni koji se nalaze sa strane pravilno umetnuti i je li baterija dobro učvršćena.



OPREZ

Pri umetanju baterije u brusilicu provjerite jesu li žilice u bateriji u ravnini sa žilicama unutar alata te je li zasun na svom mjestu. Nepravilno umetanje baterije moglo bi oštetiti unutarnje dijelove alata.

- Prije uporabe alata provjerite jesu li zasuni koji se nalaze sa strane pravilno umetnuti i je li baterija dobro učvršćena.

VAĐENJE BATERIJE (NE ISPORUČUJE SE)

- Pronađite zasune koji se nalaze sa strane baterije i pritisnite ih kako biste mogli izvaditi bateriju iz brusilice.
- Izvadite bateriju iz brusilice.

SUSTAV ZA ZAŠTITU BATERIJE (litij-ionska baterija)

Ryobi litij-ionske baterije od 18 V opremljene su integriranim sustavom zaštite koja produžuje njihovu trajnost. Ovaj sustav može uzrokovati prestanak rada baterije i alata, što se ne može dogoditi u slučaju nikal-kadmijske baterije.

UPORABA

U određenim uvjetima upotrebe, elektronski dio baterije može izazvati prestanak rada baterije, što za sobom povlači i isključenje uređaja. Kako biste ponovno pokrenuli bateriju i alat, otpustite otponac, a zatim nastavite s radom na uobičajeni način.

Napomena: Kako biste izbjegli isključivanje baterije, nemojte primjenjivati silu na alat.

Ako se nakon otpuštanja otponca baterija i alat ne upale ponovno, to znači da je baterija sasvim prazna. Kako biste ponovno napunili bateriju, umetnite je u punjač za litij-ionske baterije.

**UPOZORENJE**

Ne zaboravite da su bežični alati uvijek spremni za uporabu. Stoga se posebno preporuča da zaključate prekidač kad ne koristite alat ili pri njegovu transportu.

ODABIR BRUSNE PLOČE ILI BRUSNOG PAPIRA

Odabir finoće i vrste brusnog papira vrlo je važan za kvalitetu brušenja. Za grubu obradu preporučamo vam sintetičke abrazive poput aluminijevog oksida ili silikonskog karbida. Prirodni abrazivi poput kremenca ili granata previše su mekani kako bi ih se ekonomično moglo upotrijebiti za grubo brušenje.

Općenito, grubi papir omogućava skidanje najvećeg dijela materijala, dok fini papir služi za završno brušenje. Stanje površine koju želite brusiti pomoći će vam da odredite vrstu papira koji ćete upotrijebiti. Ako je površina hrđava, počnite grubim papirom sve dok ne postane jednolična. Zatim možete koristiti papir srednje finoće za uklanjanje ogrebotina koje je ostavio grubi papir i na kraju koristite fini papir za poliranje površine. Svaku vrstu papira upotrebljavajte sve dok površina ne bude jednolična.

Brusni papir/Brusna ploča Preporučena uporaba

Gruba brusna ploča	Uklanjanje boje i hrđe
Fina brusna ploča	Lagano brušenje i čišćenje
Brusna ploča za poliranje	Poliranje
Brusni papir	Grubo brušenje
Brusni papir	Lagano brušenje
Brusni papir	Završno brušenje

**UPOZORENJE**

Uvijek uklonite bateriju dok pričvršćujete, mijenjate ili okrećete brusnu ploču. Nepridržavanje ovog upozorenja može prouzročiti neželjeno pokretanje alata i teške ozljede.

UČVRŠĆIVANJE BRUSNOG PAPIRA, BRUSNE PLOČE ILI PLOČE ZA POLIRANJE (Slika 3)

Postavite brusni papir ili brusnu ploču tako da budu u istom smjeru kao i ploča na brusilici i čvrsto stisnite mekani dio papira/ploče prema prijanjajućoj površini.

Napomena: Brusni papir možete ponovno upotrebljavati toliko dugo koliko s njim dobivate zadovoljavajuće rezultate. Preporučamo vam da brusnu ploču brusilice držite čistom za optimalno održavanje. Redovito je čistite pomoću četkice.

UKLJUČIVANJE (I) / ISKLJUČIVANJE (O) BRUSILICE (Slika 4)

- Umetnite bateriju u brusilicu.
- Za uključivanje brusilice: okrenite prekidač za uključivanje (I) / isključivanje (O) ulijevo.
- Za isključivanje brusilice: okrenite prekidač za uključivanje (I) / isključivanje (O) prema desno.

UPORABA BRUSILICE (Slike 5-6)

- Komad koji obrađujete dobro učvrstite kako biste izbjegli njegovo pomicanje ispod brusilice.

**UPOZORENJE**

Komad koji nije dobro učvršćen može odletjeti prema korisniku aparata i prouzročiti teške ozljede.

**UPOZORENJE**

Lice držite na određenoj udaljenosti od brusilice i od zone rada. Zaštitite kosu kako se ne bi zaplela u brusilicu, što bi moglo prouzročiti teške ozljede.

- Brusilicu postavite na komad koji želite brusiti tako da brusna ploča bude sasvim u dodiru s površinom za brušenje.

**UPOZORENJE**

Kako biste izbjegli pregrijavanje motora pazite da rukom ne prekrivate otvore za ventilaciju.

- Uključite brusilicu i postavite je iznad komada koji želite brusiti.
- Brusilicu držite ispred sebe, na određenoj udaljenosti od tijela i od površine koju brusite. Pričekajte da motor dosegne maksimalnu brzinu, zatim polagano približite brusilicu komadu koji želite brusiti. Potom polako pomičite brusilicu po površini komada koji brusite opisujući male krugove.

Hrvatski

UPORABA

- **Ne primjenjujte silu.** Brusilica svojom težinom dovoljno pritišće komad koji brusite. Cijeli "posao" moraju obaviti brusilica i brusni papir. Primjenjujući dodatnu silu na brusilicu usporavate motor, brusni papir se brže troši, a brzina brušenja se značajno smanjuje. Osim toga, dodatni pritisak može previše opteretiti motor i prouzročiti pregrijavanje koje dovodi do oštećenja motora i utječe na ispravno funkcioniranje alata. Pažnja! Toplina prouzročena trenjem može omekšati lak ili smolu koja prekriva drvo. Pazite da ne brusite predugo isti dio komada jer abrazivno djelovanje brusilice može brzo pohabati materijal i površinu učiniti nepravilnom.
- Duga razdoblja brušenja mogu dovesti do pregrijavanja motora. Ako do toga dođe, isključite brusilicu i pričekajte da se brusna ploča sasvim zaustavi, a zatim skinite brusilicu s komada koji obrađujete. Pazite da rukom ne pokrivete otvore za ventilaciju, uklonite brusni papir te ponovno uključite brusilicu i pustite je da radi "u prazno" kako biste ohladili motor. Pritom pazite da rukom ne pokrivete otvore za ventilaciju.
- Za brušenje teško dostupnih površina poput kutova ili pukotina koristite vrh brusilice i brusite malim pokretima amo-tamo.

ZAMJENA BRUSNOG PAPIRA (Slika 7)

Vaša brusilica je isporučena s različitim brusnim pločama i papirima za različitu uporabu. Kako biste zamijenili brusni papir ili brusnu ploču, samo treba skinuti ono što ste prije koristili i postaviti novi papir/ploču tako što ćete ih zalijepiti na ploču brusilice.

ROTACIJA BRUSNOG PAPIRA (Slika 8)

Vrh brusnog papira obično se najbrže istroši. Naši brusni papiri koje se isporučuje s brusilicom jedinstveni su jer omogućavaju da se dvije prednje trećine papira odvoje kako bi se okrenule te tako produljilo trajanje papira. Za okretanje prednje strane papira dovoljno je da je skinete odvajajući je od stražnje strane (uzduž tvornički označene linije za odvajanje), a zatim da je okrenete tako što ćete neistrošeni kut postaviti na kraj ploče. Čvrsto pritisnite papir kako bi prionuo uz ploču.

Napomena: Brusne ploče i ploče za poliranje nemaju tvornički označenu liniju za odvajanje i ne može ih se okrenuti.

ODRŽAVANJE



UPOZORENJE

U slučaju zamjene treba koristiti originalne rezervne dijelove. Uporaba drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti alat.



UPOZORENJE

Kad koristite električni alat ili kad ga čistite pomoću zraka, uvijek nosite zaštitne naočale ili naočale opremljene bočnim štitnicima. Ako se pri korištenju stvara prašina, dobro je da također nosite zaštitu za lice ili masku.



UPOZORENJE

Kako biste izbjegli teške ozljede, uvijek iz alata izvadite bateriju ako je čistite ili održavate alat.



UPOZORENJE

Plastični dijelovi nikad ne smiju doći u dodir s tekućinom za kočnicu, benzinom, proizvodima na bazi nafte, uljima itd. Ti kemijski proizvodi sadrže supstance koje mogu oštetiti ili uništiti plastiku.

Korisnik smije popravljati ili zamjenjivati samo one dijelove koji su u poglavlju "Opis" označeni brojkom. Svi drugi dijelovi moraju biti zamijenjeni u Ovlaštenom Ryobi servisu.

ČIŠĆENJE BRUSNIH PLOČA

Kako biste produljili vijek i povećali optimalnu učinkovitost brusnih ploča, treba ih redovito čistiti. Sve nečistoće možete ukloniti ispiranjem ploče mlakom vodom. Nakon što ste ploču očistili, lagano je otresite kako biste uklonili višak vode i ostavite je da se osuši. Ploče uvijek držite na ravnoj podlozi, na suhom i hladnom mjestu.

ČIŠĆENJE BRUSNIH PAPIRA

Brusne papire koje se isporučuje s brusilicom može se više puta koristiti. Važno je redovito ih čistiti kako biste uklonili prašinu i nečistoću koja se skuplja na površini tijekom raznih postupaka brušenja. Brusne papire možete očistiti tako što ćete ih protrljati pomoću komada čvrste gume. Primjerice, možete upotrijebiti đon na čistoj cipeli.



UPOZORENJE

Prije čišćenja uvijek uklonite brusni papir ili brusnu ploču s brusilice. Nepoštivanje ove upute može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

Hrvatski

ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih bacate među kućni otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

SIMBOL



Sigurnosno upozorenje

V

Volti

min⁻¹

Obrtaja ili gibanja u minutu

Istosmjerna struja



Sukladno CE



Nosite zaštitu za sluh



Nosite zaštitu za vid



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Reciklaža nepoželjna



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

Slovensko

SPECIFIKACIJE

Napetost	18 V 
Hitrost brez obremenitve	11000 min ⁻¹
Dimenzije trikotnega podnožja	140 x 100 mm
Krožni premer	1,8 mm
Teža	0,83 kg

MODEL	AKUMULATOR (ni priložen)	POLNILNIK (ni priložen)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

OPIS

- Groba brusilna blazinica (rdeča)
- Fina brusilna blazinica (bela)
- Polirna blazinica (siva)
- Brusilni papir
- "Hook-and-loop" pritrdilna blazinica
- Stikalo za vklop/izklop
- Zapah
- Baterija (ni priložena)
- Vlaknata stran

UPORABA



OPOZORILO

Poznavanje dela z orodjem naj ne vpliva na vašo zbranost. Spomnite se, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči resno poškodbo.



OPOZORILO

Med uporabo orodja vedno nosite zaščitna očala ali očala s stranskimi ščitniki. Brez zaščitnih očal vam lahko v oko prileti drobec in povzroči zelo resno poškodbo.



OPOZORILO

Ne uporabljajte priključkov ali dodatne opreme, ki je ni priporočil proizvajalec tega orodja. Uporaba nepriporočenih priključkov ali dodatne opreme se lahko konča z resno telesno poškodbo.

VRSTE UPORABE

To orodje lahko uporabljate za sledeče namene:

- brušenje lesenih površin,
- odstranjevanje rje in brušenje jeklenih površin,
- poliranje in ribanje porcelana in kovin.

VSTAVLJANJE BATERIJE (NI PRILOŽENA)
(Slika 2)

OPOZORILO

Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo izklopljeno - položaj OFF (0). Če tega ne storite, lahko pride do nekontroliranega vklopa, kar lahko povzroči resno telesno poškodbo.

- Baterijo vstavite v brusilko. Poravnajte dvignjeno rebro na bateriji z utorom v notranjosti brusilke in potisnite baterijo v brusilko.
- Pred zagonom se prepričajte, da sta zapaha na obeh straneh baterije skočila na svoje mesto in da je baterija zavarovana v brusilki.



POZOR

Pri vstavljanju baterije v orodje se prepričajte, da je rebro na bateriji poravnano s spodnjo stranjo vrtalke in da sta zapaha pravilno sedla na svoji mesti. Nepravilno vstavljena baterija lahko poškoduje notranje dele orodja.

- Pred zagonom se prepričajte, da sta zapaha na obeh straneh baterije skočila na svoje mesto in da je baterija zavarovana v vrtalki.

ODSTRANITEV BATERIJE (NI PRILOŽENA)

- Poiščite zapaha ob strani baterije in ju stisnite. S tem sprostite baterijo iz brusilke.
- Baterijo izvlecite iz brusilke.

ZAŠČITA AKUMULATORJA

Litijevi ionski akumulatorji Ryobi 18 V so zasnovani tako, da so litijeve ionske celice zaščitene, kar omogoča maksimalno življenjsko dobo akumulatorjev. V nekaterih pogojih delovanja lahko ta sistem zaščite povzroči, da akumulator in naprava, ki se z njim napaja, delujeta drugače kot pri uporabi nikelj kadmijevih akumulatorjev. Med nekaterimi delovnimi postopki lahko elektronika akumulatorja povzroči njegov izklop, zaradi česar naprava preneha delovati. Za ponastavitev akumulatorja in naprave sprostite sprožilec in nadaljujte z normalnim obratovanjem.

Slovensko

UPORABA

Opomba: Da bi preprečili nadaljnje izklapljanje akumulatorja, se izogibajte forsiranju naprave.

Če sprostitelj sprožilca ne ponastavi akumulatorja in naprave, to pomeni, da je akumulator popolnoma prazen. Prazen akumulator ponovno napolnite tako, da ga vstavite v litijev ionski polnilnik.

**OPOZORILO**

Baterijska orodja so vedno pripravljena za uporabo. Ko orodje ni v uporabi ali ob vaši strani, naj bo stikalo vedno zaklenjeno.

IZBIRA BRUSILNEGA PAPIRJA IN BLAZINICE

Izbira pravilne vrste in granulacije brusilnega papirja je izjemno pomemben korak do kakovostnega brušenja. Za strojno brušenje so najprimernejši materiali aluminijev oksid, silicijev karbid in drugi sintetični abrazivi.

Naravna abrazivna sredstva kot sta kremen in granat, so premehka za ekonomično strojno brušenje.

V splošnem bo pri vsakem brušenju grob brusilni papir odstranil veliko materiala, finejši pa dal fino brušeno površino. Stanje površine, ki jo morate obrusiti, bo določalo izbiro najprimernejše granulacije papirja. Če je površina neravna, začnite z grobim papirjem in brusite, dokler se površina ne izravna. Potem s papirjem srednje granulacije odstranite raze, ki jih je na površini pustil grobi brusni papir. Brušenje s papirjem določene granulacije nadaljujte, dokler ni vsa površina enakomerno gladka.

Papir/blazinica**Priporočena uporaba**

Groba brusilna blazinica

Odstranjevanje barve in rje

Fina brusilna blazinica

Blago brušenje in čiščenje

Polirna blazinica

Poliranje

Brusilni papir

Grobo brušenje

Brusilni papir

Fino brušenje

Brusilni papir

Zaključno brušenje

**OPOZORILO**

Pred nameščanjem, menjavo ali obračanjem brusilnih sredstev, vedno odstranite baterijo. Če tega ne storite, lahko pride do nekontroliranega vklopa, kar lahko povzroči resno telesno poškodbo.

NAMESTITEV BRUSILNIH PAPIRJEV, TER BRUSILNIH IN POLIRNIH BLAZINIC (Slika 3)

Poravnajte konico in zaokrožene robove brusilnega papirja ali blazinice s konico in zaokroženimi robovi "hook-an-loop" pritrdilne blazinice. Skrbno in kakor mogoče tesno pritisnite vlaknato stran brusilnega papirja

na blazinico.

Opomba: Brusilne papirje lahko vedno znova uporabljate, dokler traja brusilno sredstvo. Priporočamo, da skrbite za čistočo hrbtni strani brusilnega papirja in tako zagotavljate dober oprijem. Občasno jo očistite z blagim krtačenjem.

VKLOP / IZKLOP BRUSILKE - ON (I) / OFF (O) (Slika 4)

- Vstavite baterijo.
- Vključitev brusilke - ON. stikalo ON (I) / OFF (O) pomaknite v levo.
- Izključitev brusilke - OFF. stikalo ON (I) / OFF (O) pomaknite v desno.

UPORABA BRUSILKE (Slika 5-6)

- Obdelovanec pritrdite, da se ne bo mogel pod brusilko premikati.

**OPOZORILO**

Napritjene obdelovance lahko vrže v uporabnika, kar lahko povzroči poškodbo.

**OPOZORILO**

Glave ne približujte brusilki in brušeni površini. Brusilka lahko vsesa vaše lase in vas resno poškoduje.

- Brusilko položite na obdelovanec tako, da je celotna površina brusilnega papirja v stiku z brušeno površino.

**POZOR**

Pazite, da z roko ne prekrijete rež za zračno hlajenje motorja. Pregrevanje ga lahko poškoduje.

- Vključite brusilko in jo počasi premikajte po površini obdelovanca.
- Brusilko držite pred seboj in stran od telesa, ki naj ne bo v stiku z obdelovancem. Poženite brusilko in počakajte, da motor doseže polno hitrost, potem jo počasi spustite na površino obdelovanca. Brusilko počasi, z majhnimi krožnimi gibi, pomikajte po površini obdelovanca.

Slovensko

UPORABA

- **Ne pritiskajte.** Teža naprave zagotavlja dovolj pritiska, torej pustite, da brusilni papir in brusilka opravita svoje delo. Dodatno pritiskanje samo zmanjšuje hitrost motorja, močno pospešuje obrabo brusilnega papirja in zmanjšuje hitrost brušenja. Prekomerni pritisk preobremenjuje motor, zaradi česar se lahko ta pregreje, in zmanjšuje kakovost dela. Površinska obdelava ali smola na površini lesa se lahko zaradi toplote trenja zmečka. Ne brusite predolgo posameznega mesta, saj lahko hitro delovanje brusilke odstrani preveč materiala, kar povzroči neravno površino.
- Prekomerno trajanje brušenja lahko povzroči pregrevanje motorja. Če pride do tega, brusilko izklopite, počakajte, da se brusilni papir do konca zaustavi, in ga odmaknite od obdelovanca. Roko odmaknite od prežračevalnih rež, odstranite brusilni papir, potem brusilko spet vključite in jo pustite, da deluje brez obremenitve, kar ohladi motor.
- Za precizno brušenje kotov in špranj uporabljajte konico brusilne blazinice s finim gibanje naprej - nazaj.

MENJAVA BRUSILNIH PAPIRJEV, TER BRUSILNIH IN POLIRNIH BLAZINIC (Slika 7)

Brusilka je opremljena z izborom brusilnih papirjev in blazinic, namenjenih različnim pogojem uporabe. Papirje in blazinice enostavno zamenjate tako, da jih potegnete s podstavka in nanj pritisnete nove.

OBRAČANJE BRUSILNIH PAPIRJEV (Slika 8)

Pri preciznem brušenju se največja obraba pojavlja na konici brusilnega papirja. Izvirna Tri-Flex oblika brusilnih papirjev vam omogoča, da zgornji dve tretjini brusilnega papirja odstranite in zavrtite za tretjino obrata. Tako se podaljša življenska doba papirja. Zgornji del papirja zavrtite tako, da ga odstranite vzdolž perforacije in zavrtite tako, da pride na konico še ne obrabljen vogal. Papir spet trdno pritisnite na blazinico.

Opomba: Blazinice za brušenje in poliranje niso perforirane in jih ni mogoče obračati.

VZDRŽEVANJE



OPOZORILO

Pri vzdrževanju uporabljajte le enake nadomestne dele. Uporaba drugačnih delov je lahko nevarna in lahko povzroči poškodbo izdelka.



OPOZORILO

Med uporabo orodja in izpihovanjem prahu vedno nosite zaščitna očala ali očala s stranskimi ščitniki. Če pri brušenju nastaja prah, nosite tudi protiprašno masko.



OPOZORILO

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno odstranite baterijo. Tako se izognete morebitnim resnim telesnim poškodbam.



OPOZORILO

Pazite, da zavarne tekočine, benzin, izdelki na petrolejski osnovi, olja za penetriranje, ipd. nikoli ne pridejo v stik z plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

Deli, ki jih lahko uporabnik popravlja ali zamenjuje sam, so posebej našteji v tem priročniku. Vse druge dele sme zamenjati samo pooblaščen servisni center.

ČIŠČENE BRUSILNIH BLAZINIC

Daljšo življensko dobo in optimalno delovanje brusilnih in polirnih blazinic zagotovite tako, da občasno počistite ostanke brušenja in vključke. To storite enostavno tako, da z mlačno vodo sperete blazinico, dokler ni čista. Po čiščenje blazinico nežno ožmite in pustite, da se posuši. Blazinice in brusilne papirje vedno shranjujte poravnane na hladnem in suhem prostoru.

ČIŠČENJE BRUSILNIH PAPIRJEV

Brusilni papirji, ki ste jih prejeli z brusilko, so namenjeni večkratni uporabi. Zato je pomembno, da jih občasno očistite tako, da odstranite vse ostanke brušenja in vključke, ki so se nabrali na papirju. Papirje očistite tako, da jih otrete z blokom iz trde gume. Uporabite lahko tudi čist, gumijast podplat čevlja.



OPOZORILO

Brusilno blazinico ali papir pred čiščenjem vedno odstranite z brusilke. Če tega ne storite, lahko pride do resne telesne poškodbe.

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

Slovensko

SIMBOL



Varnostni alarm

V

Volti

min⁻¹

Vrtljaji ali nihaji na minuto



Enosmerni tok



Skladnost CE



Nosite zaščito za ušesa



Nosite zaščito za oči



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Reciklaža ni potrebna



Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

Slovenčina

ŠPECIFIKÁCIE

Napätie	18 V
Rýchlosť bez záťaže	11000 min ⁻¹
Rozmery brúsnej dosky	140 x 100 mm
Rovina vychýlenia	1,8 mm
Hmotnosť	0,83 kg

MODEL	Batériový článok (nie je dodaný)	Nabíjačka (nie je dodaná)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

OPIS

1. Hrubo zrná brúsna doska (červená)
2. Jemno zrná brúsna doska (biela)
3. Leštiaca doska (šedá)
4. Brúsny papier
5. Rýchlopínacia podložka
6. Spínač na zapnutie/vypnutie
7. Západka
8. Batériový článok (nie je dodaný)
9. Chlpatá strana

PREVÁDZKA



VAROVANIE

Nedovoľte, aby rutina oslabilu vašu opatrnosť. Zapamätajte si, že v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.



VAROVANIE

S elektrickým náradím vždy pracujte s ochrannými okuliarmi, alebo okuliarmi s bočnými štítmami. Bez nich sa vystavujete riziku zranenia očí odletujúcimi úlomkami.



VAROVANIE

Nepoužívajte nástavce, alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Takéto konanie môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

POUŽITIE

Tento výrobok môžete použiť na nasledujúce účely:

- Brúsenie drevených povrchov
- Odstraňovanie hrdze a brúsenie oceľových povrchov
- Leštenie a čistenie porcelánu a kovov

INŠTALÁCIA BATÉRIOVÉHO ČLÁNKU

(nie je dodaný)(Obrázok 2)



VAROVANIE

Pred vkladáním batériového článku sa vždy uistite, že spínač je v pozícii OFF (O). Inak sa zariadenie môže neočakávane zapnúť a zapríčiniť vážne zranenie.

- Umiestnite batériový článok do zariadenia. Zarovnaj te vyvýšenú lamelu na batériovom článku so štrbinou v brúske a vsuňte batériový článok do zariadenia.
- Uistite sa, že západky na oboch stranách článku zapadli na svoje miesto a batéria je pred prevádzkou pevne uchytená.



VÝSTRAHA

Pri vkladaní batériového článku do zariadenia sa uistite, že vyvýšená lamela na batérii správne sedí so zadnou stranou zariadenia a západky sú na svojom mieste. Nesprávna inštalácia batériového článku môže zapríčiniť poškodenie vnútorných komponentov.

- Uistite sa, že západky na oboch stranách článku zapadli na svoje miesto a batéria je pred prevádzkou pevne uchytená.

VYTIAHNUTIE BATÉRIOVÉHO ČLÁNKU

(nie je dodaný)

- Nájdite a stlačte západky na oboch stranách batériového článku.
- Vytiahnite batériový článok zo zariadenia.

OCHRANNÉ VLASTNOSTI BATÉRIE

Lítium-iónové batérie 18 V Ryobi sú navrhnuté s vlastnosťami, ktoré chránia lítium-iónové bunky a predlžujú životnosť batérií. Za určitých prevádzkových podmienok tieto zabudované vlastnosti môžu spôsobiť, že batéria a nástroj, ktorý poháňa sa môže správať inak, ako pri použití nikel-kadmiových batérií.

Počas niektorých aplikácií elektronika batérie môže vypnúť batériu a spôsobiť zastavenie nástroja. Ak chcete resetovať batériu a nástroj, uvoľnite spínač a pokračujte v normálnej prevádzke.

POZNÁMKA: Aby ste predišli ďalšiemu vypnutiu batérie, vyhýbajte sa presilovaniu nástroja.

Slovenčina

PREVÁDZKA

Keď uvoľnenie spínača neresetuje batériu a nástroj, súprava batérií je vybitá. Ak je súprava batérií vybitá, začne sa nabíjať, keď ju položíte na nabíjač lítium-iónových batérií.



VAROVANIE

Zariadenia napájané batériou sú vždy pripravené k práci. Preto by mal byť spínač vždy zaistený pri prenášaní, alebo pri nečinnosti.

VÝBER BRÚSNEJ DOSKY A PAPIERA

Výber správnej hrúbky piesku a typu brúsneho papiera je veľmi dôležitý krok pre dosiahnutie vysokokvalitného efektu brúsenia. Oxid hlinitý, karbid kremíka a iné syntetické abrazíva sú najvhodnejšie pre náročné brúsenie. Prírodné abrazíva ako je kremeň, alebo granát sú pre takéto účel príliš mäkké.

Vo všeobecnosti, hrubá drť odstráni väčšinu materiálu a jemná drť je vhodná na jemné dokončovacie práce. Vlastnosti brúsneho povrchu určujú použitie správneho typu papiera. Ak je povrch drsný, začnite s hrubou drťou a obrusujte ho dovtedy, kým nie je jednotný. Strednú drť môžete použiť na odstránenie škrabancov od hrubej drte a jemnou drťou dokončíte brúsenie povrchu. Vždy brúste jedným typom drte celý tak, aby bol povrch jednotný.

Brúsny papier/doska

Hrubozrnná brúsna doska

Jemnozrnná brúsna doska

Leštiaca doska

Brúsny papier

Brúsny papier

Brúsny papier

Odporúčané použitie

Odstraňovanie starých náterov a hrdze

Jemné brúsenie a čistenie

Leštenie

Hrubé brúsenie

Jemné brúsenie

Dokončovacie brúsenie



VAROVANIE

Vždy vytiahnite batériový článok pred inštaláciou, výmenou, alebo otáčaním brúsnej dosky. Inak riskujete náhodné zapnutie a prípadné vážne zranenie.

PRIPEVNENIE BRÚSNEHO PAPIERU, BRÚSNEJ, ALEBO LEŠTIACEJ DOSKY (Obrázok 3)

Umiestnite brúsny papier, alebo brúsnu dosku rovnakým smerom ako je spodná doska brúsky a silne pritlačte chlpatú stranu brúsneho papiera na suchý zips brúsky.

Poznámka: Brúsny papier môžete používať tak dlho, ako je brúsenie účinné. Aby bolo brúsenie optimálne, odporúčame vám udržiavať dosku brúsky čistú. Občas ju očistíte malou kefkou.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE BRÚSKY ON (I) / OFF (O) (Obrázok 4)

- Nainštalujte batériový článok.
- ZAPNUTIE brúsky: stlačte ľavú stranu ON (I) / OFF (O) na spínači.
- VYPNUTIE brúsky: stlačte pravú stranu ON (I) / OFF (O) na spínači.

PREVÁDZKA BRÚSKY (Obrázky 5-6)

- Upevnite obrobok, aby sa nemohol pri práci hýbať.



VAROVANIE:

Neupevnený obrobok môže byť vyvrhnutý smerom k užívateľovi a zapríčiniť zranenia.



VAROVANIE:

Hlavu majte v bezpečnej vzdialenosti od brúsky a miesta brúsenia. Brúska by mohla vtiahnuť vaše vlasy a zapríčiniť vážne zranenie.

- Brúsku umiestnite na opracovaný materiál tak, že sa celá plocha papiera dotýka materiálu.



VÝSTRAHA

Aby ste sa vyhli poškodeniu motora prehriatím, nikdy rukou nezakrývajte vetracie otvory.

- Zapnite brúsku a pomaly ňou pohybujte po obrobku.
- Držte brúsku ďalej pred sebou a mimo obrobku. Zapnite ju a počkajte, kým sa motor rozbehne na plný výkon. Postupne priložte brúsku k opracovanému materiálu. Pohybujte ňou po povrchu pomaly v malých kruhoch.
- **Nepresil'ujte.** Hmotnosť brúsky je dostatočná na vytvorenie tlaku pri práci. Aplikovanie väčšieho tlaku iba spomaľuje motor, rýchlejšie opotrebuje brúsny kotúč a znateľne znižuje rýchlosť brúsenia. Veľký tlak preťažuje motor, ktorý môže byť poškodený prehriatím a znižuje kvalitu výslednej práce. Akýkoľvek lak, alebo živica na dreve môže zmäknúť od trenia. Nebrúste príliš dlho na jednom mieste, pretože vysoký výkon brúsky môže odstrániť priveľa materiálu a výsledný povrch bude nerovný.
- Dlhodobé časové úseky brúsenia môžu prehriať motor. Ak sa takáto situácia vyskytne, vypnite brúsku a počkajte, kým sa papier úplne zastaví. Zdvihnite brúsku od obrobku, vyberte brúsny papier, dajte preč ruky z vetracích otvorov a naprázdno zariadenie pustite, aby motor vychladol.
- Na brúsenie v ťažko dostupných miestach ako sú rohy a škáry použite špičku brúsnej dosky a pomaly vybrusujte pohybom dopredu a vzad.

Slovenčina

PREVÁDZKA

VÝMENA BRÚSNEHO PAPIERU A DOSIEK

(Obrázok 7)

Brúska je dodaná s rôznymi typmi brúsneho papiera a brúsnych dosiek pre rôzne použitie. Pri ich výmene stačí jednoducho vybrať starý papier, alebo dosku a pritlačiť nový brusný papier k brúsnej doske brúsky.

OTOČENIE BRÚSNEHO PAPIERU (Obrázok 8)

Špička brúsneho papiera má tendenciu sa rýchlejšie opotrebovať. Unikátna koncepcia Tri-Flex dizajnu brúsneho papiera vám umožňuje odlepiť a otočiť horné dve tretiny brúsneho papiera a tak predĺžiť životnosť. Jednoducho odlepte horné dve tretiny popri perforácii. Otočte papier tak, že čistý roh je umiestnený na špičke dosky. Papier o dosku pevne pritlačte.

Poznámka: Zahľadzovacie a leštiace dosky nie sú perforované a nedajú sa otočiť.

ÚDRŽBA



VAROVANIE

Pri údržbe používajte len identické náhradné diely. Použitie odlišných môže mať za následok zranenie, alebo poškodenie výrobku.



VAROVANIE

Pri práci s náradím, alebo jeho čistením, ktoré je prašné vždy noste ochranné okuliare, alebo ochranné okuliare s bočným štítom. Pri prašnej práci odporúčame aj protiprachovú masku.



VAROVANIE

Pred čistením, alebo údržbou zariadenia vždy vytiahnite batériový článok, aby ste sa vyhlí vážnym zraneniam.



VAROVANIE

Nikdy nedovoľte kontaktu plastových dielov s brzdovou kvapalinou, benzínom, minerálnym olejom, agresívnym mazivami atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.

Iba diely spomenuté v tomto návode môžu byť opravené, alebo vymenené zákazníkom. Ostatné diely by mali byť vymenené v autorizovanom servisnom stredisku.

ČISTENIE ZAHLEDZOVAČÍCH DOSIEK

Dlhú životnosť a optimálny výkon zaistíte pravidelným čistením zahľadzovacích a leštiacich dosiek od zvyškov z brúsenia a cudzieho materiálu.

Dosky vyčistíte jednoduchým opláchnutím v teplej vode tak, aby sa zmyl všetok cudzí materiál.

Po vyčistení ich jemne vyžmýkajte a nechajte usušiť. Dosky a brúsne listy skladujte na chladnom a suchom mieste.

ČISTENIE BRÚSNEHO LISTU

Brúsne listy dodané s brúskou sa môžu znovu použiť. Preto je veľmi dôležité ich pravidelné čistenie od zvyškov z brúsenia a cudzieho materiálu, ktorý sa časom nahromadí. Brúsne listy vyčistíte trením ebonitu, alebo tvrdej gumeny. Môžete použiť aj čistú gumenú podrážku z topánky.



VAROVANIE

Vždy vyberte zahľadzovaciu dosku, alebo brusný list zo zariadenia pred čistením. Inak riskujete vážne zranenie.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



V rámci možností neodhadzujte opotrebovaný prístroj, alebo jeho časti do domového odpadu a snažte sa o jeho recykláciu. Zariadenie, príslušenstvo a obalový materiál by mal byť roztriedený pre ekologickú recykláciu.

ZNAČKY



Výstražná značka

V

Volty

min⁻¹

Otáčky, alebo kmity za sekundu

Jednosmerný prúd



CE konformita



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu zraku



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Recyklujte



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

Ελληνικά

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση	18 V $\equiv$
Ταχύτητα στο κενό	11000 σ.α.λ.
Διαστάσεις πλάκας:	140 x 100 mm
Τροχιακή διάμετρος	1,8 mm
Βάρος	0,83 kg

ΜΟΝΤΕΛΟ	ΜΠΑΤΑΡΙΑ (δεν παρέχεται)	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ (δεν παρέχεται)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Πέλμα λείανσης με χοντρό κόκκο (κόκκινο)
2. Πέλμα λείανσης με λεπτό κόκκο (λευκό)
3. Πέλμα στίλβωσης (γκρίζο)
4. Σμυριδόφυλλο
5. Πέλμα αυτό-συγκράτησης
6. Διακόπτης Λειτουργίας / Διακοπής
7. Διάταξη ασφάλισης
8. Μπαταρία (δεν παρέχεται)
9. Χνουδωτή πλευρά

ΧΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χαλαρώσετε την προσοχή σας αφού εξοικειωθείτε με το τριβείο σας. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία. Η μη τήρηση της παρούσας σύστασης μπορεί να προκαλέσει την προβολή ξένων σωμάτων στα μάτια σας και να προξενήσει σοβαρές οφθαλμικές ζημιές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα άλλα από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής για το εργαλείο αυτό. Η χρήση μη συνιστώμενων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Χρησιμοποιήστε το γωνιακό τριβείο για τις παρακάτω εφαρμογές:

- Τρίψιμο ξύλου.
- Αφαίρεση σκουριάς και τρίψιμο χάλυβα.
- Στίλβωση και καθάρισμα αντικειμένων από πορσελάνη ή μέταλλο.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ) (Σχ. 2)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε πάντα πως ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση διακοπής (Ο) πριν τοποθετήσετε την μπαταρία. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει ακούσιο ξεκίνημα και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Τοποθετήστε την μπαταρία μέσα στο γωνιακό τριβείο, ευθυγραμμίζοντας τις προεξοχές της μπαταρίας με τις εγχοπές στο εσωτερικό του τριβείου. Σπρώξτε την μπαταρία μέσα στην εσοχή της.
- Βεβαιωθείτε πως οι διατάξεις ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαϊνά της μπαταρίας εισέρχονται σωστά και πως η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το τριβείο σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν τοποθετείτε την μπαταρία στο τριβείο σας, να ελέγχετε πως οι προεξοχές της μπαταρίας ευθυγραμμίζονται σωστά με τις εγχοπές που βρίσκονται στο εσωτερικό του εργαλείου και πως οι διατάξεις ασφάλισης εισέρχονται σωστά. Η λανθασμένη τοποθέτηση της μπαταρίας θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά στοιχεία.

- Βεβαιωθείτε πως οι διατάξεις ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαϊνά της μπαταρίας εισέρχονται σωστά και πως η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το τριβείο σας.

Ελληνικά

ΧΡΗΣΗ

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ)

- Εντοπίστε τις διατάξεις ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαϊνά της μπαταρίας και πιέστε τις για να μπορέσετε να αποσπάσετε την μπαταρία από το τριβείο.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το τριβείο.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Μπαταρία Λιθίου-Ιόντων)

Οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων 18 V της Ryobi είναι εξοπλισμένες με ένα ενσωματωμένο σύστημα προστασίας που αυξάνει τη διάρκεια ζωής τους. Ωστόσο, αυτό το σύστημα προστασίας μπορεί να κάνει την μπαταρία του εργαλείου να σταματήσει, πράγμα που δεν συμβαίνει με τις μπαταρίες νίκελ-καδμίου.

Υπό ορισμένες συνθήκες χρήσης, η ηλεκτρονική διάταξη της μπαταρίας προκαλεί τη διακοπή της μπαταρίας και συνεπώς και του εργαλείου. Για να επανεκκινήσετε την μπαταρία και το εργαλείο, απελευθερώσετε τη σκανδάλη και ξαναρχίσετε κανονικά την εργασία σας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: για να αποφύγετε το σταμάτημα της μπαταρίας, αποφύγετε την ακατάλληλη χρήση του εργαλείου σας.

Εάν αφού απελευθερώσετε τη σκανδάλη, η μπαταρία και το εργαλείο δεν ξαναξεκινούν, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι εντελώς αποφορτισμένη. Για να φορτίσετε την μπαταρία, τοποθετήστε την μέσα στο φορτιστή μπαταριών λιθίου-ιόντων.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην ξεχνάτε πως τα επαναφορτιζόμενα εργαλεία είναι πάντα έτοιμα προς χρήση. Συνεπώς συνιστάται θερμά να ασφαρίζετε το διακόπτη όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας ή όταν το μεταφέρετε.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΠΕΛΜΑΤΟΣ Ή ΤΟΥ ΣΜΥΡΙΔΟΦΥΛΛΟΥ

Η επιλογή του κόκκου και του τύπου σμυριδόφυλλου είναι εξαιρετικά σημαντική αν θέλουμε να πετύχουμε μια ποιοτική λείανση. Για αρχική κατεργασία, σας συνιστούμε τη χρήση συνθετικών λειαντικών όπως η αλουμίνα ή το καρβίδιο πυριτίου. Πράγματι, τα φυσικά λειαντικά όπως ο πυριτόλιθος ή η γρανάτη είναι πολύ μαλακά για να χρησιμοποιηθούν οικονομικά για χοντρό τρίψιμο.

Κατά γενικό κανόνα, ο χοντρός κόκκος χρησιμεύει στο ξεχόνδρισμα ενώ ο λεπτός σας επιτρέπει να πετύχετε το τελικό τρίψιμο. Η κατάσταση της προς λείανση επιφάνειας θα καθορίσει το μέγεθος του κόκκου που

πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Σε τραχιές επιφάνειες, αρχίστε το τρίψιμο με χοντρό κόκκο μέχρι να πετύχετε μια ομοιόμορφη επιφάνεια. Μπορείτε έπειτα να χρησιμοποιήσετε σμυριδόφυλλο μέτριου κόκκου για να εξαλείψετε τις γρατσουνιές που άφησε ο χοντρός κόκκος και τέλος σμυριδόφυλλο λεπτού κόκκου για τη στίλβωση της επιφάνειας. Τρίβετε με κάθε μέγεθος κόκκου μέχρι η επιφάνεια να γίνει ομοιόμορφη.

Σμυριδόφυλλο / Πέλμα

Πέλμα λείανσης με χοντρό κόκκο
Πέλμα λείανσης με λεπτό κόκκο
Πέλμα στίλβωσης
Σμυριδόφυλλο
Σμυριδόφυλλο
Σμυριδόφυλλο

Συνιστώμενη χρήση

Αφαίρεση χρώματος και σκουριάς
Ελαφρύ τρίψιμο και καθάρισμα
Στίλβωση
Χοντρό τρίψιμο
Ελαφρύ τρίψιμο
Τελικό τρίψιμο

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία όταν στερεώνετε, αντικαθιστάτε ή γυρίζετε ένα πέλμα λείανσης. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει τυχαίο ξεκίνημα και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΩΝ ΦΥΛΛΩΝ Ή ΠΕΛΜΑΤΩΝ ΛΕΙΑΝΣΗΣ Ή ΣΤΙΛΒΩΣΗΣ (Σχ. 3)

Τοποθετήστε το φύλλο ή πέλμα λείανσης προς την ίδια κατεύθυνση με την πλάκα του τριβείου και πιέστε δυνατά τη χνουδωτή πλευρά του φύλλου/πέλματος επάνω στην πλάκα πρόσφυσης.

Παρατήρηση: Μπορείτε να ξαναχρησιμοποιήσετε το σμυριδόφυλλο όσο το επιτρέπει ο βαθμός αποτελεσματικότητας της λείανσης. Σας συστήνουμε να διατηρείτε την πλάκα του τριβείου καθαρή για βέλτιστο κράτημα. Καθαρίζετε την τακτικά με μια μικρή βούρτσα.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (I) / ΔΙΑΚΟΠΗ (O) ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ (Σχ. 4)

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο τριβείο.
- Για να θέσετε το τριβείο σε λειτουργία: σπρώξτε το πλήκτρο λειτουργίας (I) / διακοπής (O) προς τα αριστερά.
- Για να σταματήσετε το τριβείο: σπρώξτε το πλήκτρο λειτουργίας (I) / διακοπής (O) προς τα δεξιά.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ (Σχ. 5 -6)

- Στερεώστε το προς τρίψιμο αντικείμενο ώστε να μην μετακινείται κάτω από το τριβείο.

Ελληνικά

ΧΡΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν το αντικείμενο δεν είναι σωστά στερεωμένο μπορεί να εκτοξευτεί προς το χρήστη και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κρατήστε το πρόσωπό σας σε ασφαλή απόσταση από το τριβείο και από τη ζώνη εργασίας. Προστατεύετε τα μαλλιά σας ώστε να μην πιαστούν στο τριβείο, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Τοποθετήστε το τριβείο επάνω στο προς τρίψιμο αντικείμενο έτσι ώστε η πλάκα λείανσης να είναι όλη σε επαφή με την προς λείανση επιφάνεια.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα, φροντίστε να μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού με το χέρι σας.

- Θέστε το τριβείο σε λειτουργία και τοποθετήστε το επάνω στην επιφάνεια που θέλετε να τρίψετε.
- Κρατάτε το τριβείο μπροστά σας και σε ασφαλή απόσταση από το σώμα σας και από την επιφάνεια του προς λείανση αντικειμένου. Περιμένετε ο κινητήρας να φτάσει την μέγιστη ταχύτητά του, και πλησιάστε αργά το τριβείο στο προς λείανση αντικείμενο. Μετακινήστε έπειτα το τριβείο αργά επάνω στην επιφάνεια του προς λείανση αντικειμένου σχηματίζοντας μικρούς κύκλους.
- **Προσέξτε να μη ζορίσετε το τριβείο.** Το βάρος του τριβείου ασκεί αρκετή πίεση στο προς τρίψιμο αντικείμενο. Το τριβείο και το σμυριδόφυλλο θα κάνουν όλη τη "δουλειά". Ασκώντας μεγαλύτερη πίεση στο τριβείο, επιβραδύνετε τον κινητήρα, το σμυριδόφυλλο φθείρεται πιο γρήγορα και η ταχύτητα λείανσης μειώνεται σημαντικά. Επιπλέον, η υπερβολική πίεση μπορεί να υπερφορτίσει τον κινητήρα και να προκαλέσει υπερθέρμανση η οποία θα προξενήσει ζημιά στον κινητήρα και θα εμποδίσει τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Προσοχή, η οφειλόμενη στην τριβή θερμότητα μπορεί να μαλακώσει το βερνίκι ή τη ρητίνη που καλύπτει το ξύλο. Φροντίστε να μην τρίβετε για πολύ ώρα στο ίδιο σημείο του προς τρίψιμο αντικειμένου διότι η λειαντική δράση του τριβείου μπορεί να φθείρει γρήγορα το υλικό και να έχει ως αποτέλεσμα μια ανομοιόμορφη επιφάνεια.
- Μια παρατεταμένη περίοδος λείανσης μπορεί να επιφέρει υπερθέρμανση του κινητήρα. Αν συμβεί αυτό, σταματήστε το τριβείο σας και περιμένετε

να σταματήσει εντελώς το πέλμα, έπειτα βγάλτε το τριβείο από το προς λείανση αντικείμενο. Φροντίστε τα χέρια σας να μη βρίσκονται μπροστά στις σχισμές αερισμού, βγάλτε το σμυριδόφυλλο και θέστε ξανά το τριβείο σε λειτουργία κάνοντάς το να περιστραφεί στο κενό ώστε να κρυώσει ο κινητήρας, ελέγχοντας πως δεν καλύπτετε τις σχισμές αερισμού με τα χέρια σας.

- Για το τρίψιμο επιφανειών δύσκολης πρόσβασης όπως γωνίες ή χαραμάδες, χρησιμοποιήστε τη μύτη της πλάκας και κάντε μικρές κινήσεις πηγαινέλα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΜΥΡΙΔΟΦΥΛΛΟΥ (Σχ. 7)

Το τριβείο σας παραδίδεται με πέλματα και σμυριδόφυλλα διαφόρων τύπων για ποικιλία χρήσεων. Για να αντικαταστήσετε το σμυριδόφυλλο/πέλμα λείανσης, βγάλτε απλώς αυτό που χρησιμοποιούσατε προηγουμένως και τοποθετήστε ένα άλλο στη θέση του, εφαρμόζοντάς το στο πέλμα του τριβείου.

ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥ ΣΜΥΡΙΔΟΦΥΛΛΟΥ (Σχ. 8)

Η μύτη του γυαλόχαρτου είναι το τμήμα που έχει την τάση να φθείρεται συντομότερα. Ο σχεδιασμός των σμυριδόφυλλων που παρέχονται με το τριβείο σας είναι μοναδικός διότι σας επιτρέπει να αποσπάσετε τα μπροστινά δύο τρίτα του φύλλου ώστε να το γυρίσετε για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σμυριδόφυλλου. Για να γυρίσετε το μπροστινό μέρος ενός σμυριδόφυλλου, αρκεί να το βγάλετε αποσπώντας το από το πίσω μέρος (κατά μήκος της διάτρητης γραμμής), και να το γυρίσετε έτσι ώστε να τοποθετήσετε μια γωνία που δεν είναι φθαρμένη στην άκρη της πλάκας. Πιέστε δυνατά το σμυριδόφυλλο για να εφαρμόσει στην πλάκα.

Παρατήρηση: Τα πέλματα λείανσης και στίλβωσης δε φέρουν διάτρητη γραμμή και συνεπώς δεν μπορείτε να τα γυρίσετε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία ή όταν τα καθαρίζετε με δέσμη αέρα. Φορέστε επίσης προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα αν η εργασία δημιουργεί σκόνη.

Ελληνικά

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Για να αποφύγετε το σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο για να το καθαρίσετε ή να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Τα πλαστικά τμήματα δεν πρέπει ποτέ να έρχονται σε επαφή με υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, τα διεισδυτικά έλαια, κλπ. Τα προϊόντα αυτά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

Μόνον τα στοιχεία που απαριθμούνται στο τμήμα "Περιγραφή" μπορούν να επιδιορθωθούν ή να αντικατασταθούν από το χρήστη. Όλα τα στοιχεία τμήματα πρέπει να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΠΕΛΜΑΤΩΝ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Για παρατεταμένη διάρκεια ζωής και βέλτιστη αποτελεσματικότητα των πελμάτων λείανσης, καθαρίζετε τα τακτικά. Μπορείτε να αφαιρέσετε όλα τα ξένα σωματίδια ξεπλένοντας απλά το πέλμα με χλιαρό νερό. Αφού καθαρίσετε το πέλμα, στύψτε το απαλά για να φύγει η περίσσεια νερού και αφήστε το να στεγνώσει. Τακτοποιείτε πάντα τα πέλματα λείανσης επίπεδα σε μέρος δροσερό και στεγνό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΣΜΥΡΙΔΟΦΥΛΛΩΝ

Τα σμυριδόφυλλα που παρέχονται με το τριβείο σας είναι επαναχρησιμοποιήσιμα. Είναι συνεπώς σημαντικό να τα καθαρίζετε τακτικά ώστε να αφαιρείτε τη σκόνη και τα σωματίδια που συσσωρεύονται στην επιφάνεια κατά τη διάρκεια των διάφορων εργασιών λείανσης. Για να καθαρίσετε τα σμυριδόφυλλα, τρίψτε τα με ένα συμπαγές κομμάτι καουτσούκ. Μπορείτε παραδείγματος χάρι να χρησιμοποιήσετε μια καθαρή σόλα παπουτσιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αφαιρείτε πάντα το σμυριδόφυλλο ή το πέλμα λείανσης από το τριβείο πριν το καθαρίσετε. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνεται διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών.

ΣΥΜΒΟΛΟ



Προειδοποίηση ασφάλειας

V

Βολτ

min-1

Περιστροφές ή παλινδρομήσεις ανά λεπτό



Συνεχές ρεύμα



Συμμόρφωση CE



Φοράτε προστατευτικά αυτιών



Φοράτε προστατευτικά ματιών



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Ανακυκλώστε τα απορρίμματα



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

Türkçe

TEKNİK ÖZELLİKLER

Basınç	18 V $\equiv$
Boşta hız	11000 devir/dak
Taban ölçüleri	140 x 100 mm
Yörünge çapı	1,8 mm
Ağırlık	0,83 kg

MODEL	BATARYA (temin edilmemiş)	ŞARJ ALETİ (temin edilmemiş)
CCC-1801M	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

TANIMLAMA

1. Büyük tanecikli (kırmızı) parlaticı zımpara kağıdı
2. İnce tanecikli (beyaz) parlaticı zımpara kağıdı
3. Cila zımpara kağıdı (gri)
4. Parlaticı kağıt
5. Kendi kendine yapışan zımpara kağıdı
6. Çalıştırma düğmesi Açık / Kapalı
7. Kilitleme düzeni
8. Batarya (dahil değildir)
9. Pütürlü yüz

KULLANIM



UYARI

Zımpara aletinizi almışmış olsanız dahi dikkati elden bırakmayınız. Ciddi şekilde yaralanma için bir saniye dikkatsizliğin yeterli olduğunu unutmayınız.



UYARI

Aletleri kullandığınız zamanlarda, daima güvenlik gözlüğü yada lateral ekranlı gözlük kullanınız. Bu uyarıya uymama, gözlerinize yabancı bir maddenin sıçramasına ve ciddi göz problemlerine sebep olabilir.



UYARI

Bu alet için, üretici tarafından tavsiye edilen parçalar yada aksesuarlar dışında başkalarını kullanmayınız. Tavsiye edilmeyen parçaların yada aksesuarların kullanılması, ciddi yaralanma riskleri meydana getirebilir.

UYGULAMALAR

Köşe zımpara aletinizi aşağıdaki uygulamalar için kullanınız:

- Ahşap zımparalama.
- Pas temizleme ve çelik zımparalama.
- Porselen yada metal eşyaların cilalanması ve temizlenmesi.

BATARYANIN YERLEŞTİRİLMESİ (DAHİL DEĞİLDİR) (Şekil. 2)



UYARI

Bataryayı yerleştirmeden önce çalıştırma düğmesinin kapalı (O) olduğundan emin olunuz. Bu uyarıya uymama, makinanın istem dışı çalışmasına ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

- Köşe zımpara aletine bataryayı, bataryanın çıkıntıları zımparanın içindeki yuvalara denk gelecek şekilde yerleştiriniz. Bataryayı yuvasına kaydırınız.
- Bataryanın kenarlarındaki kilit düzenlerinin denk düştüğünden ve aletinizi kullanmaya başlamadan önce bataryanın sabitlendiğinden emin olunuz.



İKAZ

Bataryayı zımpara aletinin içine yerleştirirken, bataryanın çıkıntılarının aletin içindeki yuvalar ile aynı hizada olmasına ve kilitleme düzenlerinin iyi işlediğinden emin olunuz. Yanlış bir batarya yerleştirme, iç bağlantıları bozabilir.

- Aletinizi kullanmadan önce, bataryanın yanlarında bulunan kilitleme düzenlerinin iyi yerleştiğinden ve bataryanın iyi sabitlendiğinden emin olunuz.

BATARYANIN (DAHİL DEĞİLDİR) ÇIKARTILMASI

- Bataryanın yan taraflarındaki kilitleme düzenlerini ayarlayınız ve bataryayı zımpara aletinden ayırmak için üzerlerine bastırınız.
- Bataryayı zımpara aletinden çıkartınız.

Türkçe

KULLANIM

BATARYAYI KORUMA SİSTEMİ (Lityum-iyon batarya)

Ryobi'nin 18 V'luk lityum-iyon bataryaları, ömürlerini artıran bütünleşik bir koruma sistemi ile donatılmıştır. Ancak bu koruma sistemi bataryanın ve aletin durmasına neden olabilir, ki bu nikel-kadmiyum bataryalarda söz konusu değildir.

Bazı kullanım koşullarında, bataryanın elektronik tertibatı bataryanın durmasına neden olur, ve dolayısıyla aletin de durmasına yol açar. Bataryayı ve aleti tekrar başlangıç durumuna getirmek için, tetik düğmesini bırakın ve ardından işinize normal şekilde kaldığınız yerden devam edin.

Not: bataryanın durmasını önlemek için, aletinizi aşırı şekilde kullanmaktan sakının.

Tetik düğmesini bıraktıktan sonra, batarya ve alet başlangıç durumuna dönmeye ise, bu, bataryanın tam olarak boşaldığı anlamına gelir. Bataryayı tekrar şarj etmek için, bataryayı lityum-iyon bataryası şarj aletinin içine yerleştirin.

**UYARI**

Unutmayınız ki kablosuz aletler daima çalışmaya hazırdır. Dolayısı ile, aletinizi kullanmadığınızda yada taşıdığınızda çalıştırma düğmesini kilitlemeniz şiddetle tavsiye edilir.

ZIMPARA YADA PARLATICI KAĞIT SEÇİMİ

İyi kalitede bir zımparalama elde etmek için, parlatıcı kağıdın tanecik ve tip seçimi son derece önemlidir. Kabasını alma için, alüminyum oksit yada silisyum karbür gibi sentetik bir parlatıcı kağıt seçmenizi tavsiye ediyoruz. Çakmaktaşı yada grena gibi doğal parlatıcılar, kabasını alma zımparası için ekonomik şekilde kullanım için çok yumuşaktırlar.

Genel anlamda, büyük tanecik, malzemenin büyük kısmını alır, buna karşın ince tanecik son bir zımparalama yapmaya yarar. Zımparalama yapılacak yüzeyin durumu, kullanılacak tanecik iriliğini belirlemeye yardımcı olur. Şayet yüzey pütürlü ise, yüzeyin düzgün hale gelmesi için zımparalamaya önce iri tanecikli zımpara kağıdı ile başlınız. Ardından, iri tanecikli kağıttan kalan çizikleri ortadan kaldırmak için orta irilikte tanecikli zımpara kağıdı kullanabilirsiniz, ve son olarak, yüzeyi cilalamak için ince tanecikli kağıt kullanınız. Yüzey düzgün olana dek her boy tanecikli kağıt ile zımparalayınız.

Kağıt/Zımpara kağıdı

Parlatıcı iri tanecikli

Tavsiye edilen

zımpara kağıdı
Parlatıcı ince tanecikli
zımpara kağıdı

Cilalama zımpara kağıdı
Parlatıcı kağıt
Parlatıcı kağıt
Parlatıcı kağıt

Boya ve pasın silinmesi

Hafif zımparalama ve
temizleme
Cilalama
Kabaca parlatma
Hafif parlatma
Son parlatma

**UYARI**

Parlatıcı zımpara kağıdını taktığınızda, değiştirdiğinizde yada çevirdiğinizde, bataryayı çıkartınız. Bu uyarıya uymama, istem dışı çalışmaya ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

KAĞITLARIN YADA PARLATICI YADA CİLALAMA ZIMPARA KAĞITLARININ SABİTLENMESİ (Şekil. 3)

Kağıdı yada parlatıcı zımpara kağıdını, zımpara aletinin tabanı ile aynı yönde yerleştiriniz ve parlatıcı kağıdın/ zımpara kağıdının pütürlü tarafını kendi kendine yapışan zımpara tabanına sıkıca bastırınız.

Dikkat: Zımpara kağıdını, kağıdın işe yarama derecesine göre tekrar tekrar kullanabilirsiniz. Zımpara aletinin tabanını, iyi bir bakım için temiz tutmanızı tavsiye ediyoruz. Küçük bir fırça ile, düzenli olarak temizleyiniz.

ZIMPARA MAKİNASININ ÇALIŞTIRILMASI (I) / (O) (Şekil. 4)

- Bataryayı zımpara aletinin içine yerleştiriniz.
- Zımpara aletini çalıştırmak için: çalıştırma düğmesini sola doğru itiniz açık (I) / kapalı (O).
- Zımpara aletini durdurmak için: çalıştırma düğmesini sağa doğru itiniz açık (I) / kapalı (O).

ZIMPARA ALETİNİN KULLANIMI (Şekil. 5-6)

- Zımparalanacak eşyayı, zımpara aletinin altında oynamaması için sabitleyiniz.

**UYARI**

Düzgün bir şekilde sabitlenmemiş eşya kullanıcıya doğru fırlayabilir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

**UYARI**

Yüzünüzü zımpara aletinden ve çalışma alanından uygun bir uzaklıkta tutunuz. Saçlarınızın zımpara aletinin içine çekilmemesi için koruyunuz, ki bu ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

Türkçe

KULLANIM

- Zımpara aletini, zımpara kağıdının zımparalanacak yüzey ile tam olarak temastan olacağı şekilde yerleştiriniz.



İKAZ

Motorun fazla ısınmaması için, elleriniz ile havalandırma aralıklarını kapatmamaya dikkat ediniz.

- Zımpara aletini çalıştırınız ve zımparalanacak eşyanın üzerine yerleştiriniz.
- Zımpara aletini önünüzde, vücudunuzdan ve zımparalanacak yüzeyden uygun mesafede tutunuz. Motorun maksimum güce ulaşmasını bekleyiniz, sonra zımpara aletini zımparalanacak yüzeye yavaşça yaklaştırınız. Ardından zımpara aletini zımparalanacak eşyanın yüzeyinde küçük daireler oluşturarak yavaşça gezdiriniz.
- **Zımpara aletini kesinlikle bastırmayınız.** Zımpara aletinin ağırlığı zımparalanacak eşya üzerinde yeterli basınç uygulamaktadır. Bütün "iş" zımpara aleti ile zımpara kağıdı yapmak durumundadır. Zımpara aletinin üzerine fazladan bastırarak, motoru yavaşlatacaksınız, zımpara kağıdı daha hızlı aşınacak ve zımparalama hızı farkedilir şekilde azalacaktır. Ayrıca, aşırı bastırma, motorun yükünü arttırılabilir ve motoru bozabilecek fazla ısınmaya ve aletin düzgün işlemlerini bozmaya sebep olabilir. Dikkat, sürtünmeden doğan ısı, ahşabı kaplayan vernik yada reçineyi yumuşatabilir. Zımpara aletinin parlatma işlemi, malzemeyi hızlı bir şekilde yıpratılabileceği ve yüzeyi gayri düzgün yapabileceği için, zımparalanacak eşyanın aynı bölgesini çok uzun süre zımparalamamaya dikkat ediniz.
- Uzun zımparalama süreleri motorun fazla ısınmasına sebep olabilir. Şayet bu olursa, zımpara aletini durdurunuz ve zımparanın durmasını bekleyiniz, daha sonra zımparalanacak yüzeyden çekiniz. Ellerinizin havalandırma aralıklarının üzerinde olmamasına dikkat ediniz, zımpara kağıdını çıkartınız sonra zımpara aletini çalıştırınız ve motoru soğutmak için, ellerinizin havalandırma aralıklarını kapatmadığınızdan emin olarak boşta çalıştırınız.
- Köşeler yada çatlaklar gibi ulaşması güç yüzeyler için zımparanın ucunu kullanınız ve küçük git-gel hareketleri yapınız.

ZIMPARA KAĞIDININ DEĞİŞTİRİLMESİ (Şekil. 7)

Zımpara aletiniz değişik kullanımlar için, değişik zımpara kağıtları ve parlatma kağıtları ile satılmıştır. Zımpara/parlatıcı kağıdı değiştirmek için, daha önce kullanılmış

olanı çıkartınız ve yerine başkasını zımpara aletinin tabanına yapıştırarak yerleştiriniz.

ZIMPARA KAĞIDININ YÖNÜ (Şekil. 8)

Zımpara kağıdının ucu en hızlı şekilde yıpranan kısımdır. Zımpara aletiniz ile verilen zımpara kağıtlarının özelliği tektir zira kağıdın üçte ikilik ön bölümünün sökülerek ters çevrilmesine dolayısı ile kağıdın ömrünün uzamasına elverişlidir.

Kağıdın ön bölümünü çevirmek için, arka kısımdan ayırarak (önceden kesilmiş çizgi boyunca) çıkartmak, sonra yıpranmamış nokta uca gelecek şekilde yerleştirmek yeterlidir. Kağıdın üzerine yapışması için sıkıca bastırınız.

Dikkat: Parlatıcı ve cilalayıcı kağıtlar önceden kesilmiş çizgi içermezler dolayısı ile ters çevrilemezler.

BAKIM



UYARI

Yerine başkasını kullanma durumunda, sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Başka parçaların kullanılması tehlike arzedebilir yada aletinizi bozabilir.



UYARI

Elektrikli bir alet kullandığınızda yada basınçlı hava ile temizlediğinizde, daima güvenlik gözlüğü yada lateral ekranlı gözlük kullanınız. Şayet çalışma toz çıkartıyor ise, yüz koruyucu yada maske kullanınız.



UYARI

Ciddi yaralanmaları engellemek için, aleti temizlerken yada bakım yaparken bataryayı çıkartınız.



UYARI

Plastik maddeler asla fren sıvısı, benzin, petrol bazlı ürünler, kaplayan yağlar, vb ile temas etmemelidir. Bu kimyasal ürünler, plastiğe zarar verecek, bozacak yada yok edecek maddeler içermektedir.

Sadece "Tanımlama" bölümünde sıralanmış parçalar kullanıcı tarafından tamir edilebilir yada değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar, Ryobi Merkez Yetkili Servisi tarafından değiştirilmelidir.

Türkçe

BAKIM

ZIMPARA KAĞITLARININ TEMİZLENMESİ

Zımpara kağıtlarının uzun ömürleri ve optimal verimlilikleri için, düzenli olarak temizleyiniz. Zımpara kağıdını ılık su ile durulayarak üzerinde bulunan yabancı maddeleri temizleyebilirsiniz. Temizlendikten sonra, zımpara kağıdının üzerinde kalan fazla suyu alınız ve kurumaya bırakınız. Daima kuru ve serin bir yere yatay şekilde bırakınız.

PARLATICI KAĞITLARIN TEMİZLENMESİ

Zımpara aletiniz ile verilen parlatıcı kağıtlar tekrar tekrar kullanılabilir. Dolayısı ile, değişik zımparalama işlemleri sırasında yüzeylerinde kalan tozu ve zerrecikleri almak için düzenli olarak temizlemek önemlidir. Cilalama kağıtlarını temizlemek için, kauçuk bir blok ile sürtünüz. Örneğin, temiz bir ayakkabı tabanı kullanabilirsiniz.



UYARI

Temizlemeden önce zımpara yada cilalama kağıdını zımpara aletinden çıkartınız. Bu uyarıya uymama, ciddi beden yaralanmalarına sebep olabilir.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Ham maddeleri ev çöpleri ile birlikte atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlar tasnif edilmelidir.

SEMBOL



Güvenlik Uyarısı

V

Volt

min⁻¹

Dakikada devir veya piston hareketi

Doğru akım



CE Uygunluğu



Koruyucu kulaklık kullanın



Koruyucu gözlük kullanın



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Geri dönüşüme verin



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

GB**WARRANTY - STATEMENT**

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.

Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

FR**GARANTIE - CONDITIONS**

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

DE**GARANTIE - BEDINGUNGEN**

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

ES**GARANTÍA - CONDICIONES**

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

IT**GARANZIA - CONDIZIONI**

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

NL**GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

PT**GARANTIA - CONDIÇÕES**

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

DK**GARANTI - REKLAMATIONSRET**

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

SE**GARANTI - VILLKOR**

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, päsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

FI**TAKUUEHDOT**

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusvialt ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.

Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalista tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimeita, teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostodistruksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

NO**GARANTI - VILKÅR**

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabriksjonsfeil og defekte deler i tjuogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, posere, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

RU**ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ**

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, – не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.

В случае поломки или неисправности в гарантийный период отослите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.

Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

PL**WARUNKI GWARANCJI**

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalnej faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.

Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

CZ**ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvacetí čtyř) měsíců od data uvedeního na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.

V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

HU**A GARANCIA FELTÉTELEI**

Ezt a Ryobi terméket huszonnégy (24) hónapig garántáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.

A normális igénybevételtől fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fűrófejekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.

RO**GARANȚIE - CONȚIȚII**

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin forțarea utilizării sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

LV**GARANTIJAS PAZIŅOJUMS**

Šī produkta izejmateriālu un ražošanas defektus divdesmit četrus (24) mēnešus sedz garantija, kas stājas spēkā no rēķina vai piegādes dokumenta izrakstīšanas datuma.

Normālas nolietošanas, nepilnvarotas/nepareizas apkopes/apiešanās vai pārslodzes radītos defektus garantija nesedz; garantija neattiecas arī uz akumulatoriem, spuldzītēm, asmeņiem, kaltiem utt.

Ja garantijas perioda laikā radusies kļūme, atgrieziet **NEIZJAUKTU** produktu ar iegādi apstipriņošiem dokumentiem savam dīlerim vai tuvākajā Ryobi servisa centrā.

Garantija neskar ar likumu noteiktās tiesības attiecībā uz defektiem produktiem.

LT**GARANTINIS PAREIŠKIMAS**

Garantuojame, kad šiamie prietaise 24 mėnesius, pradedant nuo pirmojo pirkimo ar pristatymo datos, nurodytos ant kvito, nebus medžiagų ir gamybos defektų.

Defektai dėl įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo, netinkamo ir neleistino naudojimo ir priežiūros ar perkrovų į garantijos apimtį neįeina. Taip pat garantija netaikoma tokiems priedams kaip baterijos, lemputės, antgaliai ir pan.

Gedimo atveju garantiniu laikotarpiu **NEIŠARDYTĄ** prietaisą su pirkimo datos įrodymu grąžinkite pardavėjui arba į artimiausią „Ryobi“ techninio aptarnavimo centrą.

Jūsų statutinės teisės gedimų turinčių produktų atžvilgiu garantijos nėra apribojamos.

EE**GARANTIIAVALDUS**

Käesoleva toote garantii katab kahekümne nelja (24) kuu jooksul materjali ja tootevalmistamise defektid, mis hakkab kehtima ning mis tõestatakse arve või saatelehe kuupäevast.

Tavalise kasutamise ja kulumise, volitamata/väära hooldamise või ülekoormuse käigus tekkinud defektid käesoleva garantii alla ei kuulu, nagu ei kuulu garantii alla ka lisavarustus, sh akud, pirnid, terad, osakesed jne. Garantiiperioodil esineva tõrke korral tagastage toode palun LAHTI VÕTMATA ning koos ostu tõendava

dokumendiga oma kohalikule edasimüüjale või lähimasse Ryobi hoolduskeskusesse.

Garantii ei mõjuta teie seaduslikke õigusi defektsete toodete suhtes.

HR**UVJETI GARANCIJE**

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, nepravilnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikom opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

SI**GARANCIJSKA IZJAVA**

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščen ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

SK**ZÁRUKA –PREHLÁSENIE**

Tento produkt prichádza so zárukou na chyby v materiáli a spracovaní v dĺžke 24 mesiacov od dátumu kúpy, alebo dodania.

Chyby spôsobené normálnym opotrebovaním, nedovolenou / nesprávnou údržbou / narábaním, alebo preťažením, sú z tejto záruky vylúčené podobne ako príslušenstvo ako batériové články, čepele a hrotov atď.

V prípade poruchy v období záruky, prineste prosím **NEROZOBRANÝ** s dokladom o kúpe vášmu predajcovi, alebo do najbližšieho servisného centra Ryobi.

Vaše zákonné práva ohľadom poškodeného výrobku nie sú ovplyvnené touto zárukou.

GR**ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εβδομήντα (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

TR**GARANTİ - ŞARTLAR**

Bu Ryobi ürün, üretim hatalarına ve kusurlu parçalara karşı satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmi dört (24) ay boyunca garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal ya da izin verilmeyen kullanım ya da bakım, ya da aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, rakorlar, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır.

Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEĐEN** satınalma belgesi ile yetkili satıcınıza ya da size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Bu garanti, defolu mallara ilişkin yasal haklarınızı hiçbir şekilde etkilemez.

GB**WARNING**

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

FR**AVERTISSEMENT**

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

DE**WARNUNG**

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

ES**ADVERTENCIA**

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

IT**AVVERTENZE**

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

NL**WAARSCHUWING**

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werkpatronen.

PT**AVISO**

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

DK**ADVARSEL**

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdet ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholdelse værktøj og ekstraudstyr, holde hænderne varme, organisere arbejdsmonstre.

SE**VARNING**

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetssättet.

FI**VAROITUS**

Tämän tiedotteen tärinätaso on mitattu EN60745-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinätaso vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuna, tärinätaso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvattaa kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojakeinoja turvataksesi käyttäjän tärinävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organisoi työnnäkö.

NO**ADVARSEL**

Nivået på vibrasjonsutslippet som oppgis på dette informasjonsarket er malt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte nivået på vibrasjonsutslipp representerer hovedanvendelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsutslippet kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU**ОСТОРОЖНО!**

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоев и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежности, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

PL**OSTRZEŻENIE**

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czas te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CZ**VAROVÁNÍ**

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím. Uznána hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibracím by měl vzít taktéž v potaz čas, kdy je chvění vypnuto, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU**FIGYELMEZTETÉS**

A vibráció-kibocsátás adattápon megadott értéke az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megmérve, amely lehetővé teszi a különböző szerszámok összehasonlítását. Használható a kitettség előzetes felmérése is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítővel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitettség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyen további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezze meg a munkafolyamatot.

RO**AVERTISMENT**

Nivelul emisiilor de vibrații prezentat în cadrul acestei fișe cu informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 și poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la o evaluare preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicațiile principale ale uneltei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile de vibrații pot diferi. Acestea pot crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să țină cont de tălile în care unealta este oprită sau de tălile în care aceasta funcționează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, precum: întreținerea uneltei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.

LV

BRĪDINĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slīkti apkopots, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet neveic nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT

ISPĒJIMAS

Šiame lapē nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindinems įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

EE

HOIATUS

Sellel infolehel esitatud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõju eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitaseme suureneda märgatavalt.

Vibratsiooniväärtuse taset tuleb arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist pöörleb, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitaseme väheneda märgatavalt. Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsta operaatorit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, kätte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

HR

UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerena je sukladno normiranom testu pruženom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obrazaca za rad.

SI

OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljavca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK

VAROVANIE

Úroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zlú údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné doplnujúce bezpečnostné opatrenia pomáhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých držadiel, organizácia práce.

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.

TR

UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti diğerle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruz kalma tespiti için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulamalarını temsil etmemektedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve ardından çalışır ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörün titreşimin etkilerinden korunmak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapmak, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.

GB**DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Sound pressure level (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Sound power level (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Weighted root mean

The vibration total values(triax vector sum) determined according to EN60745:

Vibration emission value $a_h = 8.0 \text{ m/s}^2$ (Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

FR**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Niveau de pression acoustique (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Niveau de puissance acoustique (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Valeur pondérée moyenne

La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminée selon EN60745:

Valeur d'émission de vibrations $= 8.0 \text{ m/s}^2$ (Incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

DE**KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Schalldruckpegel (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Schalleistungspegel (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Quadratischer Mittelwert

Die Vibrationsgesamtwerte (triaxiale Vektorensumme) ermittelt nach EN60745:

Vibrationsemissionswert $a_h, D = 8.0 \text{ m/s}^2$ (Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

ES**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Nivel de presión acústica (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Nivel de potencia acústica (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Valor medio ponderado

Los valores de vibración total (suma de vectores triax.), determinado según la norma EN60745:

Valor de emisión de vibración $a_h = 8.0 \text{ m/s}^2$ (Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

IT**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Livello di pressione acustica (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Livello di potenza acustica (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Valore quadratico medio ponderato

I valori totali delle vibrazioni (somma di vettori in tre direzioni) sono misurati conformemente alla norma EN 60745:

Valore di emissioni vibrazioni $a_h = 8.0 \text{ m/s}^2$ (Incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

NL**CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten. 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Geluidsdrukniveau (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Geluidsvermogensniveau (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Gewogen gemiddelde

De totale trillingswaarden (triaxiale vektorsom) vastgesteld in overeenstemming met EN60745:

Trillingsemissiewaarde $a_h = 8.0 \text{ m/s}^2$ (Onzekerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

PT**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos. 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Nível de pressão acústica (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Nível de potência acústica (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Média quadrática ponderada

Os valores totais de vibração (soma do vector triax) são determinados em conformidade com a EN60745:

Valor de emissão de vibração $a_h = 8.0 \text{ m/s}^2$ (Incerteza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

DK**KONFORMITETSEKTLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Lydtryksniveau (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Lydstyrkeniveau (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Vægtet geometrisk middelværdi

Totale vibrationsværdier (triax vector sum) afgøres ifølge EN60745:

Vibrations emissionsværdi $a_h = 8.0 \text{ m/s}^2$ (Usikkerhed $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

SE**FÖRSÄKRAN**

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument. 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Ljudtrycksnivå (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Ljudeffektnivå (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Viktat medelvärde

Det totala vibrationsvärdet (treaxelvektorsumma) är framtaget enligt EN60745:

Vibrationsvärde $a_h, D = 8.0 \text{ m/s}^2$ (Osäkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

FI**TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA**

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen. 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Äänenpainetaso (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Äänen tehotaso (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Painotettu tehollisarvo

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettynä standardin EN60745 mukaisesti:

Tärinäarvo $a_h = 8.0 \text{ m/s}^2$ (epätarkkuus $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

NO**SAMSVARSEKTLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Lydtrykknivå (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Lydstyrkenivå (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Målt effekt

De totale vibrasjonsverdiene (triax vektor-sum) er fastsatt i henhold til EN60745:

Vibrasjonsverdi $a_h, D = 8.0 \text{ m/s}^2$ (Usikkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

RU**ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ**

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Уровень акустического давления (K=3 дБ(А)) 80 дБ(А)

Уровень акустической мощности (K=3 дБ(А)) 93 дБ(А)

Взвешенное среднее квадратичное

Суммарное значение вибрации (векторная сумма по трем координатам) определено в соответствии со стандартом EN60745:

Значение вибрационного параметра $a_h = 8.0 \text{ м/с}^2$ (разброс $K = 1.5 \text{ м/с}^2$)

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Poziom ciśnienia akustycznego(K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Poziom mocy akustycznej(K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Średnia ważona

Wartości sumaryczne drgań (suma wektorowa przyspieszeń mierzona czujnikiem typu triax) określone zgodnie z normą EN 60745:

Bez udaru, wartość emisji wibracji $a_h = 8,0 \text{ m/s}^2$ (niepewność pomiaru $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na svou odpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Hladina akustického tlaku (K=3 dB(A)) 80 dB (A)

Hladina akustického výkonu (K=3 dB(A)) 93 dB (A)

Střední posuzovaná hodnota

Celkové hodnoty vibrací (třísosý vektorový součet) určené v souladu s EN60745:

Hodnota vibračních emisí $a_h = 8,0 \text{ m/s}^2$ (nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)

HU SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Hangnyomás szint (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Hangerő szint (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Súlyozott négyzetes átlag

Vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 60745 szerint meghatározva:

A vibrációkibocsátás értéke: $a_h = 8,0 \text{ m/s}^2$ (Bizonytalanság: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare:

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Nivel de presiune acustică (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Nivel de putere acustică (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Medie ponderată efectivă

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) au fost determinate conform EN60745:

Valoarea vibrațiilor generate $a_h, D = 8,0 \text{ m/s}^2$ (Incertitudine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)

LV ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Skaņas spiediena līmenis (K=3dB (A)) 80 dB (A)

Skaņas jaudas līmenis (K=3dB (A)) 93 dB (A)

Vidējā svērtā kvadrātsaknes vērtība

Vibrāciju kopējās vērtības (trīsasu vektoru summa) tiek noteiktas atbilstoši EN60745:

Vibrāciju emisijas vērtība $a_h = 8,0 \text{ m/s}^2$ (klūdas vērtība $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus. 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Garso slėgio lygis (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Garso galingumo lygis (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Svorinis šaknies vidurkis

Bendros vibracijos vertės (trikampio vektorių suma) nustatomos pagal EN60745:

Vibracijos emisijos vertė $a_h = 8,0 \text{ m/s}^2$ (Nepastovumas $K = 1,5 \text{ m/s}^2$).

EE VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusel, et see toode on vastavuses järgmist standardite või standardiseeritud dokumentidega. 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Helirõhutase (K=3 dB(A)) 80 dB (A)

Helivõimsuse tase (K=3 dB(A)) 93 dB (A)

Kaalutud ruutkeskmise väärtus

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on vastavalt standardile EN 60745 määratud järgmiselt.

Vibratsioon tase $a_h = 8,0 \text{ m/s}^2$ (mõõtemääramatus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$).

HR DEKLARACIJA O USKLADENOSTI

Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Razina akustičnog pritiska (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Razina jačine zvuka (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Ponderirana energetska vrijednost

Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbir) određuju se u skladu s EN60745:

Emisija vibracija vrijednosti $a_h, D = 8,0 \text{ m/s}^2$ (neodređenost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)

SI IZJAVA O SKLADNOSTI

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standardiziranih dokumentov:

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Nivo zvočnega pritiska (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Nivo zvočne moči (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Utežna vrednost korena

Skupna vrednost vibracij (vektorska vsota treh smeri) določena v skladu z EN60745:

Vrednost emisije vibracij $a_h = 8,0 \text{ m/s}^2$ (nedoloč. $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)

SK PREHLÁSENIE O ZHODE

Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Hladina akustického tlaku (K=3dB(A)) 80 dB(A)

Hladina akustického výkonu (K=3dB(A)) 93 dB(A)

Ťažisko vrtania

Celkové hodnoty vibrácií (súhrn triaxiálneho vektora) určuje norma EN60745:

Hodnota emisií vibrácií $a_h = 8,0 \text{ m/s}^2$ (odchýlka $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)

GR ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Επίπεδο ακουστικής πίεσης (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Επίπεδο ακουστικής ισχύος (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Σταθμισμένη ενεργός τιμή

Συνολικές αξίες κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) σύμφωνα με EN60745:

τιμή εκπομπής κραδασμών $a_h, D = 8,0 \text{ m/s}^2$ (Αβεβαιότητα $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)

TR UYGUNLUK BELGESİ

Bu ürünün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumlu olduğunu kendi sorumluluğumuzu ortaya koyarak beyan ederiz:

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Akustik basınç düzeyi (K=3 dB(A)) 80 dB(A)

Ses gücü seviyesi (K=3 dB(A)) 93 dB(A)

Ağırlıklı kök ortalaması

EN 60745 normuna uygun olarak belirlenmiş titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı):

Titreşim emisyon değeri $a_h, D = 8,0 \text{ m/s}^2$ (Belirsizlik $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)

Machine: **CORDLESS CORNER CAT**

Type: **CCC-1801M**



DEC. 2009



Techtronic Industries

Name of company: **TECHTRONIC INDUSTRIES CO. LTD.**
Address: **24/F, CDW BUILDING, 388 CASTLE PEAK ROAD, TSUEN WAN, HONG KONG**
Web: **www.ttigroup.com**
Name/Title: **Brian Ellis / Vice President - Engineering**

Signature:

Dec.15, 2009

Technical File at

Name of company: **TTI EMEA**
Address: **MEDINA HOUSE, FIELDHOUSE LANE, MARLOW, BUCKS, SL7 1TB, UNITED KINGDOM**
Web: **www.ttigroup.com**
Name/Title: **Carl Jefferies / Head of Ryobi Product Marketing**

Signature:

Trademarks:

The use of the trademark Ryobi is pursuant to a license granted by Ryobi Limited.

